

Canon

HF10 HF100

Português

Câmara de vídeo HD
Manual de instruções



HDMI AVCHD

PAL

CEL-SH8RA2M0

Instruções de Utilização Importantes

AVISO!



PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUES ELÉCTRICOS, NÃO RETIRE A COBERTURA (OU TAMPA TRASEIRA). NO INTERIOR, NÃO EXISTEM PEÇAS QUE NECESSITEM DE ASSISTÊNCIA PELO UTILIZADOR. TODAS AS TAREFAS DE ASSISTÊNCIA DEVEM SER EFECTUADAS POR TÉCNICOS QUALIFICADOS.

AVISO!



PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO EXPONHA ESTE PRODUTO À CHUVA OU À HUMIDADE.

ATENÇÃO:

PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO E DE QUAISQUER INTERFERÊNCIAS, UTILIZE APENAS OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS.

ATENÇÃO:

QUANDO NÃO ESTIVER A UTILIZAR O EQUIPAMENTO, DESLIGUE A FICHA PRINCIPAL DA TOMADA DE ALIMENTAÇÃO.

A ficha principal é utilizada como dispositivo de desconexão. A ficha principal deverá estar prontamente operacional para ser desligada em caso de acidente.

Quando utilizar o transformador de corrente compacto, não o envolva ou cubra com um pano, nem o coloque em espaços confinados. Pode ocorrer acumulação de calor e a caixa de plástico pode deformar-se e provocar um choque eléctrico ou incêndio.

A placa de identificação do modelo CA-570 encontra-se localizada na parte inferior do equipamento.



A utilização de qualquer dispositivo diferente do Transformador de Corrente Compacto CA-570 pode danificar a câmara de vídeo.

Apenas na União Europeia (e AEE).

Este símbolo indica que o produto não deve ser colocado no lixo doméstico, de acordo com a Directiva REEE (2002/96/CE) e a legislação nacional. Este produto deverá ser colocado num ponto de recolha designado, por exemplo, num local próprio autorizado quando adquirir um produto semelhante novo, ou num local de recolha autorizado para reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento inadequado deste tipo de resíduo poderá causar um impacto negativo no ambiente e na saúde pública devido às substâncias potencialmente perigosas normalmente associadas aos equipamentos eléctricos e electrónicos. Simultaneamente, a sua cooperação no tratamento correcto deste produto contribuirá para a utilização eficaz dos recursos naturais. Para mais informações sobre os locais onde o equipamento poderá ser reciclado, contacte os serviços locais, a autoridade responsável pelos resíduos, o esquema REEE aprovado ou o serviço de tratamento de lixo doméstico. Para obter mais informações sobre a devolução e reciclagem de produtos REEE, visite www.canon-europe.com/environment.
(AEE: Noruega, Islândia e Listenstaine)

Tirar Partido do Vídeo de Alta Definição com a sua Câmara

Guarde as recordações mais preciosas, sejam elas paisagens inesquecíveis ou momentos de ternura partilhados com familiares e amigos, em gravações de vídeo de alta definição e com uma qualidade sonora imbatível.

O que é o Vídeo de Alta Definição?



A sua câmara de vídeo inclui um sensor de imagem de alta definição total (Full HD CMOS) que capta vídeo com uma resolução de 1.920×1.080 pixels¹. Isto resulta em gravações de vídeo de qualidade inigualável, elevado nível de detalhe e cores vivas reais.

Qual é a diferença entre a alta definição total e as transmissões de TV de definição standard?

5 Aproximadamente 5 vezes o número de pixels.

1.9 Quase 90% mais linhas de leitura.

“Full HD 1080” refere-se a câmaras de vídeo Canon compatíveis com a tecnologia de vídeo de alta definição composta por 1.080 pixels verticais (linhas de leitura).



¹ O vídeo só é gravado com esta resolução no modo FXP. Com outros modos de gravação, a imagem é redimensionada para 1.440×1.080 pixels antes de ser gravada. Mesmo nesse caso, a imagem captada tem detalhe suficiente para produzir gravações com elevado nível de detalhe.

Qual é a particularidade das gravações em memória flash?

Os seus vídeos e as suas fotografias são gravados na memória incorporada (apenas **HF10**) ou num cartão de memória (cartão SD ou SDHC) utilizando especificações AVCHD². Gravar na memória flash significa que não há movimento de peças na unidade de gravação da câmara de vídeo. Para o utilizador, isto significa uma câmara de vídeo mais pequena, mais leve e mais rápida. Na verdade, com a função Início Rápido ([**□**] 34) pode abrir o painel LCD e começar a gravar dentro de aproximadamente um segundo. Se o seu televisor de alta definição incluir uma ranhura para cartões de memória SD e se suportar especificações AVCHD, pode facilmente reproduzir as suas gravações directamente a partir do cartão de memória ([**□**] 36).



O que é o Modo Cinema?

Dê às suas gravações um aspecto cinematográfico, utilizando o programa de gravação [**□**] CINE MODE/MODO CINEMA ([**□**] 42). Combine este programa de gravação com a taxa de fotogramas progressiva de 25 fps [**PF25** PF25] para conseguir o efeito melhorado do Modo Cinema 25p.



² AVCHD é o novo padrão para gravar vídeo de alta definição. Com especificações AVCHD o sinal de vídeo é gravado utilizando compressão MPEG-4 AVC/H.264; o sinal de áudio é gravado em Dolby Digital.

Índice

Introdução

- 4 Tirar Partido do Vídeo de Alta Definição com a sua Câmara
- 10 Sobre este Manual
- 11 Conhecer a Câmara de Vídeo**
- 11 Acessórios Fornecidos
- 12 Guia de Componentes
- 15 Indicações no Ecrã

Preparativos

- 18 Como Começar**
- 18 Carregar a Bateria
- 19 Preparar o Controlo Remoto e os Acessórios
- 22 Ajustar a Posição e a Luminosidade do LCD
- 23 Funcionamento Básico da Câmara de Vídeo**
- 23 O botão **EASY** : **EASY** Modo ou Gravação Flexível
- 24 Modos de Funcionamento
- 24 Joystick e Guia do Joystick
- 25 Utilizar os Menus
- 27 Definições a Efectuar na Primeira Utilização**
- 27 Acertar a Data e a Hora
- 28 Alterar o Idioma
- 28 Alterar o Fuso Horário
- 29 Utilizar um Cartão de Memória**
- 29 Cartões de Memória Recomendados
- 30 Inserir e Remover um Cartão de Memória
- 30 **HF10** Seleccionar a Memória para as Gravações
- 31 Inicializar a Memória Incorporada (apenas **HF10**) ou o Cartão de Memória

Vídeo

32 Gravação Básica

- 32 Filmar Vídeo
- 33 Seleccionar a Qualidade de Vídeo (Modo de Gravação)
- 34 Zoom
- 34 Função Início Rápido
- 35 Rever e Eliminar a Última Cena Gravada

36 Reprodução Básica

- 36 Reproduzir o Vídeo
- 37 Modos de Reprodução Especiais
- 38 Seleccionar Cenas por Data de Gravação
- 39 Seleccionar o Ponto de Início da Reprodução a partir da Cronologia do Filme
- 40 Eliminar Cenas

42 Funções Avançadas

- 42 Modo Cinema: Dar um Aspecto Cinematográfico às suas Gravações
- 42 Programas de Gravação de Cenas Especiais
- 44 Alterar a Velocidade do Obturador e a Abertura
- 45 Mini-iluminador de Vídeo
- 46 Temporizador
- 46 Correção Automática da Contraluz e Ajuste Manual da Exposição
- 47 Ajuste da Focagem Manual
- 48 Equilíbrio de Brancos
- 49 Efeitos de Imagem
- 50 Efeitos Digitais
- 51 Indicações no Ecrã e Código de Dados
- 52 Nível de Gravação Áudio
- 53 Utilizar Auscultadores ou um Microfone Externo

55 Gerir Cenas e a Memória

- 55 Criar uma Lista de Reprodução
- 56 Apagar Cenas da Lista de Reprodução
- 56 Mover Cenas na Lista de Reprodução
- 57 **HFI0** Copiar Cenas

Fotografias

58 Gravação Básica

- 58 Tirar Fotografias
- 58 Seleccionar o Tamanho e a Qualidade da Fotografia
- 60 Apagar uma Fotografia Logo Depois de a Gravar

60 Reprodução Básica

- 60 Ver Fotografias
- 62 Ampliar Fotografias durante a Reprodução
- 62 Apagar Fotografias

63 Funções Adicionais

- 63 Flash
- 64 Modo de Disparo: Disparos Contínuos e Variação da Exposição
- 65 Captar uma Imagem Fixa Quando Gravar Filmes (Gravação Simultânea)
- 66 Modo de Medição da Luz
- 66 Indicação de Histograma
- 67 Captar uma Imagem Fixa a partir da Cena Reproduzida
- 67 Proteger Fotografias
- 68 **HF10** Copiar Fotografias
- 69 Outras Funções que Pode Utilizar Quando Tira Fotografias

69 Imprimir Fotografias

- 69 Imprimir Fotografias (Impressão Directa)
- 70 Seleccionar Definições de Impressão
- 73 Definições de Recorte
- 73 Ordens de Impressão

Ligações Externas

75 Terminais na Câmara de Vídeo

- 77 Diagramas de Ligações
- 79 Reprodução no Ecrã de um Televisor

- 80 Guardar e Fazer Cópias de Segurança das suas Gravações**
- 80 Fazer Cópias de Segurança das suas Gravações num Computador
- 80 Editar Discos de Alta Definição (AVCHD) e DVD de Fotografias
- 83 Copiar Gravações para um Videogravador Externo
- 84 Transferir Fotografias para um Computador (Transferência Directa)
- 86 Ordens de Transferência

Informações Adicionais

- 88 Anexo: Listas de Opções de Menu**
- 88 Menu FUNC. - Recording Modes/Modos de Gravação
- 90 Menus de Configuração
- 90 Configuração da Câmara de Vídeo (Zoom Digital, Estabilizador de Imagem, etc.)
- 92 Funcionamento da Memória (Inicialização, etc.)
- 93 Configuração do Visor (Luminosidade do LCD, Idioma, etc.)
- 94 Configuração do Sistema (Volume dos Altifalantes, Aviso Sonoro, etc.)
- 96 Configuração da Data/Hora
- 97 Problemas?**
- 97 Resolução de Problemas
- 101 Lista de Mensagens (por ordem alfabética)
- 109 O que Pode e Não Pode Fazer**
- 109 Cuidados de Manuseamento
- 112 Manutenção/Outros
- 113 Utilizar a Câmara de Vídeo no Estrangeiro
- 114 Informações Gerais**
- 114 Diagrama do Sistema
- 115 Acessórios Opcionais
- 119 Características Técnicas
- 122 Índice Remissivo

Sobre este Manual

Obrigado por ter adquirido a HF10/HF100 da Canon. Antes de utilizar a câmara de vídeo, leia atentamente este manual e guarde-o para consultas futuras. Se a câmara de vídeo não funcionar correctamente, consulte *Resolução de Problemas* (pág. 97).

Convenções Utilizadas neste Manual

- ❗ **IMPORTANTE:** Precauções relacionadas com a utilização da câmara de vídeo.
- 📖 **NOTAS:** Tópicos adicionais que complementam os procedimentos de utilização básicos.
- 🔍 **PONTOS A VERIFICAR:** Restrições ou requisitos relativos à função descrita.
- 📖 **Número de página de referência neste manual.**

Para efectuar algumas operações, tem de consultar também outros manuais de instruções. Isto encontra-se indicado com os ícones a seguir e o nome do capítulo ou secção relevante.

DVSD ➤ Consulte o “Digital Video Software”, incluído como ficheiro PDF no CD-ROM **DIGITAL VIDEO Solution Disk** fornecido.

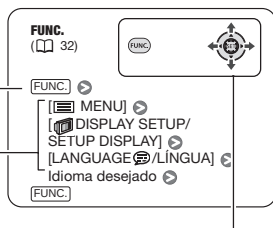
DW-100 ➤ Consulte o manual de instruções do Gravador DW-100 DVD opcional.

- HF10** : Texto que se aplica apenas ao(s) modelo(s) indicado(s) pelo ícone.
- Neste manual são utilizados os seguintes termos:
Quando não é especificado como “memory card/cartão de memória” ou “built-in memory/memória incorporada”, o termo “memory/memória” sozinho refere-se a ambos (apenas **HF10**).
“Scene/cena” refere-se a uma unidade de filme desde o ponto em que carregar no botão START/STOP para começar a gravar, até ao ponto em que carregar novamente para fazer uma pausa na gravação.
Os termos “photo/fotografia” e “still image/imagem fixa” são utilizados alternativamente e têm o mesmo significado.
- As fotografias incluídas no manual são imagens simuladas, tiradas com uma câmara fotográfica. Salvo indicação em contrário, as ilustrações e os ícones de menu referem-se ao modelo **HF10**.

Os nomes dos botões e os selectores, excepto do joystick, estão indicados dentro de uma moldura tipo “botão”.
Por exemplo **[FUNC.]**.

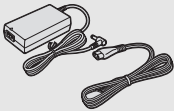
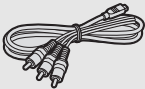
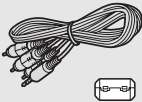
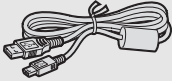
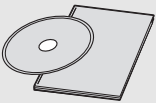
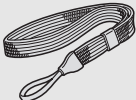
As indicações entre [] e as letras maiúsculas são utilizadas para denominar as opções do menu apresentadas no ecrã. Nas tabelas deste manual, os valores predefinidos aparecem em negrito.

Por exemplo **[ON/LIGADO]**, **[OFF/DESLIGADO]**.



Botões e selectores que devem ser utilizados

Acessórios Fornecidos

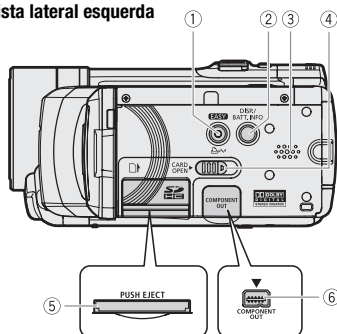
	Transformador de Corrente Compacto CA-570 (incl. cabo de alimentação)		Bateria BP-809
Controlo Remoto WL-D88		Pilha Redonda de Lítio CR2025 para o Controlo Remoto	
	Cabo do Componente CTC-100/S Fichas Vermelha • Verde • Azul		Cabo de Vídeo Estéreo STV-250N Fichas Amarela • Vermelha • Branca (incl. núcleo de ferrite)
Cabo USB IFC-400PCU		CD-ROM do Software¹ e Guia de Instalação PIXELA ImageMixer 3 SE	
	Correia para o Pulso WS-30		CD-ROM do Software² DIGITAL VIDEO Solution Disk

¹ Software para guardar, gerir, editar e reproduzir filmes no seu computador (□ 80). O CD-ROM inclui o manual de instruções do software (versão electrónica em PDF).

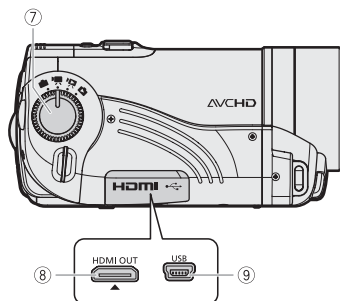
² Software para guardar, gerir, retocar e imprimir fotografias (□ 84). O CD-ROM inclui o manual de instruções do software (versão electrónica em PDF).

Guia de Componentes

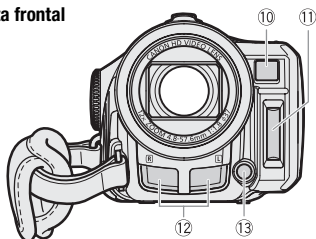
Vista lateral esquerda



Vista lateral direita



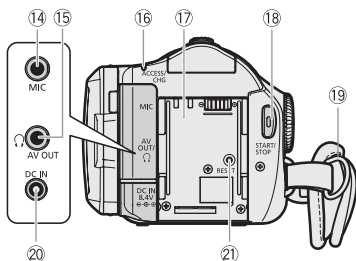
Vista frontal



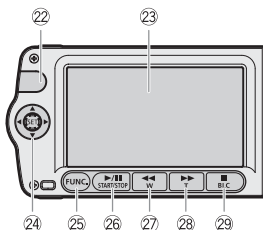
- ① Botão **EASY** (☞ 23)/
Botão (imprimir/transferir) (☞ 70, 84)
- ② Botão **DISP.** (indicação no ecrã)
(☞ 51, 39)/
BATT. INFO (☞ 17)
- ③ Altifalante (☞ 38)
- ④ Selector **CARD OPEN** (abrir a tampa da
ranhura do cartão de memória) (☞ 30)
- ⑤ Ranhura do cartão de memória (☞ 30)
- ⑥ Terminal **COMPONENT OUT** (☞ 77)
- ⑦ Selector de modos (☞ 24)
- ⑧ Miniterminal **HDMI OUT** (☞ 77, 79)
- ⑨ Terminal **USB** (☞ 78)
- ⑩ Sensor AF instantâneo (☞ 90)
- ⑪ Flash (☞ 63)
- ⑫ Microfone estéreo
- ⑬ Mini-iluminador de vídeo (☞ 45)

Os nomes dos botões e dos selectores, excepto do joystick, estão indicados dentro de uma moldura tipo “botão” (por exemplo **FUNC.**).

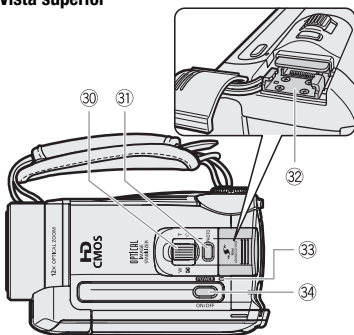
Vista traseira



Painel LCD



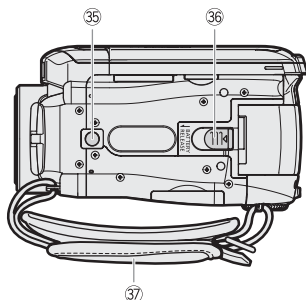
Vista superior



- 14 Terminal MIC (54)
- 15 Terminal AV OUT/ (77)
- 16 Indicador ACCESS (acesso à memória) (32, 58/
Indicador CHG (carga) (18)
- 17 Número de série
- 18 Botão START/STOP (32)
- 19 Presilha da correia (20)
- 20 Terminal DC IN (18)
- 21 Botão RESET (99)
- 22 Sensor remoto (20)
- 23 LCD (22)
- 24 Joystick (24)
- 25 Botão FUNC. (25, 88)
- 26 Botão ►/|| (reprodução/pausa) (36)/
Botão START/STOP (32)
- 27 Botão ◀◀ (regressão rápida) (36)/
Botão Reduzir zoom W (grande angular)
(34)
- 28 Botão ►► (avanço rápido) (36)/
Botão Aumentar zoom T (teleobjectiva)
(34)
- 29 Botão ■ (parar) (36)/
Botão BLC (correção da contraluz)
(46)
- 30 Botão de zoom (34)
- 31 Botão PHOTO (58)
- 32 Sapatina mini-avançada (54)
- 33 Indicador POWER
- 34 Botão ON/OFF

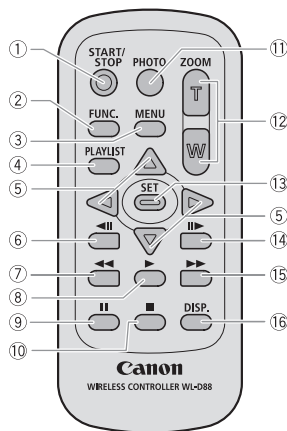
Os nomes dos botões e dos selectores, excepto do joystick, estão indicados dentro de uma moldura tipo “botão” (por exemplo **FUNC.**).

Vista inferior



- 35 Entrada para tripé (109)
- 36 Selector BATTERY RELEASE (19)
- 37 Pega

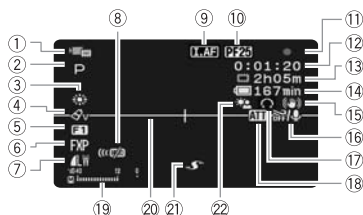
Controlo Remoto WL-D88



- 1 Botão START/STOP (32)
- 2 Botão FUNC. (25, 88)
- 3 Botão MENU (26, 90)
- 4 Botão PLAYLIST (36)
- 5 Teclas de navegação (▲/▼/◀/▶)
- 6 Botão <|| (fotograma para trás) (37)
- 7 Botão << (regressão rápida) (37)
- 8 Botão > (reproduzir) (36)
- 9 Botão || (pausa) (36)
- 10 Botão ■ (parar) (36)
- 11 Botão PHOTO (58)
- 12 Botões de zoom (34)
- 13 Botão SET
- 14 Botão ||> (fotograma para a frente) (37)
- 15 Botão >> (avanço rápido) (37)
- 16 Botão DISP. (indicações no ecrã) (39, 51)

Indicações no Ecrã

Gravar Filmes

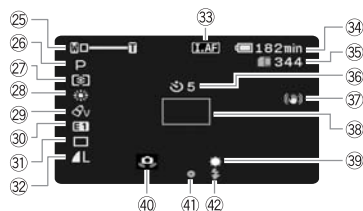
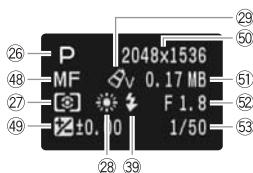
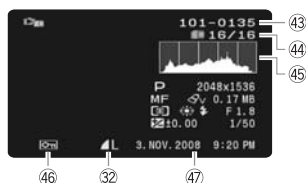


Reproduzir Filmes (Durante a Reprodução)



- ① Modo de funcionamento (☐ 24)
- ② Programa de gravação (☐ 42, 43)
- ③ Balanço de brancos (☐ 48)
- ④ Efeito de imagem (☐ 49)
- ⑤ Efeitos digitais (☐ 50)
- ⑥ Modo de gravação (☐ 33)
- ⑦ Qualidade/tamanho da imagem fixa (gravação simultânea) (☐ 65)
- ⑧ Sensor remoto desactivado (☐ 95)
- ⑨ IAF AF Instantâneo (☐ 90), MF Focagem manual (☐ 47)
- ⑩ Taxa de fotogramas progressiva de 25F (☐ 17)
- ⑪ Funcionamento da memória (☐ 17)
- ⑫ Código de tempo/Tempo de reprodução (horas : minutos : segundos)
- ⑬ Tempo de gravação restante
 - ☐ No cartão de memória
 - HF10 (☐) Na memória incorporada
- ⑭ Tempo restante da bateria (☐ 17)
- ⑮ Estabilizador de imagem (☐ 91)
- ⑯ Protecção contra o vento desactivada (☐ 92)
- ⑰ Saída para auscultadores (☐ 53)
- ⑱ Atenuador do microfone (☐ 52)
- ⑲ Indicador do nível de áudio (☐ 52)
- ⑳ Marcador de nível (☐ 93)
- ㉑ Sapata mini-avançada (☐ 54)
- ㉒ Correcção de contraluz (☐ 46)
- ㉓ Número da cena
- ㉔ Código de dados (☐ 51)

Gravar Imagens Fixas

 **Visualizar Imagens Fixas**

- 25 Zoom (📷 34),
Exposição  (📷 46)
- 26 Programa de gravação (📷 42, 43)
- 27 Modo de medição da luz (📷 66)
- 28 Balanço de brancos (📷 48)
- 29 Efeito de imagem (📷 49)
- 30 Efeitos digitais (📷 50)
- 31 Modo de disparo (📷 64)
- 32 Qualidade/tamanho da imagem fixa
(📷 58)
- 33  AF Instantâneo (📷 90),
MF Focagem manual (📷 47)
- 34 Tempo restante da bateria (📷 17)
- 35 Número de imagens fixas disponíveis
 No cartão de memória
HF10  Na memória incorporada
- 36 Temporizador (📷 46)
- 37 Estabilizador de imagem (📷 91)
- 38 Moldura AF (📷 91)
- 39 Mini-iluminador de vídeo (📷 45)
- 40 Aviso de trepidação da câmara de vídeo
(📷 91)
- 41 Bloqueio de focagem e exposição (📷 58)
- 42 Flash (📷 63)
- 43 Número da imagem (📷 95)
- 44 Imagem actual / Número total de imagens
- 45 Histograma (📷 66)
- 46 Marca de protecção de imagem (📷 67)
- 47 Data e hora da gravação
- 48 Focagem manual (📷 47)
- 49 Exposição manual (📷 46)
- 50 Tamanho da imagem (📷 58)
- 51 Tamanho do ficheiro
- 52 Valor de abertura (📷 43)
- 53 Velocidade do obturador (📷 43)

10 Taxa de fotogramas progressiva de 25F

Selecione a taxa de fotogramas progressiva de 25F (42) para dar às suas gravações um aspecto mais cinematográfico. Pode combinar esta taxa de fotogramas com o programa de gravação [CINE MODE/MODO CINEMA] para melhorar o efeito.

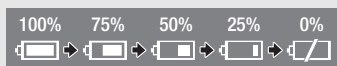
11 Funcionamento da memória

- Gravar, ● Pausa na gravação,
- ▶ Reproduzir, Pausa na reprodução,
- ▶▶ Reprodução rápida,
- ◀◀ Regressão rápida na reprodução,
- ▶ Reprodução lenta,
- ◀ Regressão lenta na reprodução,
- II▶ Fotograma para a frente,
- ◀II Fotograma para trás

13 Tempo de gravação restante

Quando não existe mais espaço livre na memória, aparece “ END/Fim” (memória incorporada, apenas **HF10**) ou “ END/Fim” (cartão de memória) e a gravação pára.

14, 34 Tempo restante da bateria



- O ícone mostra uma estimativa grosseira da carga restante como uma percentagem da carga completa da bateria. O tempo restante de gravação/reprodução da bateria aparece junto do ícone, em minutos.
- Se “ ” começar a piscar a vermelho, substitua a bateria por outra totalmente carregada.

- Quando colocar uma bateria descarregada, a câmara de vídeo pode desligar-se sem mostrar .
- Dependendo das condições de utilização da bateria e da câmara de vídeo, a carga real da bateria pode não ser correctamente indicada.
- Quando a câmara de vídeo está desligada, carregue em **BATT.INFO** para ver o estado de carga de uma bateria. O Sistema Inteligente mostra o estado de carga (em percentagem) e o tempo de gravação restante (em minutos) durante 5 segundos. Se a bateria não tiver carga, podem não aparecer informações sobre a bateria.

35 Número de imagens fixas disponíveis

- em vermelho: Sem cartão
- em verde: 6 ou mais imagens
- em amarelo: 1 a 5 imagens
- em vermelho: Não pode gravar mais imagens

- O visor mantém-se verde enquanto estiver a ver as imagens fixas.
- Dependendo das condições de gravação, o número de imagens fixas disponíveis pode não diminuir, mesmo depois de fazer uma gravação, ou pode diminuir para menos 2 imagens fixas de uma só vez.

43 Número da imagem

O número da imagem indica o nome e a localização do ficheiro no cartão de memória. Por exemplo, o nome de ficheiro da imagem 101-0107 é “IMG_0107.JPG”, guardado na pasta “DCIM\101CANON”.



Preparativos

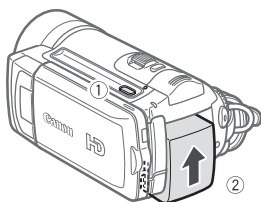
Este capítulo descreve operações básicas, como navegar nos menus, e definições iniciais para o ajudar a saber mais sobre a sua câmara de vídeo.

Como Começar

Carregar a Bateria

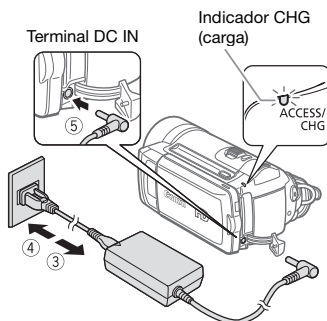
A câmara de vídeo pode ser alimentada por uma bateria ou directamente através do transformador de corrente compacto. Carregue a bateria antes de a utilizar.

Para saber os tempos de carga aproximados e os tempos de gravação/reprodução com uma bateria totalmente carregada, consulte as tabelas nas páginas 115-116.



- 1 Desligue a câmara de vídeo.**
- 2 Coloque a bateria na câmara de vídeo.**

Carregue ligeiramente na bateria, na respectiva unidade de instalação, e faça-a deslizar para cima até ela encaixar.

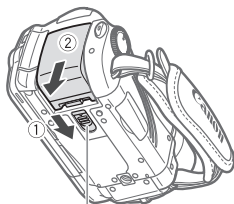


- 3 Ligue o cabo de alimentação ao transformador de corrente compacto.**
- 4 Ligue o cabo de alimentação a uma tomada.**
- 5 Ligue o transformador de corrente compacto ao terminal DC IN da câmara de vídeo.**
 - O indicador CHG (carga) começa a piscar. O indicador mantém-se aceso até a carga estar concluída.
 - Se o indicador piscar rapidamente, consulte *Resolução de Problemas* (97).

ASSIM QUE A BATERIA ESTIVER COMPLETAMENTE CARREGADA

- 1 Desligue o transformador de corrente compacto da câmara de vídeo.**
- 2 Desligue o cabo de alimentação da tomada e o transformador de corrente compacto.**

PARA RETIRAR A BATERIA



Selector BATTERY
RELEASE

- 1 **Faça deslizar o selector** **BATTERY RELEASE** **na direcção da seta e mantenha-o carregado.**
- 2 **Faça deslizar a bateria para baixo e, em seguida, puxe-a para fora.**

! IMPORTANTE

- Antes de ligar ou desligar o transformador de corrente compacto, desligue a câmara de vídeo. Depois de carregar em **[ON/OFF]** para desligar a câmara de vídeo, os dados importantes são actualizados na memória. Espere até o indicador **POWER** se desligar.
- Recomenda-se que carregue a bateria a temperaturas entre 10 °C e 30 °C. Fora do intervalo de temperaturas de 0 °C a 40 °C, a carga não se inicia.
- Não ligue ao terminal DC IN da câmara de vídeo, nem ao transformador de corrente compacto, nenhum equipamento eléctrico que não esteja expressamente recomendado para utilização com esta câmara de vídeo.
- Para evitar avarias no equipamento e aquecimento excessivo, não ligue o transformador de corrente compacto

fornecido a conversores de tensão para viagens intercontinentais, nem a fontes de alimentação especiais, como as dos aviões e navios, inversores DC-AC, etc.

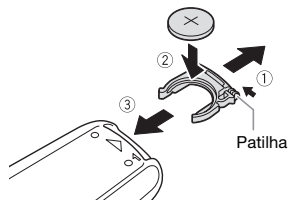
i NOTAS

- Se o tempo restante da bateria for um problema, pode alimentar a câmara de vídeo utilizando o transformador de corrente compacto, para não consumir a bateria.
- Quando carregadas, estas baterias continuam a perder carga naturalmente. Por este motivo, carregue-as no dia em que for utilizá-las ou no dia anterior, para garantir a carga total.
- Utilize baterias cujas cargas tenham uma duração 2 a 3 vezes superior ao tempo que julga ser necessário.

PT

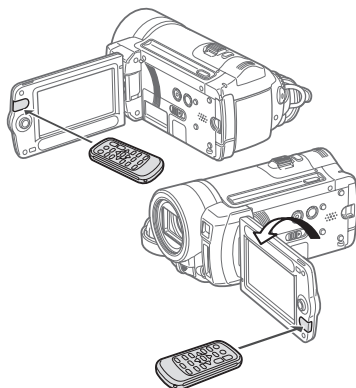
Preparar o Controlo Remoto e os Acessórios

Primeiro, introduza a pilha redonda de lítio CR2025 fornecida no controlo remoto.



- 1 **Carregue na patilha na direcção da seta e puxe para fora o suporte da pilha.**
- 2 **Coloque a pilha redonda de lítio com o lado + virado para cima.**
- 3 **Introduza o suporte da pilha.**

PARA UTILIZAR O CONTROLO REMOTO



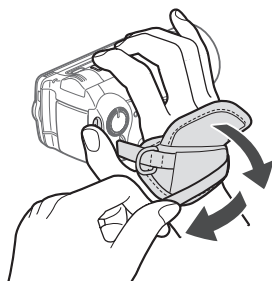
Aponte o controlo remoto na direcção do sensor remoto da câmara de vídeo, ao mesmo tempo que carrega nos botões.

Pode rodar o painel LCD 180 graus para utilizar o controlo remoto a partir da parte da frente da câmara de vídeo.

i NOTAS

- O controlo remoto pode não funcionar correctamente se houver luzes fortes ou luz solar directa a incidir no sensor remoto.
- Se o controlo remoto não funcionar, verifique se [WL.REMOTE/WR:REMOTO] não está definido para [OFF OFF] /DESLIGADO] ([95]). Caso contrário, substitua a pilha.

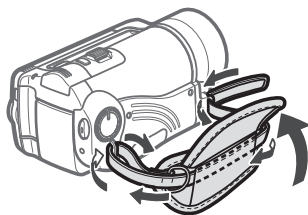
Acessórios



Aperte a pega.

- Ajuste a pega de forma a poder utilizar o botão de zoom com o dedo indicador e o botão **START/STOP** com o polegar.
- Pode retirar a pega e substituí-la pela correia para o pulso fornecida.

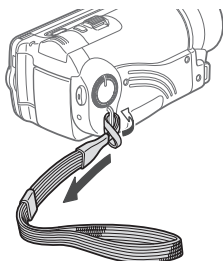
PARA RETIRAR A PEGA



- 1 Levante a aba almofadada da pega e retire a correia da almofada de velcro.**

- 2 **Puxe a correia para retirá-la primeiro do suporte anterior da câmara de vídeo, desenhando-a depois da pega, e finalmente retire-a do suporte posterior.**

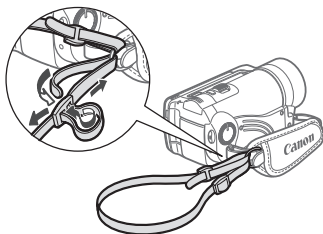
PARA COLOCAR UMA CORREIA PARA O PULSO



Passe a extremidade da correia para o pulso através do suporte posterior da câmara de vídeo, enfie a correia no laço e aperte.

Também pode colocar a correia para o pulso na respectiva presilha da pega para utilizar ambas, para maior conveniência e protecção.

PARA COLOCAR UMA CORREIA PARA O OMBRO



Passe as extremidades da correia para o ombro através da respectiva presilha na pega e ajuste o comprimento.

Também pode retirar a pega e colocar a correia para o ombro directamente no suporte posterior da câmara de vídeo.

PARA VOLTAR A COLOCAR A PEGA

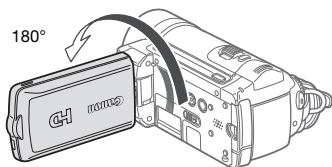
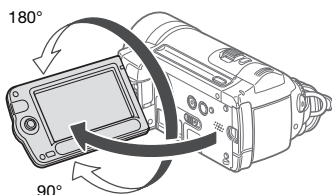
- 1 **Passe a extremidade da correia através do suporte posterior da câmara de vídeo.**
- 2 **Enfie a correia através da pega almofadada e passe-a pelo suporte anterior da câmara de vídeo.**
- 3 **Aperte a pega conforme necessário, coloque a correia na almofada de velcro da pega e feche a aba.**

Ajustar a Posição e a Luminosidade do LCD

Rodar o Painel LCD

Abra o painel LCD a 90 graus.

- Pode rodar o painel 90 graus para baixo.
- Pode rodar o painel 180 graus na direcção da objectiva. Pode ser útil rodar o painel LCD 180 graus, nos seguintes casos:
 - Se quiser incluir-se na imagem quando gravar com o temporizador.
 - Para poder usar a câmara de vídeo a partir da parte da frente, utilizando o controlo remoto.



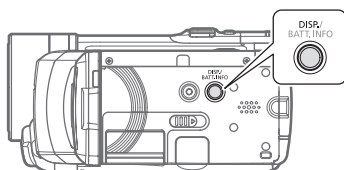
A pessoa filmada pode ver o LCD

i NOTAS

O LCD: O ecrã foi fabricado com técnicas de extrema precisão, com mais de 99,99% dos pixels a funcionarem de acordo com as especificações. Menos de 0,01% dos pixels podem falhar ocasionalmente ou aparecer como pontos pretos, vermelhos, azuis ou verdes. Isto não tem qualquer efeito na imagem gravada e não se trata de uma avaria.

Luz de Fundo do LCD

Pode definir a luminosidade do LCD para normal ou clara.



Mantenha carregado [DISP.] durante mais de 2 segundos.

Repita esta acção para alternar entre as definições de normal e clara.

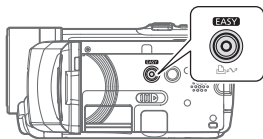
i NOTAS

- Esta definição não afecta a luminosidade da gravação.
- Se utilizar a definição de clara, reduz o tempo efectivo de utilização da bateria.

Funcionamento Básico da Câmara de Vídeo

O botão **EASY** : **EASY** Modo ou Gravação Flexível

A câmara de vídeo oferece dois modos básicos para gravar vídeo ou imagens fixas: o modo **EASY** para principiantes, ou para quem não se quer preocupar com definições detalhadas da câmara de vídeo, e o modo de **gravação flexível** que lhe permite alterar as definições da câmara de vídeo em função das suas preferências.



Carregue no botão **EASY** para entrar no modo **EASY** (a luz azul do botão acende-se). Não tem de se preocupar com quaisquer definições e pode filmar utilizando apenas o botão de zoom (📖 34) e **[START/STOP]** (📖 32) ou tirar fotografias apenas com o botão de zoom e o botão **[PHOTO]** (📖 58).



Carregue novamente no botão **EASY** para voltar ao modo de gravação flexível (a luz do botão está apagada).

Pode aceder aos menus e alterar as definições, em função das suas preferências. Mesmo no modo de gravação flexível, a câmara de vídeo pode ajudá-lo com as definições. Por exemplo, pode utilizar os programas de gravação de Cenas Especiais (📖 42) para definir de uma só vez todas as definições ideais de acordo com as condições de gravação especiais.

i NOTAS

No modo **EASY** não pode aceder aos menus, mas pode alterar previamente as seguintes definições, antes de definir a câmara de vídeo para o modo **EASY**.

- Modo de gravação de filmes
- Tamanho/qualidade das imagens fixas
- Obturador lento automático
- Todas as definições do menu **[SYSTEM SETUP/SETUP SISTEMA]**

Modos de Funcionamento

O modo de funcionamento da câmara de vídeo é determinado pela posição do selector de modos. Neste manual,  indica que uma função está disponível no modo de funcionamento apresentado, enquanto que  indica que a função não está disponível. Quando não aparece nenhum ícone de modo de funcionamento, significa que a função está disponível em todos os modos de funcionamento.

Joystick e Guia do Joystick

Utilize o joystick para se mover nos menus da câmara de vídeo.

Empurre o joystick para cima, para baixo, para a esquerda ou para a direita (▲▼, ◀▶) para seleccionar uma opção ou alterar definições.



Carregue no próprio joystick (SET) para guardar as definições ou confirmar uma acção. Nos ecrãs de menu, isto é indicado pelo ícone .

Também pode usar o joystick em conjunto com o guia para seleccionar funções adicionais. Carregue em  para mostrar/ocultar o guia do joystick. As funções que aparecem no guia do joystick variam com o modo de funcionamento. Nas ilustrações deste manual, as posições diferentes daquelas relevantes para a função explicada encontram-se marcadas com riscas.

Modo de funcionamento	Selector de modos	Ícones	Operação	
		 * /  (Verde)	Gravar filmes na memória incorporada* / no cartão de memória	32
		 * /  (Azul)	Gravar imagens fixas na memória incorporada* / no cartão de memória	58
		 * /  (Verde)	Reproduzir filmes a partir da memória integrada* / cartão de memória	36
		 * /  (Azul)	Visualizar imagens fixas a partir da memória integrada* / cartão de memória	60

* Apenas **HF10**.

Dependo do modo de funcionamento, estas posições podem estar vazias ou apresentar um ícone diferente daquele na ilustração.



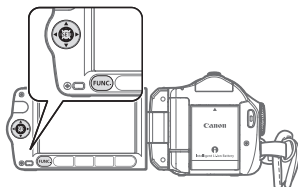
Se o guia incluir várias “páginas”, [NEXT/PRÓX.] e o ícone do número da página (▼) aparecem na posição inferior. Empurre o joystick (▼) na direcção de [NEXT/PRÓX.] para ver a próxima “página” do guia.

Utilizar os Menus

Muitas das funções da câmara de vídeo podem ser ajustadas a partir de menus que se abrem quando carrega no botão FUNC. ([FUNC.]). Para aceder aos menus, defina a câmara de vídeo para o modo de gravação flexível. No modo **EASY**, salvo algumas excepções, os valores da maior parte das definições de menu são repostos (□ 23).

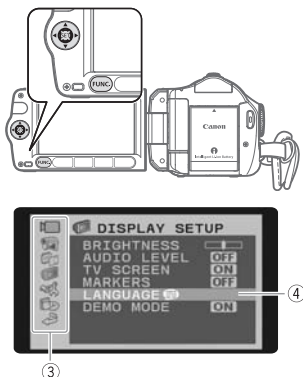
Para mais detalhes sobre as definições e opções de menu disponíveis, consulte o anexo *Listas de Opções de Menu* (□ 88).

Seleccionar uma Opção do Menu FUNC./FUNÇÃO



- 1 Carregue em [FUNC.].
- 2 Seccione (▲▼) o ícone da função que quer alterar na coluna da esquerda.
As opções do menu não disponíveis aparecem esbatidas.
- 3 Seccione (◀▶) a definição pretendida nas opções disponíveis na barra inferior.
 - A opção seleccionada aparece realçada a cor de laranja.
 - Com algumas definições, tem de fazer mais seleções e/ou carregar em [SET]. Siga os guias adicionais de funcionamento que aparecem no ecrã (como o ícone [SET], setas pequenas, etc.).
- 4 Carregue em [FUNC.] para guardar as definições e fechar o menu.
Pode carregar em [FUNC.] para fechar o menu em qualquer altura.

Seleccionar uma Opção nos Menus de Configuração



1 Carregue em **[FUNC.]**.

2 Selecione (**▲▼**) o ícone **[MENU]** e carregue em **[SET]** para abrir os menus de configuração.

Também pode manter carregado o botão **[FUNC.]** durante mais de 1 segundo ou carregar em **[MENU]** no controlo remoto para abrir directamente o ecrã de menus de configuração.

3 Selecione (**▲▼**) o menu desejado na coluna da esquerda e carregue em **[SET]**.

Na parte superior do ecrã aparece o título do menu seleccionado e, por baixo, a lista de definições.

4 Selecione (**▲▼**) a definição que quer alterar e carregue em **[SET]**.

- A barra de selecção cor de laranja indica a definição de menu actualmente seleccionada.

Os itens não disponíveis aparecem a preto.

- Empurre o joystick (**◀**) para voltar ao ecrã de selecção de menus (passo 3).

5 Selecione (**▲▼**) a opção desejada e carregue em **[SET]** para guardar a definição.

6 Carregue em **[FUNC.]**.

Pode carregar em **[FUNC.]** para fechar o menu em qualquer altura.

Abreviatura de Selecções de Menu neste Manual

Neste manual, a seta **▶** utiliza-se para abreviar selecções de menu. Segue-se um exemplo de alteração de uma definição, utilizando os menus de configuração.

[FUNC.] **▶**
[MENU] **▶**
[DISPLAY SETUP/SETUP DISPLAY] **▶**
[LANGUAGE/LÍNGUA] **▶**
 Idioma desejado **▶**

[FUNC.]

No menu **FUNC.**, a forma abreviada mostra sempre o valor predefinido inicial quando se fazem selecções. No modo de gravação, o ícone respectivo aparece na coluna da esquerda quando se abre o menu pela primeira vez. Se a definição tiver sido alterada, aparece o ícone da opção actualmente seleccionada.

[FUNC.] **▶**
[OFF IMAGE EFFECT OFF/ EFEITO IMAGEM OFF] **▶**
 Efeito de imagem desejado **▶**

[FUNC.]

Definições a Efectuar na Primeira Utilização

Acertar a Data e a Hora

Antes de poder utilizar a câmara de vídeo, tem de acertar a data e a hora. O ecrã [DATE/TIME-DATA/HORA] aparece automaticamente se o relógio da câmara de vídeo não estiver certo.



Quando aparecer o ecrã [DATE/TIME-DATA/HORA], o ano é apresentado a cor de laranja, indicado por setas para cima/baixo.

- 1 Altere (▲▼) o ano e avance (▶) para o mês.
- 2 Altere os restantes campos (mês, dia, hora e minutos) da mesma forma.
- 3 Seleccione (▶) [OK] e carregue em (SET) para iniciar o relógio e fechar o ecrã de configuração.

! IMPORTANTE

- Se não utilizar a câmara de vídeo durante cerca de 3 meses, a bateria de lítio recarregável incorporada pode descarregar-se completamente, causando a perda da definição de data e hora. Nesse caso, recarregue a bateria de lítio incorporada (111) e acerte novamente o fuso horário, a data e a hora.
- A data aparece em formato ano-mês-dia apenas no primeiro ecrã de configuração. Em indicações posteriores do ecrã, a data e a hora aparecem como dia-mês-ano (por exemplo, [1.JAN.2008 12:00 AM]). Pode alterar o formato da data (96).
- Também pode alterar a data e a hora posteriormente (sem ser durante a configuração inicial). Para abrir o ecrã [DATE/TIME-DATA/HORA]:
 [FUNC.] (▶) [MENU] (▶) (▶) [DATE/TIME SETUP-SETUP DATA/TEMPO] (▶) [DATE/TIME-DATA/HORA]

Alterar o Idioma

Opções

♦ Valor predefinido

[ČEŠTINA]	[MAGYAR]	[العربية]
[DEUTSCH]	[MELAYU]	[فارسی]
[ΕΛΛΗΝΙΚΑ]	[POLSKI]	[ภาษาไทย]
[ENGLISH]♦	[ROMÂNĂ]	[简体中文]
[ESPAÑOL]	[TÜRKÇE]	[繁體中文]
[FRANÇAIS]	[РУССКИЙ]	[한국어]
[ITALIANO]	[УКРАЇНСЬКА]	[日本語]

FUNC.

(26)

FUNC.



FUNC.

[MENU] ➤

[DISPLAY SETUP/
SETUP DISPLAY] ➤

[LANGUAGE /LÍNGUA] ➤

Idioma desejado ➤

FUNC.

NOTAS

- Se alterou o idioma por engano, siga a marca junto da opção do menu para alterar a definição.
- As indicações **SET** e **FUNC.** que aparecem em alguns ecrãs de menu referem-se ao nome de botões da câmara de vídeo e não muda, independentemente do idioma seleccionado.

Alterar o Fuso Horário

Altere o fuso horário de acordo com a sua localização. A predefinição é Paris.

FUNC.

(26)

FUNC.



PARA DEFINIR O FUSO HORÁRIO LOCAL

FUNC.

[MENU] ➤

[DATE/TIME SETUP-
SETUP DATA/TEMPO] ➤

[T.ZONE/DST-ZONA T./DST] ➤

➤ O seu fuso horário local* ➤

FUNC.

EM VIAGEM

FUNC.

[MENU] ➤

[DATE/TIME SETUP-
SETUP DATA/TEMPO] ➤

[T.ZONE/DST-ZONA T./DST] ➤

➤ Hora local no destino* ➤

FUNC.

* Para ajustar para a hora de Verão, seleccione o nome da área marcado com .

Utilizar um Cartão de Memória

Cartões de Memória Recomendados

Com esta câmara de vídeo, pode utilizar cartões de memória SDHC (SD de alta capacidade) à venda no mercado e cartões de memória SD. No entanto, dependendo da respectiva Speed Class, pode não ser possível gravar filmes no cartão de memória. Consulte a tabela abaixo. Depois de Janeiro de 2008, a função de gravação de filmes terá sido testada utilizando cartões de memória SD/SDHC fabricados pela Panasonic, SanDisk e Toshiba.

Recomenda-se que utilize cartões de memória com Speed Class 4 ou superior.

NOTAS

- **Os Cartões de Memória SDHC:** O SDHC é o novo tipo de cartão de memória SD com capacidades acima dos 2 GB. As características técnicas dos cartões de memória SDHC são diferentes das dos cartões de memória SD normais. Não é possível utilizar cartões de memória acima dos 2 GB com dispositivos que não suportem SDHC. No entanto, os dispositivos SDHC (incluindo esta câmara de vídeo) são compatíveis com modelos mais antigos e suportam cartões de memória SD normais.
- **A SD Speed Class:** A SD Speed Class é uma norma que indica a velocidade mínima garantida de transferência de dados de cartões de memória SD/SDHC. Quando adquirir um cartão de memória novo, procure o logótipo Speed Class na embalagem.

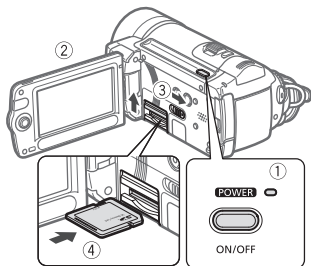
Cartão de memória	Capacidade	SD Speed Class	 Gravar filmes	 Gravar imagens fixas
 Cartões de memória SD	64 MB ou menos	Não aplicável	–	
	128 MB ou mais	Não compatível	 1,2	
		CLASS②	 1	
		CLASS④ ou superior		
 Cartões de memória SDHC	Mais de 2 GB	CLASS②	 1	
		CLASS④ ou superior		

¹ Excepto no modo de gravação [HIGH QUALITY 17 Mbps/ALTA QUALIDADE 17 Mbps].

² Em alguns cartões de memória pode não ser possível gravar filmes.

Inserir e Remover um Cartão de Memória

Inicialize todos os cartões de memória antes de utilizá-los com esta câmara de vídeo (📖 31).



- 1 Desligue a câmara de vídeo.
- 2 Abra o painel LCD.
- 3 Faça deslizar **CARD OPEN** para a direita, para abrir a tampa da ranhura do cartão de memória.
- 4 Introduza o cartão de memória a direito até ao fim na respectiva ranhura, com a etiqueta voltada para cima.
- 5 Feche a tampa da ranhura do cartão de memória.
 - Puxe a tampa para baixo até encaixar.
 - Se o cartão de memória não estiver bem introduzido, não force a tampa para a fechar.

PARA RETIRAR O CARTÃO DE MEMÓRIA

- 1 Faça deslizar **CARD OPEN** para a direita, para abrir a tampa da ranhura do cartão de memória.
- 2 Empurre o cartão de memória uma vez para soltá-lo. Quando o

cartão de memória sair, puxe-o para fora até ao fim.

- 3 Feche a tampa da ranhura do cartão de memória.

! IMPORTANTE

Os cartões de memória têm dois lados. Introduza o cartão sempre na mesma direcção. Se introduzir um cartão na direcção errada, pode danificar a câmara de vídeo.

HF10 Seleccionar a Memória para as Gravações

Pode optar por gravar os seus filmes e imagens fixas na memória incorporada ou no cartão de memória. A memória incorporada é o suporte de gravação predefinido para gravar ambos.



FUNC.

(📖 26)

(FUNC.)



PARA ALTERAR O SUPORTE DE GRAVAÇÃO PARA GRAVAR FILMES

FUNC.

- [MENU] ➤
- [CAMERA] MEMORY OPER./
- FUNCIONAMENTO DA MEMÓRIA] ➤
- [MEDIA:MOVIES/SUPORTE DE
- GRAVAÇÃO:FILMES]* ➤
- A memória que pretende utilizar ➤

FUNC.

* Seccione [MEDIA:IMAGES/SUPORTE DE GRAVAÇÃO:IMAGENS] para alterar o suporte de gravação a utilizar para gravar imagens fixas.

NOTAS

Quando seleccionar a memória para as gravações, aparecem informações no ecrã sobre a memória actualmente seleccionada (capacidade total, quantidade de memória utilizada e espaço disponível). Os valores estimados relativos ao tempo disponível para gravação de filmes e ao número disponível de imagens fixas são aproximados e têm por base o modo de gravação e as definições de qualidade/tamanho da imagem fixa actualmente utilizados.

Inicializar a Memória Incorporada (apenas **HF10**) ou o Cartão de Memória

Quando utilizar cartões de memória com esta câmara de vídeo pela primeira vez, inicialize-os. Também pode inicializar um cartão de memória ou a memória incorporada (apenas **HF10**) para apagar permanentemente todas as gravações contidas. Se inicializar a memória, elimina também a fragmentação da memória. A fragmentação torna-se num problema mais sério, já que as gravações são acrescentadas e eliminadas várias vezes, podendo eventualmente resultar numa diminuição do desempenho.

Opções

[INITIALIZE/INICIALIZAR]
Limpa a tabela de atribuição de ficheiros, mas não apaga fisicamente os dados guardados.
[COMPL.INIT./INIC.COMPL.]
Apaga todos os dados completamente.

FUNC.

(26)

FUNC.



HF10

FUNC.

[MENU]

[MEMORY OPER./
FUNCIONAMENTO DA MEMÓRIA]

[INITIALIZE/INICIALIZAR]

A memória que quer inicializar

Método de inicialização

[YES/SIM]* [OK]

FUNC.

HF100

FUNC.

[MENU]

[MEMORY OPER./
FUNCIONAMENTO DA MEMÓRIA]

[INITIALIZE/INICIALIZAR]

Método de inicialização

[YES/SIM]* [OK]

FUNC.

* Carregue em para cancelar a inicialização quando esta já se encontra em curso. Todas as gravações serão apagadas e a memória pode ser usada sem qualquer problema.

IMPORTANTE

- Se inicializar a memória, apaga permanentemente todas as gravações. Não é possível recuperar as gravações originais perdidas. Certifique-se de que efectua antecipadamente cópias de segurança de gravações importantes, utilizando um dispositivo externo (80).
- Durante o processo de inicialização, não desligue a fonte de alimentação nem a câmara de vídeo.

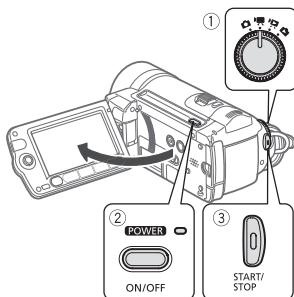


Vídeo

Este capítulo explica funções relacionadas com a gravação de filmes, incluindo gravação, reprodução, opções de menu e funcionamento da memória.

Gravação Básica

Filmar Vídeo



1 Coloque o selector de modos na posição .

2 Ligue a câmara de vídeo.

HF10 Pode seleccionar a memória a utilizar para gravar filmes (📖 30).

3 Carregue em  para começar a gravar.

- A gravação começa; carregue novamente em  para fazer uma pausa na gravação.
- Também pode carregar em  no painel LCD.

QUANDO TIVER TERMINADO A GRAVAÇÃO

- 1 Certifique-se de que o indicador ACCESS está desligado.**
- 2 Desligue a câmara de vídeo.**
- 3 Feche o painel LCD.**

! IMPORTANTE

Respeite as seguintes precauções quando o indicador ACCESS estiver aceso ou a piscar. Se não o fizer, pode danificar permanentemente a memória ou perder os dados.

- Não abra a tampa da ranhura do cartão de memória.
- Não desligue a fonte de alimentação nem a câmara de vídeo.
- Não altere a posição do selector de modos.

i NOTAS

- **O Modo de Poupança de Energia:** Se estiver a ser alimentada por uma bateria, a câmara de vídeo desliga-se automaticamente, para poupar energia, se não a utilizar durante 5 minutos (📖 95). Carregue em  para ligar a câmara de vídeo.
- Nas gravações em locais com muita luz, pode ser difícil utilizar o LCD. Neste caso, altere a luminosidade do LCD (📖 22, 93).

Seleccionar a Qualidade de Vídeo (Modo de Gravação)

A câmara de vídeo dispõe de 4 modos de gravação. Se alterar o modo de gravação, altera o tempo disponível de gravação na memória. Seleccione o modo FXP ou XP+ para obter imagens de maior qualidade; seleccione o modo LP para obter tempos de gravação mais longos. A tabela abaixo permite ter uma ideia dos tempos de gravação aproximados.



FUNC.

(25)

(FUNC.)



(FUNC.)

[**SP** STANDARD PLAY 7 Mbps/
REPRODUÇÃO PADRÃO

(STANDARD) 7 Mbps]

Modo de gravação pretendido

(FUNC.)

NOTAS

- A câmara de vídeo utiliza uma taxa de bits variável (VBR) quando codifica vídeo, o que significa que os tempos de gravação reais variam consoante o conteúdo das cenas.
- Mesmo que especifique a câmara de vídeo para o modo **EASY**, esta retém a última definição utilizada.

PT

Tempos de gravação aproximados

♦ Valor predefinido

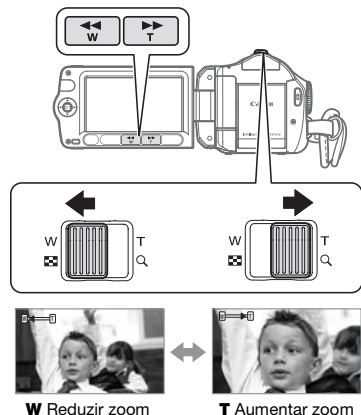
Modo de gravação →	FXP*	XP+	SP♦	LP
Memória ↓				
HF10 Memória incorporada	2 hr. 5 min.	2 hr. 50 min.	4 hr. 45 min.	6 hr. 5 min.
Cartão de memória de 2 GB	15 min.	20 min.	35 min.	45 min.
Cartão de memória de 4 GB	30 min.	40 min.	1 hr. 10 min.	1 hr. 30 min.
Cartão de memória de 8 GB	1 hr.	1 hr. 25 min.	2 hr. 20 min.	3 hr.

* Gravado com uma resolução de 1.920 x 1.080. Os filmes gravados com outros modos de gravação são gravados com uma resolução de 1.440 x 1.080.

Zoom



Modo : Para além do zoom óptico, dispõe igualmente do zoom digital (p. 90).



Zoom Óptico 12x

Mova o botão de zoom na direcção de W para reduzir o zoom (grande angular). Mova-o na direcção de T para aumentar o zoom (teleobjectiva).

Carregue suavemente para obter um zoom lento; carregue com mais força para obter zooms mais rápidos. Também pode definir [ZOOM SPEED/VELOC.ZOOM] (p. 90) para uma de três velocidades constantes (3 é a mais rápida, 1 é a mais lenta).

NOTAS

- Mantenha, pelo menos, 1 m de distância em relação ao motivo. Com uma grande angular total, pode focar o motivo a uma distância de 1 cm.
- Se definir [ZOOM SPEED/VELOC.ZOOM] para [VAR VARIABLE/VARIÁVEL]:
 - Quando utiliza os botões **T** e **W** no controlo remoto ou no painel LCD, a velocidade de zoom permanece constante em [SPEED 3/VELOC. 3].
 - A velocidade de zoom é mais rápida no modo de pausa na gravação do que durante a gravação real.

Função Início Rápido

Quando fecha o painel LCD com a câmara de vídeo ligada, esta entra no modo de espera. No modo de espera, a câmara de vídeo consome apenas cerca de metade da energia usada durante a gravação, poupando energia quando utilizar uma bateria. Além disso, quando abre o painel LCD, a câmara de vídeo fica pronta a começar a gravar dentro de aproximadamente 1 segundo, garantindo que não perde oportunidades importantes de filmagem.



1 Com a câmara de vídeo ligada e num modo de gravação, feche o painel LCD.

Ouve-se um aviso sonoro e o indicador **POWER** muda para cor de laranja, indicando que a câmara de vídeo entrou no modo de espera.

2 Quando quiser retomar a gravação, abra o painel LCD.

Em menos de 1 segundo, o indicador **POWER** volta a ficar verde e a câmara de vídeo fica pronta para gravar.

! IMPORTANTE

Durante o modo de espera (enquanto o indicador **POWER** está aceso a cor de laranja) não desligue a fonte de alimentação.

i NOTAS

- Se fechar o painel LCD em algumas circunstâncias (por exemplo, durante a gravação, enquanto estiver a visualizar um menu ou quando a ranhura do cartão de memória estiver aberta), a câmara de vídeo pode não entrar no modo de espera. Verifique se o indicador **POWER** muda para cor de laranja.
- A câmara de vídeo desliga-se se a deixar no modo de espera durante 10 minutos, seja qual for a definição de [POWER SAVE/POUPAR ENERG] (p. 95). Carregue em **[ON/OFF]** para ligar a câmara de vídeo.
- Pode seleccionar o tempo até a câmara de vídeo se desligar ou desactivar a função Início Rápido com a definição [QUICK START/INÍCIO RÁPIDO] (p. 95).

Rever e Eliminar a Última Cena Gravada

Mesmo no modo , pode reproduzir a última cena gravada para verificar se tudo está bem. Também pode eliminar a cena enquanto revê.



1 Se o guia do joystick não aparecer no ecrã, carregue em **[SET]** para visualizar.

Se  não aparecer no guia do joystick, empurre várias vezes o joystick () na direcção de [NEXT/PRÓX.] para visualizar.

2 Empurre o joystick () na direcção de .

A câmara de vídeo reproduz a última cena (sem som) e regressa ao modo de pausa na gravação.

Eliminar uma Cena Após a Sua Gravação

Após ter gravado uma cena:

1 Reveja a cena tal como descrito na secção anterior.

2 Quando estiver a rever a cena, seleccione () o ícone e carregue em **[SET]**.

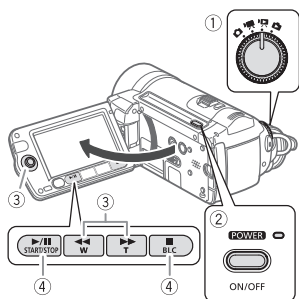
3 Seleccione () [YES/SIM] e carregue em **[SET]**.

i NOTAS

- Evite outras operações com a câmara de vídeo enquanto estiver a eliminar a cena.
- Não poderá eliminar a última cena se, após a gravação, tiver alterado o modo de funcionamento ou se a câmara de vídeo tiver sido desligada.

Reprodução Básica

Reproduzir o Vídeo



1 Coloque o selector de modos na posição .

2 Ligue a câmara de vídeo.

O visor de índice de cenas aparece decorridos alguns segundos.

3 Mova (,) a moldura de selecção para a cena que deseje reproduzir.

Depois de gravar uma grande variedade de cenas, carregue em ou para percorrer as páginas do visor de índice.

4 Carregue em ou para iniciar a reprodução.

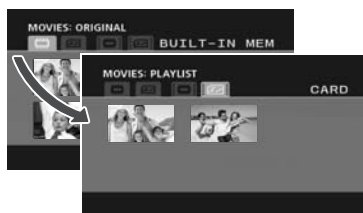
- A reprodução será iniciada a partir da cena seleccionada e continuará até ao final da última cena gravada.

- Carregue novamente em para fazer uma pausa na reprodução.
- Carregue em para parar a reprodução e voltar ao visor de índice de cenas.

PARA SELECIONAR AS CENAS A REPRODUZIR

Depois de criar uma lista de reprodução (55), pode alternar entre os filmes originais e a lista de reprodução que editou, de acordo com a sua selecção. **HF10** Também pode alternar entre as cenas ou a lista de reprodução gravada na memória incorporada e no cartão de memória.

- 1** No visor de índice, mova () a moldura de selecção cor de laranja para os separadores na parte superior do ecrã.
- 2** Selecione () a localização das cenas que quer reproduzir.
- 3** Volte () ao visor de índice para seleccionar a cena.



Filmes originais na memória incorporada*

Filmes originais no cartão de memória

Lista de reprodução na memória incorporada*

Lista de reprodução no cartão de memória

* Apenas **HF10**.

! IMPORTANTE

- Respeite as seguintes precauções quando o indicador **ACCESS** aceso ou a piscar. Caso contrário, pode perder dados permanentemente.



- Não abra a tampa da ranhura do cartão de memória.
- Não desligue a fonte de alimentação nem a câmara de vídeo.
- Não altere a posição do selector de modos.
- Pode não ser possível reproduzir com outro dispositivo AVCHD os filmes gravados no cartão de memória com esta câmara de vídeo. Nesse caso, reproduza os filmes do cartão de memória utilizando esta câmara de vídeo.

- Pode não ser possível reproduzir, com esta câmara de vídeo, filmes gravados com outro dispositivo AVCHD.

NOTAS

- Dependendo das condições de gravação, pode notar breves paragens na reprodução de vídeo ou de som entre cenas.
- Pode carregar em **PLAYLIST** no controlo remoto para alternar entre o visor de índice de filmes originais e a lista de reprodução da respectiva memória.

PT

Modos de Reprodução Especiais

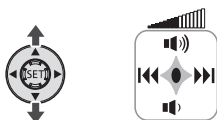
Para aceder aos modos de reprodução especiais, pode utilizar os botões do painel LCD ou o controlo remoto (□ 14). Não é possível ouvir som durante modos de reprodução especiais.

Modo de reprodução especial	Modo inicial	Funcionamento na câmara de vídeo () ou no controlo remoto ()
Reprodução rápida	Reprodução normal	 ,  : Carregue em  ou  Carregue novamente para aumentar a velocidade de reprodução 5x → 15x → 60x a velocidade normal*
Reprodução lenta	Pausa na reprodução	 ,  : Carregue em  ou  Carregue novamente para aumentar a velocidade de reprodução 1/8 → 1/4 da velocidade normal
Reprodução fotograma a fotograma	Pausa na reprodução	 : Carregue em  ou  para mover um fotograma para trás/para a frente ou mantenha carregado para reproduzir continuamente fotograma a fotograma
Avançar Cenas:		
Para o princípio da cena seguinte	Reprodução normal	 : Empurre o joystick ()  : Carregue em 
Para o princípio da cena actual		 : Empurre o joystick ()  : Carregue em 
Para a cena anterior		 : Empurre o joystick () duas vezes  : Carregue duas vezes em 
Termine a reprodução especial	Qualquer modo de reprodução especial	 : Carregue em   : Carregue em 

Durante alguns modos de reprodução especiais, pode notar que existem alguns problemas (artefactos de bloqueio de vídeo, aparecimento de faixas, etc.) na imagem reproduzida.

* A velocidade indicada no ecrã serve apenas de referência.

AJUSTAR O VOLUME



- 1 Se o guia do joystick não aparecer no ecrã, carregue em **SET** para visualizar.
- 2 Ajuste (**▲▼**) o volume.
 - Para desligar o volume, mantenha carregado o joystick (**▼**) na direcção de **■** até o ícone de volume mudar para **OFF**.
 - Pode carregar novamente em **SET** para ocultar o guia do joystick durante a reprodução.

Seleccionar Cenas por Data de Gravação

Pode procurar todas as gravações realizadas em determinada data, por exemplo, para encontrar todos os filmes realizados durante um evento especial.



PONTOS A VERIFICAR

A opção de seleccionar cenas por data de gravação só está disponível a partir do visor de índice de filmes originais.

Seleccionar a partir da Lista de Gravações

FUNC.
(25)



1 Seleccionar o visor de índice de filmes originais.

HF10 Pode seleccionar os filmes originais na memória incorporada ou no cartão de memória.

2 Abra a lista de gravações.

FUNC. [SELECT DATE/ SELECCIONAR DATA]

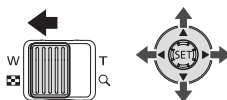
- A lista de gravações mostra todas as datas em que estas foram feitas. É apresentada uma moldura de selecção cor de laranja sobre o dia.
- A miniatura mostra uma imagem fixa da primeira cena gravada nesse dia. Abaixo aparece o número de cenas gravadas, bem como o tempo total de gravação do mesmo dia.

3 Altere (**▲▼**) o dia e avance (**◀▶**) para o mês ou ano.

4 Altere os restantes campos da mesma forma para seleccionar a data pretendida e carregue em **SET**.

Aparece o visor de índice com a moldura de selecção na primeira cena gravada na data seleccionada.

Seleccionar a partir do Ecrã de Calendário



1 Seleccionar o visor de índice de filmes originais.

HF10 Pode seleccionar os filmes originais na memória incorporada ou no cartão de memória.

2 Mova o botão de zoom na direcção de W.

- Aparece o ecrã de calendário.
- As datas que contêm cenas (ou seja, filmes gravados nessa data) aparecem a branco. As datas que não contêm gravações aparecem a preto.

3 Mova (▲, ◀▶) o cursor para a data desejada.

- Quando move o cursor para uma data a branco, aparece junto do calendário uma miniatura de uma imagem fixa da primeira cena gravada nessa data. Abaixo aparece o número de cenas gravadas, bem como o tempo total de gravação do mesmo dia.
- Pode seleccionar (▲) o campo do ano ou do mês e alterar (◀▶) o ano ou mês para percorrer mais rapidamente os meses do calendário.
- Pode carregar em ◀◀ ou ▶▶ para avançar directamente para a data anterior/seguinte que contém cenas.

4 Carregue em [SET] para voltar ao visor de índice.

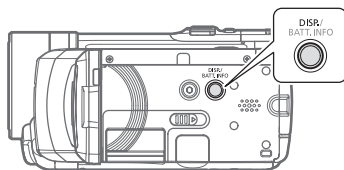
A moldura de selecção cor de laranja aparece na primeira cena gravada na data seleccionada.

NOTAS

- Na indicação de calendário, pode mudar o dia em que deve começar a semana (p. 93).
- Pode carregar em [FUNC.] para voltar ao visor de índice em qualquer altura.

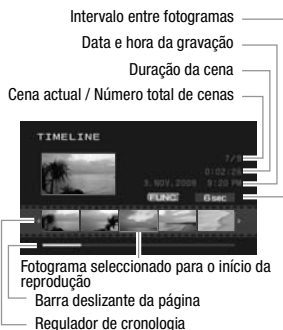
Seleccionar o Ponto de Início da Reprodução a partir da Cronologia do Filme

Pode ver a cronologia da cena e seleccionar o ponto de início da reprodução. Isto é muito útil se quiser reproduzir uma cena longa a partir de um ponto específico.



1 No visor de índice, seleccione a cena que pretende visualizar e carregue em [DISP.].

- Aparece o ecrã de cronologia. A miniatura grande mostra o primeiro fotograma da cena. Por baixo, o regulador de cronologia mostra fotogramas da cena a intervalos fixos.
- Carregue novamente em [DISP.] para voltar ao visor de índice.



- 2 Seccione (◀▶) o ponto de início da reprodução a partir do regulador de cronologia.
- 3 Carregue em (SET) para iniciar a reprodução.

PARA SELECIONAR OUTRA CENA

Mova (▲▼) a moldura de selecção cor de laranja para a miniatura grande e altere (◀▶) a cena.

PARA PERCORRER AS PÁGINAS DO REGULADOR DE CRONOLOGIA

Mova (▲▼) a moldura de selecção cor de laranja para a barra deslizante por baixo do regulador, para visualizar (◀▶) os 5 fotogramas anteriores/seguintes da cena.

PARA ALTERAR O INTERVALO ENTRE FOTOGRAMAS

[FUNC.] ➤ Intervalo desejado ➤ [FUNC.]

Eliminar Cenas

Pode eliminar as cenas que não quer guardar. A eliminação de cenas também permite libertar espaço na memória.



Eliminar uma Cena ou Todas as Cenas de Determinada Data

Opções

[ALL SCENES (THIS DATE)/TODAS AS CENAS (ESTA DATA)]

Apaga todas as cenas gravadas no mesmo dia, como a cena seleccionada.

[ONE SCENE/UMA CENA]

Elimina apenas a cena seleccionada.

FUNC.

(📖 25)

[FUNC.]



- 1 Seccione (▲▼, ◀▶) a cena que quer eliminar ou uma cena gravada na data que quer eliminar.

[HF10] Seccione previamente a memória da qual quer eliminar cenas (📖 36).

- 2 Elimine a(s) cena(s).

[FUNC.] ➤ [🗑️ DELETE/ELIMINAR] ➤

Opção desejada ➤

[YES/SIM] ➤ [OK] ➤

[FUNC.]

Apagar Todas as Cenas

HF10 Seleccione previamente a memória da qual quer eliminar cenas (□ 36).

[FUNC.] ➤

[MENU] ➤

[MEMORY OPER./
FUNCIONAMENTO DA MEMÓRIA] ➤

[DEL.ALL MOVIES/
APAGAR TODOS OS FILMES] ➤
[YES/SIM]* [OK] ➤

[FUNC.]

* Carregue duas vezes em [SET] para interromper a operação quando esta já se encontra em curso.

! IMPORTANTE

- Tenha cuidado quando apagar gravações originais. Depois de apagar uma cena original, não pode recuperá-la.
- Faça cópias de segurança de cenas importantes antes de as eliminar (□ 80).
- Respeite as seguintes precauções quando o indicador ACCESS estiver aceso ou a piscar (enquanto apaga as cenas).
 - Não abra a tampa da ranhura do cartão de memória.
 - Não desligue a fonte de alimentação nem a câmara de vídeo.
 - Não altere a posição do selector de modos.

i NOTAS

- Se eliminar uma cena do visor de índice original, também elimina a mesma cena da lista de reprodução.
- Para apagar todos os filmes e disponibilizar novamente todo o espaço gravável, pode preferir inicializar a memória (□ 31).
- Pode não ser possível apagar cenas gravadas ou editadas com outro dispositivo.

PT

Funções Avançadas

Modo Cinema: Dar um Aspecto Cinematográfico às suas Gravações

Dê um aspecto mais cinematográfico às suas gravações utilizando o programa de gravação [CINE MODE/MODO CINEMA]. Conjugue este programa de gravação com a taxa de fotogramas progressiva de 25 fps [PF25 PF25] para conseguir o efeito melhorado do Modo Cinema de 25p.



FUNC.
(25)

FUNC.



PARA DEFINIR O PROGRAMA DE GRAVAÇÃO [CINE MODE/MODO CINEMA]

FUNC. ➤

[PROGRAM AE/PROGRAMA AE] ➤
[CINE MODE/MODO CINEMA] ➤

FUNC.

PARA ALTERAR A TAXA DE FOTOGRAMAS

FUNC. ➤

[MENU] ➤
[CAMERA SETUP/
SETUP CÂMERA] ➤
[FRAME RATE/
TAXA DE FOTOGRAMAS] ➤
[PF25 PF25] ➤

FUNC.



Programas de Gravação de Cenas Especiais

Gravar numa estância de esqui com forte luminosidade ou captar todas as cores de um pôr-do-sol ou de um espectáculo de fogo-de-artifício é muito fácil, bastando para isso seleccionar um programa de gravação de Cenas Especiais. Para obter pormenores sobre as opções disponíveis, consulte a barra lateral na página 43.



FUNC.
(25)

FUNC.



FUNC. ➤

[PROGRAM AE/PROGRAMA AE] ➤
[PORTRAIT/RETRATO] ➤
Carregue em [SET] para ver os
programas de gravação de
Cenas Especiais (SCN) ➤
Programa de gravação desejado ➤

FUNC.

i NOTAS

- **[] NIGHT/NOITE]**
 - Os motivos em movimento podem deixar um rasto pós-imagem.
 - A qualidade da imagem pode não ser tão boa como noutros modos.
 - Podem aparecer pontos brancos no ecrã.
 - A focagem automática pode não funcionar tão bem como noutros modos. Nesse caso, regule a focagem manualmente.
- **[] FIREWORKS/F. ARTIFÍCIO]**
 - Utilize um tripé para evitar a trepidação da câmara de vídeo. Utilize

um tripé, sobretudo no modo , uma vez que diminui a velocidade do obturador.

- **[] PORTRAIT/RETRATO]/[] SPORTS/DESPORTO]/[] BEACH/PRAIA]/[] SNOW/NEVE]**
 - A imagem pode não aparecer nítida durante a reprodução.
- **[] PORTRAIT/RETRATO]**
 - O efeito desfocado do fundo aumenta à medida que aumenta o zoom (**T**).
- **[] SNOW/NEVE]/[] BEACH/PRAIA]**
 - Nos dias nublados ou nos locais com sombra, os motivos podem ficar sobreexpostos. Verifique a imagem no ecrã.

PT

[] PORTRAIT/RETRATO]

A câmara de vídeo utiliza uma abertura grande, o que permite focar o motivo, desfocando outros pormenores.



[] SPORTS/DESPORTO]

Utilize este modo para gravar cenas de desporto, como ténis ou golfe.



[] NIGHT/NOITE]

Utilize este modo para gravar em locais poucos iluminados.



[] SNOW/NEVE]

Utilize este modo para gravar em estâncias de esqui com forte luminosidade. Impede que o motivo fique subexposto.



[] BEACH/PRAIA]

Utilize este modo para gravar numa praia cheia de sol. Impede que o motivo fique subexposto.



[] SUNSET/PÔR-DO-SOL]

Utilize este modo para gravar o pôr-do-sol com cores fortes.



[] SPOTLIGHT/ILUMINAR]

Utilize este modo para gravar cenas iluminadas por um foco.



[] FIREWORKS/F. ARTIFÍCIO]

Utilize este modo para gravar fogo-de-artifício.



Alterar a Velocidade do Obturador e a Abertura

Utilize o programa de exposição automática (AE) para usar funções como o balanço de brancos ou efeitos de imagem, ou para dar prioridade ao valor da exposição ou à velocidade do obturador.

Utilize velocidades de obturador superiores para gravar motivos em movimento rápido; utilize velocidades de obturador mais lentas para conseguir o efeito de rasto desfocado, intensificando a sensação de movimento.

Utilize valores de abertura baixos (maior abertura da objectiva) para desfocar ligeiramente o fundo de um retrato; utilize valores de abertura elevados (menor abertura da objectiva) para obter uma profundidade de campo mais ampla, focando nitidamente toda a paisagem.



Opções

◆ Valor predefinido

[P] PROGRAM AE/PROGRAMA AE ◆
A câmara de vídeo ajusta automaticamente a abertura e a velocidade do obturador de forma a obter a exposição ideal do motivo.
[TV] SHUTTER-PRIO.AE/PRIOR.OBTURADOR-AE]
Defina o valor da velocidade do obturador. A câmara de vídeo define automaticamente o valor de abertura adequado.
[AV] APERTURE-PRIO.AE/PRIOR.ABERTURA-AE]
Defina o valor de abertura. A câmara de vídeo define automaticamente a velocidade do obturador adequada.

FUNC.

(25)

FUNC.



FUNC.

[P] PROGRAM AE/PROGRAMA AE

Programa de gravação desejado

FUNC.

PARA DEFINIR A VELOCIDADE DO OBTURADOR OU O VALOR DE ABERTURA

Se seleccionar **[TV] SHUTTER-PRIO.AE/PRIOR.OBTURADOR-AE]** ou **[AV] APERTURE-PRIO.AE/PRIOR.ABERTURA-AE]**, aparece um valor numérico junto do ícone do programa de gravação.

- 1 Se o guia do joystick aparecer no ecrã, carregue em para ocultá-lo.
- 2 Ajuste () a velocidade do obturador ou o valor de abertura de acordo com as suas preferências.

Directrizes de velocidade do obturador

Tenha em atenção que no ecrã só é apresentado o denominador – **[TV] 250]** indica uma velocidade do obturador de 1/250 segundos, etc.

1/2*, 1/3*, 1/6, 1/12, 1/25
Para gravar em locais pouco iluminados.
1/50
Para gravar nas condições mais normais.
1/120
Para gravar eventos desportivos num pavilhão.
1/250, 1/500, 1/1000**
Para gravar a partir de um carro ou comboio ou para gravar motivos em movimento, como montanhas-russas.
1/2000**
Para gravar eventos desportivos ao ar livre em dias de sol.

* Só no modo .

** Só no modo .

Valores de Abertura Disponíveis

[1,8], [2,0], [2,4], [2,8], [3,4], [4,0], [4,8], [5,6], [6,7], [8,0]

NOTAS

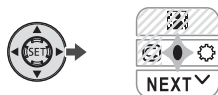
- Quando definir um valor numérico (velocidade do obturador ou abertura), a indicação do número pisca se a velocidade do obturador ou a abertura não forem adequados às condições de gravação. Se isso acontecer, seleccione um valor diferente.
- **[TV] SHUTTER-PRIO.AE/ PRIOR.OBTURADOR-AE]**
 - Se utilizar uma velocidade do obturador lenta em locais escuros, pode obter uma imagem mais clara, mas a qualidade da imagem pode diminuir e a focagem automática pode não funcionar correctamente.
 - A imagem pode ficar distorcida quando gravar com velocidades de obturador superiores.
- **[AV] APERTURE-PRIO.AE/ PRIOR.ABERTURA-AE]**
O intervalo real de valores disponíveis para selecção varia, dependendo da posição inicial do zoom.

Mini-iluminador de Vídeo

Pode ligar o mini-iluminador de vídeo para filmar vídeos ou tirar fotografias em locais escuros.



PT



1 Se o guia do joystick não aparecer no ecrã, carregue em **[SET]** para visualizar.

Se não aparecer no guia do joystick, empurre várias vezes o joystick (**▼**) na direcção de [NEXT/ PRÓX.] para visualizar.

2 Empurre o joystick (**►**) na direcção de .

- aparece no ecrã.
- Empurre novamente o joystick (**►**) para desligar o mini-iluminador de vídeo.

NOTAS

Não se recomenda a utilização do mini-iluminador de vídeo com o conversor de Grande angular ou Teleobjectiva. Podem aparecer pontos brancos no ecrã.

Temporizador



FUNC.
(26)

FUNC.



FUNC. ➤

[MENU] ➤

[CAMERA SETUP/
SETUP CÁMERA] ➤

[SELF TIMER/TEMP.] ➤ [ON] ➤
LIGADO] ➤

FUNC.

Aparece ☺.

Modo []:

No modo de pausa na gravação, carregue em [START/STOP].

A câmara de vídeo começa a gravar após uma contagem decrescente de 10 segundos*. A contagem decrescente aparece no visor.

Modo []:

Carregue em [PHOTO], primeiro até meio para activar a focagem automática, e depois totalmente.

A câmara de vídeo grava a imagem fixa depois de uma contagem decrescente de 10 segundos*. A contagem decrescente aparece no visor.

* 2 segundos, se utilizar o controlo remoto.

NOTAS

Depois de começar a contagem decrescente, pode carregar em [START/STOP] (quando gravar filmes), carregar em [PHOTO] totalmente (quando gravar imagens fixas) ou desligar a câmara de vídeo para cancelar o temporizador.

Correcção Automática da Contraluz e Ajuste Manual da Exposição

Por vezes, os motivos em contraluz ficam demasiado escuros (subexpostos) ou os motivos muito iluminados podem aparecer demasiado brilhantes ou com excesso de luminosidade (sobrexpostos). Para corrigir este efeito, pode regular manualmente a exposição ou utilizar a correcção automática da contraluz.

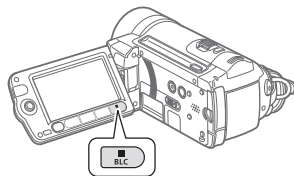


PONTOS A VERIFICAR

Selecione um modo de gravação diferente de [FIREWORKS/ F. ARTIFÍCIO].

Correcção Automática da Contraluz

Sempre que filmar objectos com uma fonte de luz intensa por detrás dos mesmos, pode fazer com que a câmara de vídeo corrija automaticamente o efeito de contraluz, utilizando um único botão.



Carregue em [BLC].

- Aparece ☼.
- Carregue novamente em [BLC] para desactivar o modo de correcção da contraluz.

Ajuste Manual da Exposição



1 Se o guia do joystick não aparecer no ecrã, carregue em **SET** para visualizar.

Se [EXP] não aparecer no guia do joystick, empurre várias vezes o joystick (▼) na direcção de [NEXT/PRÓX.] para visualizar.

2 Empurre o joystick (▲) na direcção [EXP].

O indicador de ajuste da exposição e o valor neutro "±0" aparecem no ecrã.

3 Ajuste (◀▶) a luminosidade da imagem como quiser.

O intervalo de ajuste e o comprimento do indicador de ajuste da exposição variam com a luminosidade inicial da imagem.

4 Carregue em **SET**.

- O indicador de ajuste da exposição fica branco e o modo de exposição é bloqueado.
- Se utilizar o zoom durante o bloqueio da exposição, pode alterar a luminosidade da imagem.
- Durante o bloqueio de exposição, carregue em **SET** e empurre novamente o joystick (▲) na direcção de [EXP] para voltar à exposição automática.

Ajuste da Focagem Manual

A focagem automática pode não funcionar correctamente nos seguintes motivos. Nesse caso, foque manualmente.

- Superfícies reflectoras
- Motivos com pouco contraste ou sem linhas verticais
- Motivos em movimento rápido
- Através de janelas molhadas
- Cenas nocturnas



(24)



PONTOS A VERIFICAR

Ajuste o zoom antes de iniciar o procedimento.



1 Se o guia do joystick não aparecer no ecrã, carregue em **SET** para visualizar.

Se [FOCUS/ZAOST] não aparecer no guia do joystick, empurre várias vezes o joystick (▼) na direcção de [NEXT/PRÓX.] para visualizar.

2 Empurre o joystick (▲) na direcção de [FOCUS/ZAOST].

Aparece "MF".

3 Empurre o joystick (◀) ou (▶) uma vez para verificar se a imagem está focada.

O centro do ecrã é ampliado para facilitar a focagem. Também pode desactivar a função de focagem assistida (91).

4 Ajuste (◀▶) a focagem como for necessário.

5 Carregue em (SET).

- O sistema de focagem será bloqueado.
- Durante o bloqueio de focagem, carregue em (SET) e empurre novamente o joystick (▲) na direcção de [FOCUS/ZAOST] para voltar à opção de focagem automática.

Focagem do Infinito

Utilize esta função para focar motivos afastados como montanhas ou fogo-de-artifício.

No lugar do passo 2 do procedimento anterior:

Empurre o joystick (▲) na direcção de [FOCUS/ZAOST] durante mais de 2 segundos.

- Aparece ∞.
- Empurre novamente o joystick (▲) na direcção de [FOCUS/ZAOST] para voltar à opção de focagem automática.
- Se utilizar o zoom ou o joystick (◀▶), ∞ muda para "MF" e a câmara de vídeo volta ao modo de focagem manual.

Equilíbrio de Brancos

A função de balanço de brancos permite-lhe reproduzir as cores com toda a precisão, sob condições de luminosidade diferentes, para que os objectos brancos apareçam sempre realmente brancos nas gravações.



(24)



PONTOS A VERIFICAR

Selecione um modo de gravação diferente dos programas de gravação de Cenas Especiais.

Opções

♦ Valor predefinido

[AWB AUTO]♦

As definições são automaticamente especificadas pela câmara de vídeo. Utilize esta programação para cenas de exterior.

[☀ DAYLIGHT/LUZ DE DIA]

Para gravar ao ar livre num dia de sol.

[☁ SHADE/SOMBRIJO]

Para gravar em locais com sombra.

[☁ CLOUDY/NUBLADO]

Para gravar em dias nublados.

[💡 TUNGSTEN/TUNGSTÉNIO]

Para gravar sob luz fluorescente de tungsténio ou do género de tungsténio (3 comprimentos de onda).

[💡 FLUORESCENT/FUORESCENTE]

Para gravar sob luz fluorescente em branco quente, branco frio ou do tipo de branco quente (3 comprimentos de onda).

[💡 FLUORESCENT H/FUORESCENTE H]

Para gravar com luz fluorescente de luz do dia ou do tipo de luz do dia (3 comprimentos de onda).

[🎛️ SET]

Utilize a definição de balanço de brancos personalizado para os motivos brancos parecerem ainda mais brancos com iluminações coloridas.

FUNC.

(25)

(FUNC.)



[FUNC.]

[AWB AUTO]

Opção desejada*

[FUNC.]

* Quando seleccionar [SET], não carregue em [FUNC.] e continue com o seguinte procedimento.

PARA DEFINIR O BALANÇO DE BRANCOS PERSONALIZADO

- 1 Aponte a câmara de vídeo na direcção de um objecto branco, amplie até que este preencha todo o ecrã e carregue em .

Quando terminar o ajuste, pára de piscar e mantém-se aceso. A câmara de vídeo mantém a programação personalizada, mesmo que a desligue.

- 2 Carregue em [FUNC.] para guardar a definição e fechar o menu.

NOTAS

- Quando selecciona o balanço de brancos personalizado:
 - Defina o balanço de brancos personalizado num local com iluminação suficiente.
 - Desactive o zoom digital (90).
 - Reponha as programações do equilíbrio de brancos sempre que as condições de luminosidade mudarem.
 - Dependendo da fonte de luz, pode continuar a piscar. O resultado continua a ser melhor do que com [AWB AUTO].
- O balanço de brancos personalizado pode melhorar os resultados nos seguintes casos:
 - Em condições de luminosidade variáveis
 - Grandes planos
 - Motivos com uma só cor (céu, mar ou floresta)
 - Com iluminação de lâmpadas de mercúrio e certos tipos de lâmpadas fluorescentes

- Dependendo do tipo de luz fluorescente, pode não conseguir o equilíbrio de cores óptimo com [FLUORESCENT/FLUORESCENTE] ou [FLUORESCENT H/FLUORESCENTE H]. Se a cor não tiver um aspecto natural, ajuste-a com [AWB AUTO] ou [SET].

PT

Efeitos de Imagem

Para gravar imagens com efeitos de cor especiais, pode utilizar os efeitos de imagem para alterar a saturação da cor e o contraste.



PONTOS A VERIFICAR

Seleccione um modo de gravação diferente dos programas de gravação de Cenas Especiais.

Opções

♦ Valor predefinido

[OFF IMAGE EFFECT OFF/EFEITO IMAGEM OFF] ♦
Grava sem nenhum efeito de melhoramento da imagem.
[VIVID/VIVA]
Realça o contraste e a saturação das cores.
[NEUTRAL/NEUTRO]
Diminui o contraste e a saturação das cores.
[LOW SHARPENING/NITIDEZ FRACA]
Grava motivos com contornos esbatidos.
[SOFT SKIN DETAIL/PELE SUAVE DETALH.]
Suaviza os detalhes do tom de pele para favorecer a aparência. Para obter um efeito ideal, utilize esta definição quando estiver a filmar uma pessoa em grande plano. Lembre-se de que as áreas com uma cor semelhante à cor da pele podem perder o detalhe.

[CUSTOM/PERSONALIZADO]

Permite ajustar a profundidade de cor, luminosidade, contraste e nitidez da imagem.

[COL.DEPTH/PROF.COR]:

- (-) Menor profundidade das cores,
- (+) Tonalidade de cores mais rica

[BRIGHTN./LUMINOSID.]:

- (-) Imagem mais escura,
- (+) Imagem mais clara

[CONTRAST/CONTRASTE]:

- (-) Imagem com menos contraste,
- (+) Luz e sombra mais definidas

[SHARPNESS/NITIDEZ]:

- (-) Contornos mais indefinidos,
- (+) Contornos mais nítidos

FUNC.

(25)

FUNC.



FUNC.



[OFF IMAGE EFFECT OFF/
EFEITO IMAGEM OFF] ➤
Opção desejada* ➤

FUNC.

* Quando seleccionar [CUSTOM/
PERSONALIZADO], não carregue em
[FUNC.] e continue com o seguinte
procedimento.

PARA DEFINIR O EFEITO DE IMAGEM PERSONALIZADO

- 1 Carregue em **[SET]** e seleccione (▲▼) as opções de definição personalizadas.
- 2 Ajuste (◀▶) cada definição da forma pretendida.
- 3 Quando terminar todos os ajustes, carregue em **[SET]** e **[FUNC.]** para guardar a definição e fechar o menu.

Efeitos Digitais



(24)

Opções

♦ Valor predefinido

[OFF D.EFFECT OFF/EFEITOS D. OFF]*

Selecione esta programação se não quiser utilizar os efeitos digitais.

[F1 FADE-T] (accionador do aparecimento/ desaparecimento gradual), [F2 WIPE/LIMPAR]

Selecione um dos faders para começar ou terminar uma cena com o aparecimento/ desaparecimento de um ecrã negro.

[E1 BLK&WHT/P&B]*

Grava imagens a preto e branco.

[E2 SEPIA/SÉPIA]*

Grava imagens em tons de sépia para lhes dar um aspecto “antigo”.

[E3 ART/ARTE]

Selecione este efeito para dar outro “aspecto” às suas gravações.

* Apenas estes efeitos digitais estão disponíveis no modo .

Definição

FUNC.

(25)

FUNC.



FUNC.



[OFF D.EFFECT OFF/
EFEITOS D. OFF] ➤

Fader/efeito desejado* ➤

FUNC.**

* Pode pré-visualizar o efeito digital no ecrã.

** Aparece o ícone do efeito digital seleccionado.

Aplicação



1 Se o guia do joystick não aparecer no ecrã, carregue em [SET] para visualizar.

Se não aparecer no guia do joystick, empurre várias vezes o joystick (▼) na direcção de [NEXT/PRÓX.] para visualizar.

2 Empurre o joystick (▲) na direcção de .

- O ícone do efeito seleccionado fica verde.
- Empurre novamente o joystick (▲) para desactivar o efeito digital (o ícone fica novamente branco).

PARA ACTIVAR O APARECIMENTO GRADUAL

Active o fader seleccionado no modo de pausa na gravação (●||) e carregue em [START/STOP] para iniciar a gravação com um aparecimento gradual.

PARA ACTIVAR O DESAPARECIMENTO GRADUAL

Active o fader seleccionado durante a gravação (●) e carregue em [START/STOP] para activar o desaparecimento gradual e fazer uma pausa na gravação.

PARA ACTIVAR UM EFEITO

Modo : Active o efeito seleccionado durante a gravação ou no modo de pausa na gravação.

Modo : Active o efeito seleccionado e carregue em [PHOTO] para gravar a imagem fixa.

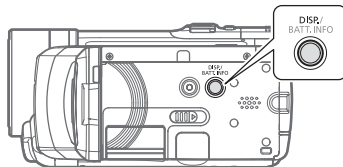
NOTAS

- Quando aplicar um fader, o aparecimento/desaparecimento dá-se não só na imagem, mas também no som. Quando aplicar um efeito, o som é gravado normalmente.
- A câmara de vídeo retém a última programação utilizada, mesmo que desactive os efeitos digitais ou altere o programa de gravação.

PT

Indicações no Ecrã e Código de Dados

Com cada cena ou imagem fixa gravada, a câmara de vídeo mantém um código de dados que inclui a data, a hora e as informações sobre a sua configuração no momento da gravação. Enquanto visualiza uma imagem fixa, todos os dados aparecem sob a forma de ícones de informação. Durante a reprodução de filmes, pode optar por visualizar a definição [DATA CODE/CÓDIG.DADOS] (p. 93). Também pode ligar ou desligar a maior parte das indicações no ecrã.



Carregue várias vezes em [DISP.] para ligar/desligar as indicações no ecrã, de acordo com a seguinte sequência:

Modo  ,  :

- Todas as indicações ligadas
- Maior parte das indicações desligada*

Modo  :

- Todas as indicações ligadas
- Apenas código de dados
- Todas as indicações desligadas

Modo  :

- Todas as indicações ligadas
- Só indicações normais (remove o histograma e os ícones de informação)
- Todas as indicações desligadas

* Os ícones a seguir aparecem mesmo quando todas as outras indicações no ecrã estão desligadas: os ícones  e  (no modo ), o ícone  e molduras AF, com a focagem automática bloqueada (no modo ), marcadores de ecrã (ambos os modos de gravação).

Nível de Gravação Áudio

Pode ajustar o nível de gravação áudio para o microfone incorporado ou para um microfone externo. Pode visualizar o indicador do nível de áudio durante a gravação.



Ajuste Manual do Nível de Gravação Áudio



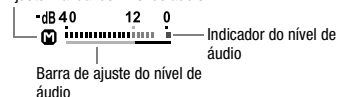
1 Se o guia do joystick não aparecer no ecrã, carregue em para visualizar.

Se  MIC/MICROFONE] não aparecer no guia do joystick, empurre várias vezes o joystick () na direcção de [NEXT/PRÓX.] para visualizar.

2 Empurre o joystick () na direcção de MIC/MICROFONE].

O ícone de ajuste manual  aparece à esquerda do indicador do nível de áudio, enquanto que a barra de ajuste manual (verde) aparece por baixo.

Ajuste manual do nível de áudio



3 Ajuste () o nível de áudio como for necessário.

- Empurre o joystick () na direcção de  para aumentar o nível de gravação de áudio ou empurre-o () na direcção de , para diminuir.
- Como orientação, ajuste o nível de gravação de áudio para que apenas ocasionalmente o respectivo contador avance para a direita da marca -12 dB.

4 Carregue em para guardar a definição e ocultar o guia do joystick.

- O nível de áudio seleccionado é bloqueado e a barra de ajuste do nível de áudio desaparece do indicador.

- Durante o ajuste manual, carregue em **SET** e empurre o joystick (**▲**) na direcção de **[MIC/MICROFONE]** para voltar ao nível de áudio automático.

i NOTAS

- Quando a marca 0 dB fica vermelha, o som pode ficar distorcido.
- Se o nível de áudio estiver demasiado elevado e se o som ficar distorcido, active o atenuador do microfone (**[90]**).
- Recomenda-se que utilize auscultadores (**[53]**) para verificar o nível de som, ao mesmo tempo que ajusta o nível de gravação de áudio ou quando o atenuador do microfone está activado.

PARA VISUALIZAR O CONTADOR DO NÍVEL DE ÁUDIO

Normalmente, o indicador do nível de áudio só aparece depois do ajuste manual do nível de gravação de áudio. Também pode optar por visualizá-lo quando o nível de áudio é ajustado automaticamente.

FUNC.
(**[26]**)

FUNC.



FUNC. **[26]**

[MENU] **[26]**

[DISPLAY SETUP/
SETUP DISPLAY] **[26]**

[AUDIO LEVEL/NÍVEL ÁUDIO] **[26]**

[ON/LIGADO] **[26]**

FUNC.

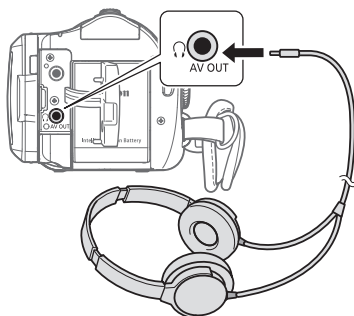
Utilizar Auscultadores ou um Microfone Externo

Utilizar Auscultadores

Utilize auscultadores para reproduzir ou verificar o nível de áudio durante a gravação.

Os auscultadores estão ligados ao terminal AV OUT/**[9]**, o qual é utilizado pelos auscultadores e pela saída de áudio/vídeo. Antes de ligar os auscultadores, siga o procedimento abaixo para alterar a função do terminal de saída AV para saída **[9]** (auscultadores).

[24]



FUNC.
(**[25]**)

FUNC.



FUNC. **[25]**

[MENU] **[25]**

[SYSTEM SETUP/
SETUP SISTEMA] **[25]** **[AV/PHONES-**
AV/AUSCULTADORES] **[25]**

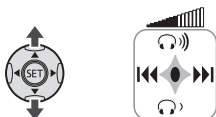
[PHONES/AUSCULTADORES] **[25]**

FUNC.

[9] Aparece.

PARA REGULAR O VOLUME DOS AUSCULTADORES

No modo , regule o volume dos auscultadores através da definição [PHONES VOL./VOL. AUSCULT] (p. 94). No modo , ajuste o volume dos auscultadores da mesma forma que ajusta o volume do altifalante (p. 38).



! IMPORTANTE

- Quando utilizar auscultadores, certifique-se de que reduz o volume para um nível adequado.
- Não ligue os auscultadores ao terminal AV OUT/Ω se o ícone Ω não surgir no ecrã. Se ligar os auscultadores enquanto o terminal se encontra definido para saída AV, apenas conseguirá ouvir ruído.

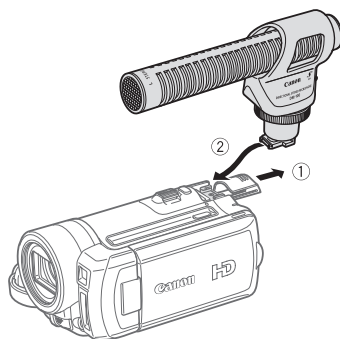
i NOTAS

- Utilize auscultadores à venda no mercado, com uma minitomada de Ø 3,5 mm e um cabo de comprimento não superior a 3 m.
- Quando desliga a câmara de vídeo ou altera o modo de funcionamento, a definição [AV/PHONES-AV/AUSCULTADORES] em modo  regressa a [AV] AV.

Utilizar o Microfone Estéreo Direccional DM-100

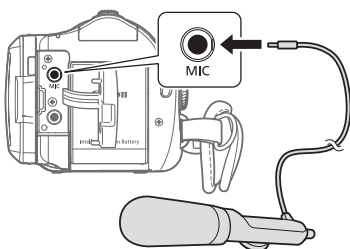
Recolha a tampa da sapata mini-avançada e instale o Microfone Estéreo Direccional DM-100 na mesma. Para obter mais pormenores, consulte também o manual de instruções do microfone.

Quando um acessório compatível é montado na sapata mini-avançada aparece, „S“ no ecrã.



Utilizar outros microfones

Também pode utilizar microfones à venda no mercado que não sejam compatíveis com a sapata mini-avançada, ligando o microfone externo ao terminal MIC. Utilize microfones de condensador à venda no mercado, que tenham a sua própria fonte de alimentação e um cabo de comprimento não superior a 3 m. Pode ligar praticamente todos os microfones estéreo que tenham uma ficha de Ø 3,5 mm, mas o nível de gravação áudio pode variar.



i NOTAS

- Quando liga um microfone externo à câmara de vídeo, [WIND SCREEN/ PROT.CONTRA VENTO] é automaticamente definido para [OFF OFF /DESLIGADO].
- Os acessórios concebidos para a Sapata Avançada para Acessórios não podem ser utilizados com esta câmara de vídeo. Procure acessórios de vídeo com este logótipo para assegurar a compatibilidade com a sapata **mini-avançada**.
- Se o nível de áudio estiver demasiado alto e se o som estiver distorcido, active o atenuador do microfone (p. 90) ou ajuste o nível de gravação de áudio manualmente (p. 52).



Mini
ADVANCED SHOE

Gerir Cenas e a Memória

Criar uma Lista de Reprodução

Crie uma lista de reprodução para reproduzir apenas as cenas da sua preferência, na sequência que bem entender. Se mover ou apagar cenas na lista de reprodução não afecta as gravações originais.

Opções

[ALL SCENES (THIS DATE)/TODAS AS CENAS (ESTA DATA)]

Adiciona à lista de reprodução todas as cenas gravadas no mesmo dia como a cena seleccionada.

[ONE SCENE/UMA CENA]

Adiciona apenas a cena seleccionada à lista de reprodução.



FUNC.

(p. 25)

FUNC.



- No visor de índice de filmes originais, seleccione (▲▼, ◀▶) a cena que quer adicionar à lista de reprodução ou uma cena gravada na data que quer adicionar à lista de reprodução.**

- Adicione a(s) cena(s) à lista de reprodução.**

[FUNC.] ➤

[▶] ADD TO PLAYLIST/ADICIONAR À LISTA DE REPRODUÇÃO ➤

Opção desejada ➤ [YES/SIM]

- Quando terminar a operação, aparece [ADDED TO PLAYLIST/ ADICIONADO À LISTA DE REPRODUÇÃO].
- Para verificar a lista de reprodução, seleccione (▲▼, ◀▶) o visor de índice da lista de reprodução a partir dos separadores, na parte superior do visor de índice (□ 36).

NOTAS

- **HF10** A lista de reprodução é criada na mesma memória a partir da qual está a reproduzir. Seleccione previamente a localização das cenas a reproduzir (□ 36). Também pode copiar cenas a partir da memória incorporada para o cartão de memória (□ 57) para incluir, na sua lista de reprodução, filmes gravados em ambas.
- Pode não ser possível adicionar cenas à lista de reprodução se estas tiverem sido gravadas ou editadas utilizando outro dispositivo ou se não houver espaço suficiente disponível na memória.

Apagar Cenas da Lista de Reprodução

Se apagar cenas da lista de reprodução não afecta as gravações originais.



Apagar uma Única Cena

FUNC.
(□ 25)

(FUNC.)



- 1 Seleccione (▲▼, ◀▶) o visor de índice da lista de reprodução a partir dos separadores, na parte superior no visor de índice.

HF10 Pode seleccionar a lista de reprodução da memória incorporada ou do cartão de memória (□ 36).

- 2 Seleccione (▲▼, ◀▶) a cena que quer apagar.

- 3 Apague a cena.

[FUNC.]  [DELETE/ELIMINAR] 
[YES/SIM]

Apagar Toda a Lista de Reprodução

[FUNC.] 
[MENU] 
[MEMORY OPER./
FUNCIONAMENTO DA MEMÓRIA] 
[DEL.PLAYLIST/ELIMINAR LISTA
DE REPRODUÇÃO] 
[YES/SIM] 
[FUNC.]

Mover Cenas na Lista de Reprodução

Mova as cenas na lista de reprodução para reproduzi-las pela ordem desejada.



FUNC.
(□ 25)

(FUNC.)



- 1 Seleccione (▲▼, ◀▶) o visor de índice da lista de reprodução a partir dos separadores, na parte superior no visor de índice.

HF10 Pode seleccionar a lista de reprodução da memória incorporada ou do cartão de memória (□ 36).

- 2 Seleccione (▲▼, ◀▶) a cena que quer mover.

- 3 Abra o ecrã para mover cenas.

[FUNC.]  [MOVE/MOVER]

4 Mova (▲▼, ◀▶) o marcador cor de laranja para a posição desejada da cena e carregue em **SET**.

A posição original da cena e a posição actual do marcador aparecem na parte inferior do ecrã.

5 Seleccione (▶) [YES/SIM] e carregue em **SET** para mover a cena.

i NOTAS

Pode não ser possível mover cenas para a lista de reprodução se não houver espaço suficiente disponível na memória.

HF10 Copiar Cenas

Pode copiar filmes originais ou toda a lista de reprodução a partir da memória incorporada para a localização correspondente no cartão de memória.



Opções para copiar filmes originais

[ALL SCENES/TODAS AS CENAS]
Copia todas as cenas para o cartão de memória.
[ALL SCENES (THIS DATE)/TODAS AS CENAS (ESTA DATA)]
Copia todas as cenas gravadas no mesmo dia como a cena seleccionada para o cartão de memória.
[ONE SCENE/UMA CENA]
Copia apenas a cena seleccionada para o cartão de memória.

FUNC.

(25)

FUNC.



1 Seleccione um dos visores de índice de filmes gravados na memória incorporada (filmes ou lista de reprodução original).

Consulte *Para seleccionar as cenas a reproduzir* (36).

2 Seleccione (▲▼, ◀▶) a cena que quer copiar para o cartão de memória ou uma cena gravada na data que quer copiar.

3 Copie a(s) cena(s).

FUNC. [COPY/COPIAR]
Opção desejada* [YES/SIM]**
[OK] **FUNC.**

* Apenas quando copia filmes originais.

A partir do visor de índice da lista de reprodução, só pode copiar toda a lista de reprodução, por isso este passo não é necessário.

** Carregue duas vezes em **SET** para interromper a operação em curso.

! IMPORTANTE

- Respeite as seguintes precauções quando o indicador **ACCESS** aceso ou a piscar. Caso contrário, pode perder dados permanentemente.
 - Não abra a tampa da ranhura do cartão de memória.
 - Não desligue a fonte de alimentação nem a câmara de vídeo.
 - Não altere a posição do selector de modos.
- Se a tampa da ranhura do cartão de memória estiver aberta, ou se o selector **LOCK** no cartão de memória estiver definido para impedir a gravação, não é possível copiar filmes para o cartão de memória.

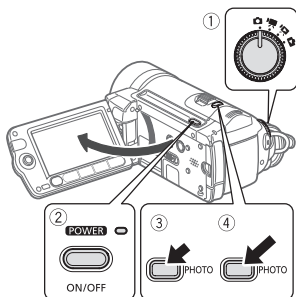


Fotografias

Consulte este capítulo para obter pormenores sobre como tirar fotografias – desde a captação e reprodução de imagens, até à respectiva impressão.

Gravação Básica

Tirar Fotografias



1 Coloque o selector de modos na posição .

2 Ligue a câmara de vídeo.

HI10 Pode seleccionar a memória a utilizar para gravar imagens fixas (□ 30).

3 Carregue em até meio.

- Assim que a focagem for automaticamente regulada, fica verde e aparece uma ou mais molduras AF.
- Quando carrega em no controlo remoto, a imagem fixa é

gravada depois de activar e bloquear a focagem automática.

4 Carregue em totalmente.

O indicador ACCESS pisca durante a gravação da imagem fixa.

! IMPORTANTE

Respeite as seguintes precauções quando o indicador ACCESS aceso ou a piscar. Caso contrário, pode perder dados permanentemente.

- Não abra a tampa da ranhura do cartão de memória.
- Não desligue a fonte de alimentação nem a câmara de vídeo.
- Não altere a posição do selector de modos.

i NOTAS

- Se o motivo não for adequado para focagem automática, fica amarelo. Ajuste a focagem manualmente (□ 47).
- Se o motivo tiver muito brilho, “OVEREXP./Sobreexp” começa a piscar. Nesse caso, utilize o filtro FS-H37U ND opcional.

Seleccionar o Tamanho e a Qualidade da Fotografia

As imagens fixas são gravadas como ficheiros JPG. Como regra geral, seleccione um tamanho de imagem maior para uma qualidade superior. Selecciono o tamanho **[LW 1920x1080]** para fotografias com um aspecto de 16:9.



Opções

No quadro seguinte, pode encontrar as opções relativas ao tamanho das imagens, bem como o número aproximado de imagens fixas que podem ser gravadas em cartões de memória de diversas capacidades.

FUNC.

(25)

()



()

[] 2048x1536 []

Tamanho de imagem desejado* []

Qualidade de imagem desejada* []

()

* Carregue em () para se mover para trás e para a frente, entre o tamanho e a qualidade. O número no canto direito indica

a quantidade aproximada de imagens que pode gravar com a actual definição de qualidade/tamanho de imagem.

() NOTAS

- Dependendo do número de imagens no cartão de memória (Windows: 1.800 imagens ou mais; Macintosh: 1.000 imagens ou mais), pode não conseguir transferir imagens para um computador. Tente utilizar um leitor de cartões.
- A ligação a uma impressora compatível com PictBridge não funciona se o cartão de memória tiver 1.800 imagens ou mais. Para um melhor desempenho, recomendamos que não exceda as 100 imagens no cartão de memória.
- Mesmo que especifique a câmara de vídeo para o modo (**EASY**), esta retém a última definição utilizada.

PT

Número aproximado de imagens fixas num cartão de memória

♦ Valor predefinido

Cartão de memória	128 MB			512 MB			1 GB		
Qualidade de imagem ¹ →									
Tamanho da imagem ↓									
LW 1920x1080	85	130	260	350	525	1.035	705	1.055	2.080
L 2048x1536♦	55	85	175	230	345	700	470	700	1.400
M 1440x1080	115	175	345	470	700	1.365	940	1.400	2.740
SW 848x480 ²	450	635	1.275	1.775	2.515	5.030	3.550	5.030	10.060 ³
S 640x480	585	845	1.525	2.315	3.350	6.030	4.640	6.705	12.070 ³

¹ : [SUPER FINE/SUPER BOA], : [FINE/BOA], : [NORMAL].

² Este tamanho só está disponível para gravar uma imagem fixa ao mesmo tempo que grava vídeo (gravação simultânea) (65).

³ Número aproximado de imagens fixas que pode realmente gravar no cartão de memória. (O número máximo de imagens fixas restantes que aparece no ecrã é de 9999.)

- Quando imprimir imagens fixas, utilize as seguintes directrizes como referência para seleccionar o tamanho da impressão.

Tamanho da imagem	Utilização recomendada
L 2048x1536	Para imprimir fotografias até A4.
M 1440x1080	Para imprimir fotografias até ao formato L (9 x 13 cm) ou formato de postal (10 x 14,8 cm).
S 640x480	Para enviar imagens como anexos de correio electrónico ou publicar na Web.
LW 1920x1080, SW 848x480	Para imprimir fotografias com um aspecto de 16:9. É necessário utilizar papel fotográfico de formato largo.

Apagar uma Fotografia Logo Depois de a Gravar

Pode apagar a última imagem fixa gravada enquanto a revê dentro do período de tempo definido na opção [REVIEW/VISUALIZAÇÃO] ou imediatamente a seguir à gravação, caso a opção [REVIEW/VISUALIZAÇÃO] esteja definida para [OFF OFF/DESLIGADO].

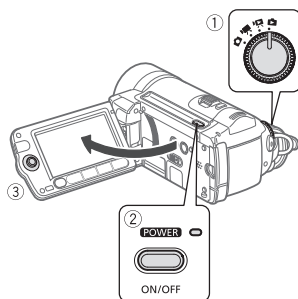


Enquanto estiver a rever a imagem imediatamente depois da gravação:

- Empurre o joystick (▼) na direcção de .
- Selecione (▶) [ERASE/APAGAR] e carregue em .

Reprodução Básica

Ver Fotografias



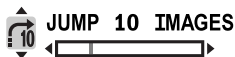
- Coloque o selector de modos na posição .
- Ligue a câmara de vídeo.
- Empurre o joystick (◀▶) para se mover entre as imagens.
Empurre o joystick (◀▶) e mantenha-o carregado para percorrer rapidamente as imagens fixas.

Função de Salto de Imagem

Depois de gravar um grande número de imagens fixas, pode saltar 10 ou 100 imagens de cada vez.



- 1 Se o guia do joystick não aparecer no ecrã, carregue em **(SET)** para visualizar.
- 2 Empurre o joystick (**▲**) na direcção de .



- 3 Seccione (**▲▼**) [**↔**₁₀ **JUMP 10 IMAGES/SALTAR 10 IMGS**] ou [**↔**₁₀₀ **JUMP 100 IMAGES/SALTAR 100 IMGS**].
- 4 Salte (**◀▶**) o número de imagens seleccionado e carregue em **(SET)**.
Pode carregar novamente em **(SET)** para ocultar o guia do joystick.

! IMPORTANTE

- Respeite as seguintes precauções quando o indicador ACCESS estiver aceso ou a piscar. Caso contrário, pode perder dados permanentemente.
 - Não abra a tampa da ranhura do cartão de memória.
 - Não desligue a fonte de alimentação nem a câmara de vídeo.
 - Não altere a posição do selector de modos.
- As seguintes imagens podem não aparecer correctamente.
 - Imagens não gravadas com esta câmara de vídeo.
 - Imagens editadas ou transferidas a partir de um computador.
 - Imagens cujos nomes de ficheiros foram alterados.

Slides

Pode reproduzir slides de todas as imagens fixas.

- 1 Seccione (**◀▶**) a primeira imagem fixa da apresentação de slides.
- 2 Carregue em **▶/II** para reproduzir as imagens fixas umas a seguir às outras.
Carregue em **■** para parar a apresentação de slides.

PT

Visor de Índice

- 1 Mova o botão de zoom na direcção de **W**.
É apresentado o visor de índice de imagens fixas.
- 2 Seccione (**▲▼**, **◀▶**) uma imagem.
 - Mova a moldura de selecção cor de laranja para a imagem que quer ver.
 - Carregue várias vezes em **◀◀** ou **▶▶** para alargar a moldura de selecção e procurar em páginas de índice inteiras.
- 3 Carregue em **(SET)**.
O visor de índice fecha-se e aparece a imagem seleccionada.

HF10 PARA SELECIONAR AS IMAGENS FIXAS A REPRODUZIR

Pode alternar entre as imagens fixas gravadas na memória incorporada e no cartão de memória.

- 1 No visor de índice, mova (**▲**) a moldura de selecção cor de laranja para os separadores na parte superior do ecrã.

- 2 Selecione (◀▶) a localização das imagens fixas que quer reproduzir.
- 3 Volte (▼) ao visor de índice para seleccionar a imagem fixa.



- Imagens fixas na memória incorporada
 Imagens fixas no cartão de memória

Ampliar Fotografias durante a Reprodução

Durante a reprodução, pode ampliar imagens fixas até 5 vezes.



- 1 Mova o botão de zoom na direcção de **T**.

- A imagem é ampliada 2 vezes e aparece uma moldura a indicar a posição da área ampliada.
- Para ampliar mais a imagem, mova o botão de zoom na direcção de **T**. Para reduzir a ampliação menos de 2 vezes, mova-o na direcção de **W**.
- aparece para imagens que não podem ser ampliadas.

- 2 Mova (▲▼,◀▶) a moldura para a área da imagem que quer ampliar.

Para cancelar a ampliação, mova o botão de zoom na direcção de **W**, até desaparecer a moldura.

Apagar Fotografias

Pode eliminar as imagens fixas que não quer guardar.



PONTOS A VERIFICAR

HF10 Selecione previamente a memória a partir da qual quer apagar as imagens fixas (📖 61).

Apagar uma Única Imagem



- 1 Se o guia do joystick não aparecer no ecrã, carregue em **SET** para visualizar.
- 2 Empurre o joystick (▼) na direcção de .
- 3 Selecione (▶) **[ERASE/APAGAR]** e carregue em **SET**.

Apagar Todas as Imagens

FUNC.
(📖 26)



[FUNC.]

[MENU]

[MEMORY OPER./

FUNCIONAMENTO DA MEMÓRIA]

[ERASE ALL IMAGES/APAGAR

TODAS IMGS]

[YES/SIM]* [OK]

[FUNC.]

* Carregue duas vezes em [SET] para interromper a operação quando esta já se encontra em curso.

! IMPORTANTE

Tenha cuidado quando apagar imagens. Não é possível recuperar as imagens apagadas.

i NOTAS

As imagens protegidas não podem ser apagadas.

Funções Adicionais

Flash

Pode utilizar o flash para gravar imagens fixas em locais escuros. O flash está equipado com a função de redução do efeito de olhos vermelhos.



Opções

♦ Valor predefinido

⚡ ^A (auto)♦
O flash dispara automaticamente em função da luminosidade do motivo.
👁️ (redução do efeito de olhos vermelhos, auto)
O flash dispara automaticamente em função da luminosidade do motivo. A luz de apoio acende-se para reduzir o efeito de olhos vermelhos.
⚡ (flash ligado)
O flash dispara sempre.
🔌 (flash desligado)
O flash não dispara.



1 Se o guia do joystick não aparecer no ecrã, carregue em [SET] para visualizar.

Se ⚡ não aparecer no guia do joystick, empurre várias vezes o joystick (▼) na direcção de [NEXT/PRÓX.] para visualizar.

2 Empurre o joystick (◀) na direcção de ↘.

- Empurre várias vezes o joystick (◀) para alternar entre os modos de flash.
- Aparece o ícone do modo de flash. ↘^A desaparece após 4 segundos.

3 Carregue em [PHOTO], primeiro até meio para activar a focagem automática, e depois totalmente para gravar a imagem fixa.

NOTAS

- O flash não dispara nos seguintes casos:
 - Se ajustar a exposição manualmente no modo ↘^A (auto) ou ☺ (redução do efeito de olhos vermelhos).
 - Durante a variação automática da exposição.
 - No programa de gravação [FIREWORKS/F. ARTIFICIO].
- **A Luz de Apoio AF:** Quando carregar em [PHOTO] até meio, se o motivo estiver muito escuro, a luz de apoio pode acender-se por um momento para permitir que a câmara de vídeo faça a focagem com mais precisão (luz de apoio AF).
 - Também pode definir [AF AST LAMP/ LUZ DE APOIO AF] para [OFF OFF/ DESLIGADO], para que a luz de apoio não se acenda (☐ 90).

- A câmara de vídeo pode não conseguir focar, mesmo que a luz de apoio AF esteja acesa.
- A distância de utilização do flash é de aproximadamente 1 a 2 m. A distância real depende das condições de gravação.
- O alcance do flash diminui no modo de disparos contínuos.
- Para activar a redução do efeito de olhos vermelhos, a pessoa tem de olhar para a luz de apoio. O grau de redução depende da distância e de cada indivíduo.
- O modo de flash não pode ser seleccionado se a exposição estiver bloqueada.
- Não se recomenda a utilização do flash com o conversor de Grande angular ou Teleobjectiva opcional; Podem aparecer pontos brancos no ecrã.

Modo de Disparo: Disparos Contínuos e Variação da Exposição

Capte uma série de imagens de um motivo em movimento ou grave a mesma imagem em 3 níveis de exposição, para mais tarde poder escolher a sua fotografia preferida.



(☐ 24)

Número máximo de disparos contínuos

Número de disparos por segundo	
Velocidade normal	2,5 fotografamas
Alta velocidade	4,1 fotografamas
Utilizar o flash	1,7 fotografamas

Número máximo de disparos contínuos

60 imagens

Estes valores são aproximados e variam de acordo com as condições de gravação e os motivos. O número real de fotografamas por segundo será inferior quando a velocidade do obturador for 1/25 ou menor.

PONTOS A VERIFICAR

Selecione um modo de gravação diferente de [FIREWORKS/ F. ARTIFÍCIO].

Opções

♦ Valor predefinido

[SINGLE/ÚNICO] ♦
Grava uma única imagem fixa.
[CONT.SHOOT./DISPARO CONTÍNUO] (Disparos Contínuos), [HISPEED CONT.SHOOT./DISP.CONT. ALTA VEL] (Disparos Contínuos a Alta Velocidade)
Capta uma série de imagens fixas enquanto estiver a carregar sem soltar [PHOTO]. Para ver o número de disparos por segundo, consulte a barra lateral na página 64.
[AEB] (Variação Automática da Exposição)
A câmara de vídeo grava uma imagem fixa em três exposições diferentes (escuro, normal, luz em passos de 1/2 EV), permitindo-lhe escolher a melhor imagem.

FUNC.

(25)

(FUNC.)



FUNC.

[SINGLE/ÚNICO]

Opção desejada

FUNC.

DISPAROS CONTÍNUOS/ DISPAROS CONTÍNUOS A ALTA VELOCIDADE

- 1 Carregue em [PHOTO] até meio para activar a focagem automática.
- 2 Carregue em [PHOTO] totalmente e mantenha carregado.
Grava uma série de imagens fixas enquanto estiver a carregar no botão.

VARIAÇÃO AUTOMÁTICA DA EXPOSIÇÃO

Carregue em [PHOTO], primeiro até meio para activar a focagem automática, e depois totalmente para gravar as imagens fixas.

São gravadas três imagens fixas em exposições diferentes.

PT

Captar uma Imagem Fixa Quando Gravar Filmes (Gravação Simultânea)

Pode gravar imagens fixas, mesmo que a câmara de vídeo esteja definida para o modo []. Além disso, pode captar a imagem fixa ao mesmo tempo que grava vídeo.

As imagens fixas gravadas com a opção de gravação simultânea ficam com o mesmo aspecto dos filmes (16:9).



(24)

FUNC.

(25)

(FUNC.)



FUNC.

[OFF] STILL I.REC OFF/ GRAV.IMAG.FIXA OFF]

Tamanho de imagem desejado*

Qualidade de imagem desejada*

FUNC.

* Carregue em [SET] para se mover para trás e para a frente, entre o tamanho e a qualidade. O número no canto direito indica a quantidade aproximada de imagens que pode gravar com a actual definição de qualidade/tamanho de imagem.

Durante a gravação, ou no modo de pausa na gravação, carregue em [PHOTO] para captar a imagem fixa.

NOTAS

- A imagem fixa não pode ser gravada simultaneamente se o zoom digital ou um efeito digital estiverem activados.
- Para gravar imagens fixas, recomendamos que utilize o modo , pois este oferece uma melhor qualidade.
- **HF10** A imagem fixa é gravada na memória seleccionada para tal ( 30).

Modo de Medição da Luz

A câmara de vídeo mede a luz reflectida do motivo para calcular as definições ideais de exposição. Dependendo do motivo, pode querer alterar a forma como a luz é medida e avaliada.



( 24)

Opções

♦ Valor predefinido

[] EVALUATIVE/MATRICIAL*

Indicado para condições normais de gravação, incluindo cenas em contraluz. A câmara de vídeo divide a imagem em várias áreas para medição da luz, de forma a obter a exposição óptima do motivo.

[] CENT.WEIGHT.AVERAGE/PESO CENTRAL PADRÃO]

Faz uma ponderação da luz medida para toda a cena e confere maior peso ao motivo no centro.

[] SPOT/PONTUAL]

Mede apenas a zona dentro da moldura de pontos de AE do foco. Utilize esta definição para ajustar a exposição de acordo com o motivo no centro do ecrã.

FUNC.

( 25)

FUNC.



FUNC. 

[] EVALUATIVE/MATRICIAL 

Opção desejada 

FUNC.

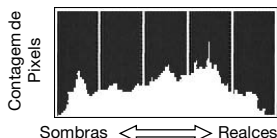
Indicação de Histograma

Quando visualizar imagens fixas, pode ver também o histograma, bem como os ícones de todas as funções utilizadas na altura da gravação. Utilize o histograma como referência para verificar a exposição correcta da imagem fixa.



( 24)

A área localizada no lado direito do histograma representa realces e a área no lado esquerdo representa sombras. Uma imagem fixa cujo histograma se desvia para a direita é relativamente clara; enquanto que uma cujo histograma se inclina para a esquerda é relativamente escura.



i NOTAS

O histograma também aparece depois de gravar uma imagem fixa, enquanto a revê dentro do período de tempo definido na opção [REVIEW/VISUALIZAÇÃO] (ou imediatamente a seguir à gravação, caso a opção [REVIEW/VISUALIZAÇÃO] esteja definida para [OFF OFF/DESLIGADO]). Pode optar por desactivar o histograma carregando em [DISP.] (p. 51).

Captar uma Imagem Fixa a partir da Cena Reproduzida

Pode captar fotogramas de uma cena como imagens fixas. O tamanho da imagem fixa captada será **LW** 1920x1080 e não pode ser alterado, mas pode seleccionar a qualidade da imagem.



✓ PONTOS A VERIFICAR

Defina [TV TYPE/TIPO TV] para [16:9 WIDE TV/TV LARGA] antes de utilizar esta função (p. 95).

FUNC.
(p. 26)

[FUNC.]



[FUNC.]

[MENU]

[SYSTEM SETUP/
SETUP SISTEMA]

[IMG QUALITY/QUALIDAD.IMG]
Qualidade de imagem desejada*

[FUNC.]

* O número na parte inferior indica a quantidade aproximada de imagens que pode gravar com a actual definição de qualidade.

PARA CAPTAR A IMAGEM FIXA

- 1 Reproduza a cena com a imagem que pretende captar.
- 2 Faça uma pausa na reprodução no ponto que quer captar.
- 3 Carregue em [PHOTO] totalmente.

PT

i NOTAS

- O código de dados da imagem fixa reflecte a data e a hora da gravação da cena original.
- As imagens fixas captadas de cenas com muito movimento rápido podem ficar desfocadas.
- **HF10** A imagem fixa é gravada na memória seleccionada para tal (p. 30).

Proteger Fotografias

Pode proteger imagens fixas contra desgravação accidental.



FUNC.
(p. 25)

[FUNC.]



- 1 Abra o ecrã de selecção de imagens.

[FUNC.] [ON PROTECT/
PROTEGER]

[ON PROTECT/PROTEGER] aparece no ecrã.

- 2 Seccione (◀▶) a imagem fixa que quer proteger.

3 Carregue em para proteger a imagem fixa.

 aparece na barra inferior e a imagem não pode ser apagada. Carregue em  novamente para cancelar a protecção da imagem.

4 Repita os passos 2-3 para proteger imagens adicionais ou carregue duas vezes em para fechar o menu.

! IMPORTANTE

Se inicializar a memória ( 31) apaga permanentemente todas as gravações, incluindo imagens fixas protegidas.

HF10 Copiar Fotografias

Pode copiar imagens fixas a partir da memória incorporada para o cartão de memória e vice-versa.



( 24)

PONTOS A VERIFICAR

Selecione previamente a memória a partir da qual quer copiar as imagens fixas ( 61).

Copiar uma Única Imagem

FUNC.
( 25)





 
[ COPY/COIAR] 
[YES/SIM] 


Copiar Imagens a partir do Visor de Índice

Opções

[ALL IMAGES/TODAS AS IMAGENS]

Copia todas as imagens fixas.

[ONE IMAGE/UMA IMAGEM]

Copia apenas a imagem fixa seleccionada.

FUNC.

( 25)





1 Mova o botão de zoom na direcção de W.

Aparece o visor de índice de imagens fixas.

2 Selecione a memória a partir da qual quer copiar as imagens fixas.

Consulte *Para seleccionar as imagens fixas a reproduzir* ( 61).

3 Se quiser copiar apenas uma imagem, selecione (,) a imagem fixa que quer copiar.

4 Copie a(s) imagem(ns) fixa(s).

  [ COPY/COIAR] 
Opção desejada  [YES/SIM]* 
[OK]**  

* Quando copiar todas as imagens fixas, carregue duas vezes em  para interromper a operação quando esta já se encontra em curso.

** Apenas quando copia todas as imagens fixas.

! IMPORTANTE

Respeite as seguintes precauções quando o indicador ACCESS estiver aceso ou a piscar. Caso contrário, pode perder dados permanentemente.

- Não abra a tampa da ranhura do cartão de memória.
- Não desligue a fonte de alimentação nem a câmara de vídeo.
- Não altere a posição do selector de modos.

NOTAS

- Se não houver espaço suficiente na memória de destino, a câmara de vídeo copia o maior número de imagens fixas possível antes de parar a operação.
- Se a tampa da ranhura do cartão de memória estiver aberta, ou se o selector LOCK no cartão de memória estiver definido para impedir a gravação, não é possível copiar imagens fixas para o cartão de memória.

Também pode utilizar as seguintes funções...

As seguintes funções e características da câmara de vídeo podem ser utilizadas para filmar vídeos ou tirar fotografias. O método para as definir e utilizar já foi explicado em pormenor, pelo que deve consultar a página relevante na secção “Vídeo”.

- Zoom (📖 34)
- Início Rápido (📖 34)
- Programas de gravação (📖 42, 43)
- Mini-iluminador de vídeo (📖 45)
- Temporizador (📖 46)
- Correção automática da contraluz e ajuste manual da exposição (📖 46)
- Ajuste manual da focagem (📖 47)
- Balanço de brancos (📖 48)
- Efeitos de imagem (📖 49)
- Efeitos digitais (📖 50)

Imprimir Fotografias

Imprimir Fotografias (Impressão Directa)

A câmara de vídeo pode ser ligada a qualquer impressora compatível com PictBridge. Pode marcar antecipadamente as imagens fixas que quer imprimir e definir o número de cópias desejado como uma ordem de impressão (📖 73).

PictBridge

Impressoras Canon: Impressoras SELPHY da série CP, DS e ES e impressoras de jacto de tinta marcadas com o logótipo PictBridge.



Ligar a Câmara de Vídeo à Impressora

1 Introduza o cartão de memória com as imagens fixas que pretende imprimir.

HFO Seleccionar previamente a memória a partir da qual quer imprimir as imagens fixas (📖 61).

2 Ligue a impressora.

3 Utilize o cabo USB fornecido para ligar a câmara de vídeo à impressora.

- Ligação . Consulte *Diagramas de Ligações* (📖 77).
- Se aparecer o ecrã de selecção de tipo de dispositivo, seleccione PC/PRINTER-COMP/IMPRES e carregue em SET.
- aparece e muda para .

- O botão  (imprimir/transferir) acende-se e as definições de impressão actuais aparecem durante cerca de 6 segundos.

! IMPORTANTE

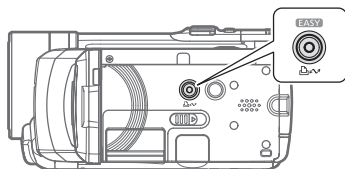
- Se  continuar a piscar (durante mais de 1 minuto) ou se  não aparecer, a câmara de vídeo não está bem ligada à impressora. Neste caso, retire o cabo USB e desligue a câmara de vídeo e a impressora. Decorridos alguns segundos, ligue-os novamente, defina a câmara de vídeo para o modo  e restaure a ligação.
- Durante as operações a seguir, mesmo que ligue uma impressora à câmara de vídeo, esta não será reconhecida.
 - Apagar todas as imagens fixas
 - Apagar todas as ordens de transferência
 - Apagar todas as ordens de impressão

i NOTAS

-  aparece para as imagens que não podem ser impressas.
- Recomenda-se que ligue a câmara de vídeo utilizando o transformador de corrente compacto.
- Consulte também o manual de instruções da impressora.
- Se não quiser utilizar o Gravador DW-100 DVD opcional, pode definir [USB SETTING/DEFIN USB] para [PC/PRINTER-COMP/IMPRES] ( 94), para que o ecrã de selecção de tipo de dispositivo não apareça sempre que liga a câmara de vídeo a uma impressora.

Imprimir com o Botão (Imprimir/Transferir)

Pode imprimir uma imagem fixa sem alterar as definições, bastando para tal carregar em .



1 Seccione (<>) a imagem fixa que quer imprimir.

2 Carregue em .

- A impressão começa. O botão  pisca e mantém-se aceso depois de terminada a impressão.
- Para continuar a imprimir, seccione (<>) outra imagem fixa.

Seleccionar Definições de Impressão

Pode seleccionar o número de cópias e outras definições para impressão. As opções de definição variam consoante o modelo da impressora.



Opções

[PAPER/PAPEL]

[] PAPER SIZE/TAM. DO PAPEL]: Os tamanhos de papel disponíveis variam de acordo com o modelo da impressora.

[] PAPER TYPE/TIPO DE PAPEL]: Selecione [PHOTO/FOTO], [FAST PHOTO/FOTO RÁP.], [PLAIN/NORMAL] ou [DEFAULT/DEFEITO].

[] PAGE LAYOUT/APRES. PÁGINA]: Selecione [DEFAULT/DEFEITO], [BORDERED/ MARGENS] ou uma das seguintes apresentações de página. [BORDERLESS/MARGENS]: A imagem é ampliada e pode ficar ligeiramente cortada nas extremidades, para corresponder ao formato do papel. [2-UP/ATÉ 2], [4-UP/ATÉ 4], [8-UP/ATÉ 8], [9-UP/ATÉ 9], [16-UP/ATÉ 16]: Consulte a barra lateral abaixo.

[] (Impressão da data)

Selecione [ON/LIGADO], [OFF/DESLIGADO] ou [DEFAULT/DEFEITO].

[] (Efeito de Impressão)

Disponível apenas com impressoras compatíveis com a função Optimizar a Imagem. Selecione [ON/LIGADO], [OFF/DESLIGADO] ou [DEFAULT/DEFEITO].

Impressoras Canon jacto de tinta/SELPHY DS:
Também pode seleccionar [VIVID/VIVA], [NR] e [VIVID+NR/VIVA+NR].

[] (Número de Cópias)

Selecione 1-99 cópias.

NOTAS

As opções de definição de impressão e as definições [DEFAULT/DEFEITO] dependem do modelo da impressora. Para mais detalhes, consulte o manual de instruções da impressora.

Imprimir depois de Alterar as Definições de Impressão



1 Se o guia do joystick não aparecer no ecrã, carregue em para visualizar.

2 Empurre o joystick (▼) na direcção de .

Aparece o menu de definições de impressão.

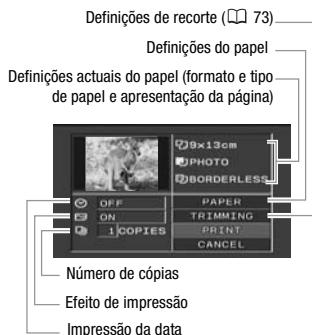
Imprimir múltiplas imagens na mesma folha [2-UP/ATÉ 2], [4-UP/ATÉ 4], etc.

Se utilizar impressoras Canon, pode imprimir a mesma imagem fixa várias vezes na mesma folha de papel. Utilize a tabela a seguir como orientação para o número de cópias recomendado, dependendo da definição [] PAPER SIZE/TAM. DO PAPEL].

[] PAPER SIZE/TAM. DO PAPEL] →	[CREDITCARD/ 5,4 x 8,6 cm]	[9 x 13 cm]	[10 x 14,8 cm]	[A4]
Impressora Canon ↓				
Impressoras de jacto de tinta SELPHY DS	—	—	2, 4, 9 ou 16 ¹	4
SELPHY CP/ES	2, 4 ou 8 ²	2 ou 4	2 ou 4	—

¹ Também pode usar as folhas de autocolantes especiais.

² Com a definição [8-UP/ATÉ 8], também pode utilizar as folhas de autocolantes especiais. SELPHY CP: Se utilizar papel fotográfico de formato largo com a definição [DEFAULT/DEFEITO], também pode usar [2-UP/ATÉ 2] ou [4-UP/ATÉ 4].



3 No menu de definições de impressão, seleccione (▲▼, ◀▶) a definição que quer alterar e carregue em (SET).

4 Seleccione (▲▼) a definição desejada e carregue em (SET).

5 Seleccione (▲▼, ◀▶) [PRINT/IMPRIMIR] e carregue em (SET).

- A impressão começa. O menu de programações de impressão desaparece quando a impressão termina.
- Para continuar a imprimir, seleccione (◀▶) outra imagem fixa.

PARA CANCELAR A IMPRESSÃO

- 1 Carregue em (SET) durante a impressão.**
- 2 Seleccione (◀) [OK] e carregue em (SET).**

QUANDO TIVER CONCLUÍDO A IMPRESSÃO

Desligue o cabo da câmara de vídeo e da impressora e desligue a câmara.

ERROS DE IMPRESSÃO

Se ocorrer um erro durante a impressão, aparece uma mensagem de erro na câmara de vídeo, como por exemplo [NO PAPER/SEM PAPEL]. Resolva o problema consultando a lista de mensagens de erro (106) e o manual de instruções da impressora.

- **Impressoras Canon compatíveis com PictBridge:** Se a impressão não for automaticamente retomada depois de resolver o problema, seleccione [CONTINUE/CONTINUA] e carregue em (SET) para retomar. Se essa opção não estiver disponível, seleccione [STOP/PARAR] e carregue em (SET) e depois recomeça a impressão a partir do início.
- **Outras impressoras ou se o erro persistir com uma impressora Canon:** Se a impressão não for retomada automaticamente, retire o cabo USB e desligue a câmara de vídeo. Decorridos alguns segundos, ligue a câmara de vídeo e restaure a ligação USB.

! IMPORTANTE

- Pode não ser possível imprimir imagens fixas correctamente com uma impressora compatível com PictBridge cujos nomes de ficheiro tenham sido alterados ou que tenham sido gravadas, criadas, editadas ou alteradas com um dispositivo diferente desta câmara de vídeo.
- Se [BUSY/OCUPADO] não desaparecer, desligue o cabo USB e restaure a ligação passados alguns segundos.

Definições de Recorte

Antes de alterar as definições de recorte, especifique o tamanho do papel e a apresentação da página.

1 Abra o menu de definições de impressão.

Consulte os passos 1-2 em *Imprimir depois de Alterar as Definições de Impressão* (71).



2 Seccione (▲▼, ◀▶) [TRIMMING/RECORTAR] e carregue em (SET).

Aparece a moldura de recorte.

3 Mude o tamanho da moldura de recorte.

- Mova o botão de zoom na direcção de **T** para encolher a moldura, e na direcção de **W** para alargá-la. Carregue em (SET) para alterar a orientação da moldura (retrato/paisagem).
- Para cancelar as definições de recorte, mova o botão de zoom na direcção de **W** até a moldura de recorte desaparecer.



4 Mova (▲▼, ◀▶) a moldura de recorte para a área da imagem que quer imprimir.

5 Carregue em (FUNC.) para voltar ao menu de definições de impressão.

- A área de impressão seleccionada é indicada por uma moldura verde dentro da miniatura da imagem fixa.
- Para alterar outras definições de impressão e imprimir a área seleccionada, consulte os passos 3-5 em *Imprimir depois de Alterar as Definições de Impressão* (71).

PT

NOTAS

- As definições de recorte aplicam-se apenas a uma imagem.
- As definições de recorte são canceladas nos seguintes casos:
 - Quando desliga a câmara de vídeo.
 - Quando desliga o cabo USB.
 - Quando ultrapassa o tamanho máximo da moldura de recorte.
 - Quando altera a definição [PAPER SIZE/TAM. DO PAPEL].
- Pode não conseguir especificar as definições de recorte de uma imagem fixa gravada com outra câmara de vídeo.

Ordens de Impressão

Pode marcar antecipadamente as imagens fixas que quer imprimir e definir o número de cópias desejado como uma ordem de impressão. Mais tarde, pode imprimir facilmente as ordens de impressão ligando a câmara de vídeo a uma impressora compatível com PictBridge (69). Pode programar ordens de impressão para um máximo de 998 imagens fixas.



Seleccionar Imagens Fixas para Impressão (Ordem de Impressão)

PONTOS A VERIFICAR

Defina as ordens de impressão antes de ligar o cabo USB à câmara de vídeo.

FUNC.

(25)



1 Abra o ecrã de selecção de imagens.

[] PRINT ORDER/
O. IMPRESSÃO]

0 aparece no ecrã.

2 Selecione () a imagem fixa que quer marcar com uma ordem de impressão.

3 Carregue em para definir a ordem de impressão.

O número de cópias aparece a cor de laranja.

4 Defina () o número de cópias desejado e carregue em .

Para cancelar a ordem de impressão, defina o número de cópias como 0.

5 Repita os passos 2-4 para marcar imagens adicionais com ordens de impressão ou carregue duas vezes em para fechar o menu.

Imprimir Imagens Fixas Marcadas com Ordens de Impressão

FUNC.

(26)



1 Utilize o cabo USB fornecido para ligar a câmara de vídeo à impressora.

Ligação . Consulte *Diagramas de Ligações* (77).

2 Abra o menu de definições de impressão.

[] MENU]
[] PRINT/IMPRIMIR]

- Aparece o menu de definições de impressão.
- Se não houver imagens fixas marcadas com ordens de impressão, aparece [SET] PRINT ORDER/DEFINIR ORDEM DE IMPRESSÃO].

3 Selecione (,) [PRINT/IMPRIMIR] e carregue em .

A impressão começa. O menu de programações de impressão desaparece quando a impressão termina.

NOTAS

- Dependendo da impressora ligada, pode alterar algumas definições de impressão antes do passo 3 (70).
- Para cancelar a impressão, consulte a página 72.
- **Reiniciar a Impressão:** Abra o menu de definições de impressão como se explica no passo 2. No menu de definições de impressão, selecione [RESUME/RETOMAR]* e carregue em . São impressas as restantes imagens. Se alterar as definições de ordem de impressão ou se apagar uma imagem fixa com definições de ordem de impressão, não é possível reiniciar a impressão.
- * No caso de a ordem de impressão ser interrompida depois da primeira imagem fixa, esta opção de menu aparece como [PRINT/IMPRIMIR].

Apagar Todas as Ordens de Impressão

FUNC.

(25)



[] MENU]
[] MEMORY OPER./
FUNCIONAMENTO DA MEMÓRIA]
[ERASE ALL ORD/
ORD.APAGAR.TD] [YES/SIM]



4

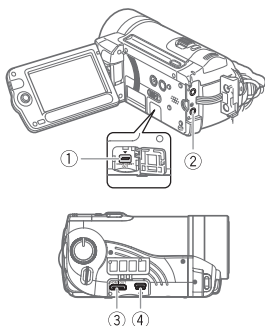


Ligações Externas

Este capítulo explica como ligar a câmara de vídeo a um dispositivo externo, como por exemplo, um televisor, um VCR ou um computador.

Terminais na Câmara de Vídeo

PT



① Terminal COMPONENT OUT*

Acesso: Abra o painel LCD e a tampa do terminal.
O terminal de vídeo de componente destina-se apenas a vídeo. Quando utiliza a ligação não se esqueça das ligações áudio utilizando o terminal AV OUT/ .



② Terminal AV OUT/

Acesso: Abra a tampa do terminal posterior.
O som do altifalante incorporado é silenciado enquanto o Cabo de Vídeo Estéreo STV-250N estiver ligado à câmara de vídeo.



③ Miniterminal HDMI OUT*

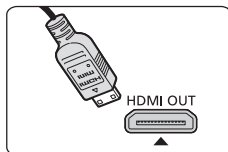
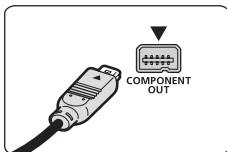
Acesso: Mova a pega e abra a tampa do terminal.
O miniterminal HDMI OUT proporciona uma ligação digital de elevada qualidade que conjuga áudio e vídeo num único e cómodo cabo.



④ Terminal USB

Acesso: Mova a pega e abra a tampa do terminal.

* Quando ligar um cabo à câmara de vídeo, certifique-se de que as marcas triangulares do conector do cabo se encontram alinhadas com o terminal da câmara (▶◀).

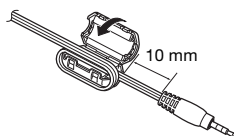


Instalar o Núcleo de Ferrite

Instale o núcleo de ferrite incluído antes de ligar o Cabo de Vídeo Estéreo STV-250N à câmara de vídeo.

Instale o núcleo de ferrite no cabo, a cerca de 10 mm da extremidade da ficha (a ficha que vai ligar à câmara de vídeo) do Cabo de Vídeo Estéreo STV-250N.

Passa o cabo pelo centro do núcleo, enrole-o à volta do núcleo e depois feche a unidade até ela encaixar com um clique.



Diagramas de Ligações

As ligações que pode utilizar para ligar a câmara de vídeo a um televisor encontram-se incluídas numa lista por ordem decrescente de qualidade de imagem. As ligações que necessitam de cabos ou acessórios não fornecidos com a câmara de vídeo estão marcadas com um asterisco; prepare previamente o equipamento necessário.

PT

Ligação A*

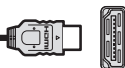
Tipo: Digital • Qualidade: Alta Definição • Só saída

Ligue a um televisor de alta definição (HDTV) com um terminal de entrada HDMI.

HDMI OUT



Cabo HDMI HTC-100
(opcional)



Ligação B

Tipo: Analógica • Qualidade: Depende das definições • Só saída

Ligue a um televisor de alta definição (HDTV) ou a um televisor de definição padrão com terminais de entrada de vídeo do componente. Altere as seguintes definições na câmara de vídeo:

- [COMP.OUT/SAÍDA COMP.] de acordo com o televisor (padrão ou alta definição) (96)
- [AV/PHONES-AV/AUSCULTADORES] para [AV AV] (94)



Cabo do Componente CTC-100/S
(fornecido)

Vermelho

Azul

Verde



Cabo de Vídeo Estéreo STV-250N
(fornecido)

Branco

Vermelho



Ligação

Tipo: Analógica • **Qualidade:** Definição padrão • **Só saída**

Ligue a um televisor com definição padrão ou a um VCR com terminais de entrada de áudio/vídeo. Altere as seguintes definições na câmara de vídeo:

- [TV TYPE/TIPO TV] de acordo com o televisor (panorâmico ou 4:3), se o televisor não conseguir detectar e alterar o aspecto automaticamente (📖 95)

- [AV/PHONES-AV/AUSCULTADORES] para [ AV] (📖 94)



Ligação *

Em todos os aspectos, aplica-se exactamente a mesma ligação  que acima.

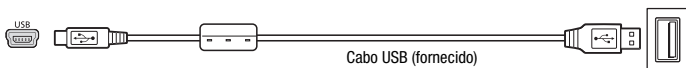
Ligue a um televisor com definição padrão ou a um VCR com terminal de entrada SCART. É necessário um adaptador SCART (à venda no mercado).



Ligação

Tipo: Ligação digital de dados

Ligue a um computador, para transferir e fazer cópias de segurança das suas gravações, ao Gravador DW-100 DVD opcional, para criar discos DVD a partir destas, ou a uma impressora, para imprimir fotografias.



Reprodução no Ecrã de um Televisor

Ligue a câmara de vídeo a um televisor para poder tirar partido das suas gravações com a família e amigos. Se reproduzir num HDTV utilizando uma das ligações de alta definição, garante a melhor qualidade de reprodução.



1 Desligue a câmara de vídeo e o televisor.

2 Ligue a câmara de vídeo ao televisor.

Consulte *Diagramas de Ligações* (p. 77) e seleccione a ligação mais adequada ao seu televisor.

3 Ligue a alimentação do televisor ligado.

No televisor, seleccione como entrada de vídeo o mesmo terminal ao qual ligou a câmara de vídeo. Consulte o manual de instruções do televisor ligado.

4 Ligue a câmara de vídeo e defina-a para o modo (p. 36) ou (p. 60).

Inicie a reprodução de filmes ou imagens fixas.

NOTAS

- Recomenda-se que ligue a câmara de vídeo utilizando o transformador de corrente compacto.
- O som do altifalante incorporado é silenciado enquanto o Cabo de Vídeo Estéreo STV-250N estiver ligado à câmara de vídeo.
- Ligação ou : Quando reproduz filmes 16:9 em televisores com definição padrão com um aspecto de 4:3, o televisor muda automaticamente para o modo panorâmico se for compatível com o sistema WSS. Caso contrário, altere o aspecto do televisor manualmente.

PT

0 terminal HDMI

A ligação HDMI (Interface Multimédia de Alta Definição) () é uma prática ligação totalmente digital que utiliza um só cabo para vídeo e áudio. Quando ligar a câmara de vídeo a um HDTV equipado com um terminal HDMI, pode tirar partido de reprodução de vídeo e áudio da mais alta qualidade.

- O miniterminal HDMI OUT da câmara de vídeo só deve ser utilizado como saída. Não o ligue a um terminal de saída HDMI de um dispositivo externo, porque pode danificar a câmara de vídeo.
- Não é possível garantir um funcionamento correcto quando se liga a câmara de vídeo a monitores DVI.
- Dependendo do HDTV, pode não ser possível reproduzir correctamente o conteúdo de vídeos pessoais com a ligação . Experimente uma das outras ligações.
- Enquanto a câmara de vídeo estiver ligada a um HDTV utilizando a ligação , não haverá saída de vídeo a partir de outros terminais.

Guardar e Fazer Cópias de Segurança das suas Gravações

Fazer Cópias de Segurança das suas Gravações num Computador

Os filmes gravados com esta câmara de vídeo são guardados no cartão de memória ou na memória incorporada (apenas **HFI0**). Uma vez que o espaço na memória é limitado, faça regularmente cópias de segurança dos seus filmes num computador.

PIXELA ImageMixer 3 SE

Com o software fornecido no CD-ROM **PIXELA ImageMixer 3 SE** pode fazer cópias de segurança de cenas seleccionadas e guardá-las no disco rígido do seu computador, restaurando os ficheiros de cópia de segurança para a câmara de vídeo, se necessário. No computador pode organizar todas as suas gravações de vídeo em álbuns e adicionar comentários, para pesquisas rápidas e fáceis; pode ainda editar cenas, convertê-las e redimensioná-las para enviar para o seu site na Web ou para levar consigo no leitor de vídeo portátil, e muito mais. Para obter detalhes sobre as funções disponíveis, consulte o manual de instruções do software (ficheiro PDF). Para obter detalhes sobre como instalar o software, consulte **PIXELA ImageMixer 3 SE - Guia de Instalação**.

Guardar as suas Gravações sem um Computador

As opções a seguir também estão disponíveis se optar por guardar as suas gravações sem ter de utilizar um computador.

- Utilize o Gravador DW-100 DVD opcional para criar discos de alta definição (AVCHD) dos seus filmes e DVD de Fotografias das suas imagens fixas (□ 80).
- Ligue a câmara de vídeo a um dispositivo de gravação externo (gravador de DVD ou HDD, VCR, etc.) para guardar cópias de definição padrão dos seus filmes (□ 83).

! IMPORTANTE

Quando a câmara de vídeo está ligada a um computador: Não altere, não apague nem aceda a pastas e ficheiros na câmara de vídeo directamente a partir do computador, pois pode causar a perda permanente de dados. Faça sempre cópias de segurança das suas gravações no computador e restaure os ficheiros de cópia de segurança para a câmara de vídeo utilizando apenas o software ImageMixer 3 fornecido.

Editar Discos de Alta Definição (AVCHD) e DVD de Fotografias

Pode ligar a câmara de vídeo ao Gravador DW-100 DVD opcional para criar discos DVD de alta definição (especificações AVCHD). Desta forma, pode preservar as suas gravações de vídeo com a qualidade mais elevada possível. Também pode criar DVD de Fotografias a partir das imagens fixas,

reproduzindo-as com a maior parte dos leitores de DVD normais.

Consulte esta secção juntamente com as secções relevantes do manual de instruções do DW-100.



Opções para criar discos AVCHD (modo)

[ALL SCENES/TODAS AS CENAS]
Adicionar todas as cenas ao(s) disco(s).
[REM.SCENES/CENAS RESTANTES]
Adicionar apenas as cenas que não foram anteriormente adicionadas a um disco.
[PLAYLIST/LISTA DE REPRODUÇÃO]
Adicionar apenas as cenas incluídas na lista de reprodução ( 55).

Opções para criar DVD de Fotografias (modo)

[ALL IMAGES/TODAS AS IMAGENS]
Adicionar todas as imagens fixas à apresentação de slides no disco.
[TRANS.ORD/ORDEM DE TRANSFERÊNCIA]
Adicionar apenas as imagens fixas marcadas com ordens de transferência ( 86).

Preparativos na Câmara de Vídeo

1 Ligue a câmara de vídeo e defina-a para o modo , para criar discos de alta definição dos seus filmes, ou para o modo , para criar DVD de Fotografias das suas imagens fixas.

- Utilize o transformador de corrente compacto como fonte de alimentação da câmara de vídeo.
- **HFI0** Selecciona previamente a memória a partir da qual quer adicionar as cenas ( 36) ou as imagens fixas ( 61).

2 Seccione as cenas ou imagens fixas que quer adicionar ao disco.

[FUNC.]  [MENU] 
 [SYSTEM SETUP/SETUP SISTEMA] 
 [ADD TO DISC/ADICIONAR AO DISCO]  Opção desejada 
 [FUNC.]

Ligar ao Gravador DW-100 DVD e Criar um Disco

1 Ligue o Gravador de DVD.

DW-100 > Consulte *Criar DVD*.

2 Ligue a câmara de vídeo ao Gravador de DVD utilizando o cabo USB.

- Ligação . Consulte *Diagramas de Ligações* ( 77) e **DW-100** > *Ligações*.
- Se aparecer o ecrã de selecção de tipo de dispositivo, seccione [DVD BURNER/GRAVADOR DE DVD] e carregue em **SET**.
- Quando a ligação estiver concluída, aparece [NO DISC/SEM DISCO].

3 Introduza um disco virgem no Gravador de DVD.

- Utilize o botão OPEN/CLOSE no Gravador de DVD para abrir e fechar o tabuleiro do disco.
- Depois de o disco ser reconhecido, aparece um ecrã de informações que mostra o tipo de DVD que está a criar, bem como uma estimativa do tempo e número de discos necessários (com base no disco inserido).
- Se inserir um disco DVD-RW que já contenha dados, aparece [THE DISC CONTAINS DATA/O DISCO CONTÉM DADOS]. Para substituir os dados (apagar o conteúdo anterior do disco), carregue em

(**SET**), seleccione [YES/SIM] e carregue novamente em (**SET**).



4 Carregue no botão de início no Gravador de DVD.

- Aparece uma barra de progresso no ecrã.
- Depois de carregar no botão de início (enquanto o disco actual está a ser gravado) não é possível cancelar a operação.

QUANDO SÃO NECESSÁRIOS VÁRIOS DISCOS PARA OS DADOS

- Depois de finalizar um disco, este é automaticamente ejectado e aparece [INSERT A NEW/BLANK DISC AND CLOSE THE DISC TRAY-INSERIR UM DISCO VIRGEM/EM BRANCO E FECHAR O TABULEIRO DO DISCO]. Introduza o disco seguinte e feche o tabuleiro do disco.
- Quando o último disco estiver finalizado, aparece [TASK COMPLETED/TAREFA CONCLUÍDA]. Retire o disco e feche o tabuleiro do disco.

PARA CRIAR UMA CÓPIA ADICIONAL DO MESMO DISCO

Quando a operação estiver completa, aparece novamente [INSERT A NEW/BLANK DISC-INSERIR UM DISCO VIRGEM/EM BRANCO]. Introduza um disco virgem e feche o tabuleiro do disco.

! IMPORTANTE

- Enquanto a câmara de vídeo estiver ligada ao Gravador de DVD, não abra a tampa da ranhura do cartão de memória nem o retire.
- Respeite as seguintes precauções quando o indicador ACCESS na câmara de vídeo estiver aceso ou a piscar. Caso contrário, pode perder dados permanentemente.
 - Não abra a tampa da ranhura do cartão de memória.
 - Não desligue o cabo USB.
 - Não desligue a fonte de alimentação nem a câmara de vídeo ou o Gravador de DVD.
 - Não altere a posição do selector de modos.
- Os discos de alta definição (AVCHD) criados com o Gravador DW-100 DVD opcional só podem ser reproduzidos com leitores de DVD compatíveis com AVCHD. Não introduza um disco de alta definição num leitor de DVD que não seja compatível com as especificações AVCHD, pois pode não ser possível ejectá-lo.
- Para obter informações importantes sobre como manusear os seus discos, consulte **DW-100** > *Cuidados no manuseamento*.

Reproduzir Discos AVCHD Utilizando o Gravador DW-100 DVD

Também pode utilizar o Gravador DW-100 DVD opcional e a câmara de vídeo para reproduzir discos de alta definição (AVCHD) num televisor. Isto é muito útil, por exemplo para reproduzir os seus discos mesmo num local onde não exista um leitor de DVD compatível com AVCHD.



1 Ligue a câmara de vídeo ao televisor.

Consulte *Diagramas de Ligações* (□ 77). Selecione a ligação (A) ou (B) para tirar partido da reprodução em alta definição.

2 Ligue o Gravador de DVD e defina-o para o modo de Reprodução de Discos.

DW-100 Consulte *Reproduzir DVD*.

3 Ligue a câmara de vídeo ao Gravador de DVD utilizando o cabo USB.

- Ligação (D). Consulte *Diagramas de Ligações* (□ 77) e **DW-100** *Ligações*.
- Se aparecer o ecrã de selecção de tipo de dispositivo, selecione [DVD BURNER/GRAVADOR DE DVD] e carregue em (SET).

4 Introduza o disco que quer reproduzir no Gravador de DVD.

- Utilize o botão OPEN/CLOSE no Gravador de DVD para abrir e fechar o tabuleiro do disco.
- Depois de o disco ser reconhecido, o respectivo conteúdo aparece num visor de índice.

5 Seleccione (▲▼, ◀▶) a cena que quer reproduzir e carregue em (SET) para iniciar a reprodução.

PARA REPRODUZIR DVD DE FOTOGRAFIAS

Os DVD de Fotografias são criados utilizando especificações de Vídeo em DVD (definição padrão) e não podem ser reproduzidos com o Gravador de DVD. Reproduza os seus DVD de Fotografias utilizando leitores de DVD normais.

Se o seu computador tiver uma unidade de DVD, pode reproduzir os slides como um DVD, sendo que também é possível

aceder às imagens fixas individuais como ficheiros JPG.

! IMPORTANTE

Enquanto a câmara de vídeo estiver ligada ao Gravador de DVD, não abra a tampa da ranhura do cartão de memória nem o retire.

i NOTAS

- Apenas os discos AVCHD criados com o Gravador DW-100 DVD podem ser reproduzidos utilizando o Gravador de DVD.
- Não é possível aceder ao menu FUNC. nem aos menus de configuração enquanto a câmara de vídeo estiver ligada ao Gravador de DVD.
- Alguns dos modos de reprodução especial (fotograma para a frente/para trás, reprodução lenta, reprodução rápida a 60x a velocidade, etc.) não podem ser usados na reprodução de discos.

Copiar Gravações para um Videogravarador Externo

Pode copiar as gravações ligando a câmara de vídeo a um VCR ou a um equipamento de vídeo digital. A saída de vídeo apresenta a definição padrão, apesar de as cenas originais se encontrarem em alta definição.



Ligação

Ligue a câmara de vídeo ao VCR utilizando a Ligação (C) ou (C1). Consulte *Diagramas de Ligações* (□ 77).

Gravação

- 1 Dispositivo externo:** Introduza uma cassete ou disco virgem e programe o dispositivo para o modo de pausa na gravação.
- 2 Câmara de vídeo:** Localize a cena a copiar e faça uma pausa na reprodução um pouco antes da cena.
- 3 Câmara de vídeo:** Retome a reprodução do filme.
- 4 Dispositivo externo:** Comece a gravar quando aparecer a cena a copiar. Pare de gravar quando a cópia estiver concluída.
- 5 Câmara de vídeo:** Interrompa a reprodução.

NOTAS

- Recomenda-se que ligue a câmara de vídeo utilizando o transformador de corrente compacto.
- Por predefinição, as indicações no ecrã são incorporadas no sinal de vídeo de saída. Pode alterar as indicações carregando várias vezes em  (pág. 51).

Transferir Fotografias para um Computador (Transferência Directa)

Com o software fornecido no CD-ROM **DIGITAL VIDEO Solution Disk** pode transferir imagens fixas para um computador, carregando em . Consulte também as secções relevantes no manual de instruções "Digital Video Software" (ficheiro PDF).



Preparativos

Instale o software antes de ligar a câmara de vídeo ao computador pela primeira vez. (Só utilizadores do Windows: também tem de seleccionar a definição de início automático do CameraWindow.) Depois disso, basta ligar a câmara de vídeo ao computador (passos 2 e 3) e avançar directamente para a transferência de imagens fixas (pág. 85).

1 Instale o Digital Video Software fornecido.

 Consulte *Instalar o Software*.

2 Defina a câmara de vídeo para o modo .

HFI0 Seccione previamente a memória a partir da qual quer transferir imagens fixas (pág. 61).

3 Utilize o cabo USB para ligar a câmara de vídeo ao computador.

- Ligação . Consulte *Diagramas de Ligações* (pág. 77).
- Se aparecer o ecrã de selecção de tipo de dispositivo, seccione  PC/PRINTER-COMP/IMPRES e carregue em .
- O menu de transferência directa aparece no ecrã da câmara de vídeo e o botão  acende-se.

PRIMEIRA LIGAÇÃO A UM COMPUTADOR COM WINDOWS

Só utilizadores do Windows: Quando ligar a câmara de vídeo ao computador pela primeira vez, tem de seleccionar também a definição de início automático do CameraWindow.

 Consulte *Quando Ligir a Câmara de Vídeo a um Computador*.

! IMPORTANTE

- Enquanto a câmara de vídeo estiver ligada ao computador, não abra a tampa da ranhura do cartão de memória nem o retire.
- Respeite as seguintes precauções quando o indicador ACCESS estiver aceso ou a piscar. Caso contrário, pode perder dados permanentemente.
 - Não abra a tampa da ranhura do cartão de memória.
 - Não desligue o cabo USB.
 - Não desligue a câmara de vídeo nem o computador.
 - Não altere a posição do selector de modos.
- O funcionamento pode não ser correcto, dependendo do software e das características técnicas/programações do computador.
- Se quiser utilizar os ficheiros de imagem no seu computador, faça cópias primeiro. Utilize os ficheiros copiados e guarde os originais.
- Durante as operações a seguir, a câmara de vídeo não será reconhecida, mesmo que a ligue ao computador.
 - Apagar todas as imagens fixas
 - Apagar todas as ordens de transferência
 - Apagar todas as ordens de impressão

i NOTAS

- Recomenda-se que ligue a câmara de vídeo utilizando o transformador de corrente compacto.
- Consulte também o manual de instruções do computador.
- **Utilizadores do Windows Vista, Windows XP e Mac OS X:** A câmara de vídeo está equipada com o PTP padrão (Picture Transfer Protocol/Protocolo de Transferência de Imagens) que permite transferir imagens fixas (só JPEG),

ligando a câmara de vídeo a um computador com o cabo USB, sem que seja necessário instalar o software fornecido.

- Se não quiser utilizar o Gravador DW-100 DVD opcional, pode definir [USB SETTING/DEFIN USB] para [PC/PRINTER-COMP/IMPRES] (p. 94) para que o ecrã de selecção não apareça sempre que ligue a câmara de vídeo a um computador.

PT

Transferir Imagens Fixas



Opções de Transferência Automática

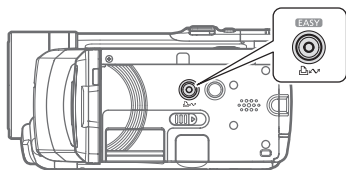
Todas as imagens fixas relevantes são transferidas para o computador num lote e as respectivas miniaturas aparecem no computador.

[ALL IMAGES/TODAS AS IMAGENS]
Transfere todas as imagens fixas.
[NEW IMAGES/NOVAS IMAGENS]
Transfere para o computador apenas as imagens que ainda não foram transferidas.
[TRANSFER ORDERS/TRANSF. ORDENS]
Transfere imagens fixas marcadas com ordens de transferência (p. 86).

Opções de Transferência Manual

Pode seleccionar a(s) imagem(ns) fixa(s) a transferir.

[SELECT & TRANSFER/SELECCÃO & TRANSF.]
Selecione a(s) imagem(ns) fixa(s) a transferir.
[WALLPAPER/FUNDO DE ECRÃ]
Selecione uma imagem fixa e defina-a como fundo do ambiente de trabalho do computador.



OPÇÕES DE TRANSFERÊNCIA AUTOMÁTICA

Selecione (▲▼) uma opção de transferência e carregue em .

- A câmara de vídeo regressa ao menu de transferência assim que esta estiver concluída.
- Para cancelar a transferência, selecione (◀▶) [CANCEL/ CANCELAR] e carregue em ou .

OPÇÕES DE TRANSFERÊNCIA MANUAL

- 1 Selecione (▲▼) uma opção de transferência e carregue em .
- 2 Selecione (◀▶) a imagem que quer transferir e carregue em .
 - [SELECT & TRANSFER/ SELECCÃO & TRANSF.]: Repita este passo para seleccionar outras imagens fixas para transferência.

- O botão pisca durante a transferência das imagens.

3 Carregue em para voltar ao menu de transferência.

NOTAS

Se a câmara de vídeo estiver ligada ao computador e aparecer o ecrã de selecção de imagens, carregue em para voltar ao menu de transferência.

Ordens de Transferência

Pode marcar antecipadamente as imagens fixas que quer transferir para o computador como ordens de transferência. Pode programar ordens de transferência para um máximo de 998 imagens fixas.



Seleccionar Imagens Fixas para Transferência (Ordem de Transferência)

Defina as ordens de transferência antes de ligar a câmara de vídeo ao computador.

HF10 Selecione previamente a memória a partir da qual quer transferir imagens fixas (61).

FUNC.

(25)



1 Abra o ecrã de selecção de imagens.

[TRANSFER ORDER/ ORDEM TRANSF.]

aparece no ecrã.

- 2 **Selecione (◀▶) a imagem fixa que quer marcar com uma ordem de transferência.**
- 3 **Carregue em (SET) para definir a ordem de transferência.**
Aparece uma marca de verificação ✓ na caixa junto do ícone da ordem de transferência . Carregue em (SET) novamente para cancelar a ordem de transferência.
- 4 **Repita os passos 2-3 para marcar imagens adicionais com ordens de transferência, ou carregue duas vezes em [FUNC.] para fechar o menu.**

PARA TRANSFERIR AS IMAGENS FIXAS MARCADAS COM ORDENS DE TRANSFERÊNCIA

Ligue a câmara de vídeo ao computador e selecione [ TRANSFER ORDERS/TRANSF. ORDENS] no menu de transferência ( 85).

Apagar Todas as Ordens de Transferência

FUNC.
( 26)

(FUNC.)



[FUNC.] ➤

[ MENU] ➤

[ MEMORY OPER./
FUNCIONAMENTO DA MEMÓRIA] ➤

[ERASE ALL  ORD/
ORD.APAGAR.TD] ➤

[YES/SIM] ➤

[FUNC.]



Informações Adicionais

Este capítulo contém conselhos de resolução de problemas, mensagens de ecrã, sugestões de manuseamento e manutenção e outras informações.

Anexo: Listas de Opções de Menu

As opções de menu não disponíveis aparecem em cinzento no menu FUNC. ou em preto nos menus de configuração. Para mais detalhes sobre como seleccionar uma opção, consulte *Utilizar os Menus* (□ 25). Para mais detalhes sobre cada função, consulte a página de referência. As opções de menu sem página de referência estão explicadas abaixo das tabelas.

Menu FUNC. - Recording Modes/Modos de Gravação

Opção de menu	Opções de programações			
Programas de gravação	[] PROGRAM AE/PROGRAMA AE , [] SHUTTER-PRIO.AE/PRIOR.OBTURADOR-AE , [] APERTURE-PRIO.AE/PRIOR.ABERTURA-AE	●	●	44
	[] CINE MODE/MODO CINEMA	●	—	42
	[] PORTRAIT/RETRATO , [] SPORTS/DESPORTO , [] NIGHT/NOITE , [] SNOW/NEVE , [] BEACH/PRAIA , [] SUNSET/PÔR-DO-SOL , [] SPOTLIGHT/LUMINAR , [] FIREWORKS/F. ARTIFÍCIO	●	●	42
Modo de medição da luz	[] EVALUATIVE/MATRICIAL , [] CENT.WEIGHT. AVERAGE/PESO CENTRAL PADRÃO , [] SPOT/PONTUAL	—	●	66
Balanço de brancos	[] AUTO , [] DAYLIGHT/LUZ DE DIA , [] SHADE/ SOMBRIJO *, [] CLOUDY/NUBLADO *, [] TUNGSTEN/ TUNGSTÊNIO , [] FLUORESCENT/FUORESCENTE *, [] FLUORESCENT H/FUORESCENTE H *, [] SET	●	●	48
Efeitos de imagem	[] IMAGE EFFECT OFF/EFEITO IMAGEM OFF , [] VIVID/VIVA , [] NEUTRAL/NEUTRO , [] LOW SHARPENING/NITIDEZ FRACA , [] SOFT SKIN DETAIL/ PELE SUAVE DETALH. , [] CUSTOM/PERSONALIZADO	●	●	49
Efeitos digitais	[] D.EFFECT OFF/EFEITOS D. OFF , [] FADE-T , [] WIPE/LIMPAR , [] BLK&WHT/P&B , [] SEPIA/SÉPIA , [] ART/ARTE	●	—	50
	[] D.EFFECT OFF/EFEITOS D. OFF , [] BLK&WHT/P&B , [] SEPIA/SÉPIA	—	●	
Modo de disparo	[] SINGLE/ÚNICO , [] CONT.SHOOT./ DISPARO CONTÍNUO , [] HISPEED CONT.SHOOT./ DISP.CONT. ALTA VEL , [] AEB	—	●	64

Opção de menu	Opções de programações			
Modo de Gravação	[EXP HIGH QUALITY 17 Mbps/ALTA QUALIDADE 17 Mbps], [XP HIGH QUALITY 12 Mbps/ALTA QUALIDADE 12 Mbps], [SP STANDARD PLAY 7 Mbps/REPRODUÇÃO PADRÃO (STANDARD) 7 Mbps], [LP LONG PLAY 5 Mbps/ PLAY LONGO 5 Mbps]	●	—	33
Gravação simultânea de imagens fixas	[OFF STILL I.REC OFF/GRAV.IMAG.FIXA OFF], [LW 1920x1080], [SW 848x480] [S SUPER FINE/SUPER BOA], [F FINE/BOA], [N NORMAL]	●	—	65
Qualidade/tamanho da imagem fixa	[LW 1920x1080], [L 2048x1536], [M 1440x1080], [S 640x480] [S SUPER FINE/SUPER BOA], [F FINE/BOA], [N NORMAL]	—	●	58

PT

Menu FUNC. - Playback Modes/Modos de Reprodução

Opção de menu	Opções de programações			
HFI10 [COPY/COPIAR]	Filmes originais: [ALL SCENES/TODAS AS CENAS], [ALL SCENES (THIS DATE)/ TODAS AS CENAS (ESTA DATA)], [ONE SCENE/UMA CENA], [CANCEL/CANCELAR] Cenas na lista de reprodução: [NO/NÃO], [YES/SIM]	●	—	57
	A partir do visor de índice: [ALL IMAGES/TODAS AS IMAGENS], [ONE IMAGE/ UMA IMAGEM], [CANCEL/CANCELAR] Enquanto visualiza uma única imagem fixa: [NO/NÃO], [YES/SIM]	—	●	68
[ADD TO PLAYLIST/ ADICIONAR À LISTA DE REPRODUÇÃO] ¹	[ALL SCENES (THIS DATE)/TODAS AS CENAS (ESTA DATA)], [ONE SCENE/UMA CENA], [CANCEL/CANCELAR]	●	—	55
[MOVE/MOVER] ²	—	●	—	56
[DELETE/ELIMINAR]	Filmes originais: [ALL SCENES (THIS DATE)/TODAS AS CENAS (ESTA DATA)], [ONE SCENE/UMA CENA], [CANCEL/CANCELAR] Cenas na lista de reprodução: [NO/NÃO], [YES/SIM]	●	—	40
		●	—	56
[SELECT DATE/ SELECCIONAR DATA] ¹	—	●	—	38
[PROTECT/PROTEGER]	—	—	●	67
[PRINT ORDER/O. IMPRESSÃO]	—	—	●	73
[TRANSFER ORDER/ ORDEM TRANSF.]	—	—	●	86

¹ Opção disponível apenas a partir do visor de índice de filmes originais.

² Opção disponível apenas a partir do visor de índice da lista de reprodução.

CAMERA SETUP/Setup câmara

Opção de menu	Opções de programações			
[SELF TIMER/TEMP.]	[ON ON  /LIGADO], [OFF OFF/DESLIGADO]	●	●	46
[D.ZOOM]	[OFF OFF/DESLIGADO], [40x 40X], [200x 200X]	●	—	—
[ZOOM SPEED/ VELOC.ZOOM]	[VAR VARIABLE/VARIÁVEL], [>>> SPEED 3/VELOC. 3], [>> SPEED 2/VELOC. 2], [> SPEED 1/VELOC. 1]	●	●	34
[AF MODE/MODO AF]	[IAF INSTANT AF/AF INSTANTÂNEO], [AF NORMAL AF/AF NORMAL]	●	●	—
[FOCUS ASSIST/ FOCAGEM ASSISTIDA]	[ON ON/LIGADO], [OFF OFF/DESLIGADO]	●	●	—
[AF AST LAMP/ LUZ DE APOIO AF]	[A AUTO], [OFF OFF/DESLIGADO]	—	●	64
[FOCUS PRI/ PRIOR FOCAG.]	[AiAF ON:AiAF/LIGADO:AiAF], [□ ON:CENTER/ LIGADO:CENTRO], [OFF OFF/DESLIGADO]	—	●	—
[IMG STAB/EST. IMAGEM]	[ON ON  /LIGADO], [OFF OFF/DESLIGADO]	●	●	—
[FRAME RATE/ TAXA DE FOTOGRAMAS]	[50i 50i NORMAL], [PF25 PF25]	●	—	—
[A.SL SHUTTER/ OBT AUT.LEN]	[ON ON/LIGADO], [OFF OFF/DESLIGADO]	●	●	—
[REVIEW/VISUALIZAÇÃO]*	[OFF OFF/DESLIGADO], [2sec 2 sec/2 seg], [4sec 4 sec/4 seg], [6sec 6 sec/6 seg], [8sec 8 sec/8 seg], [10sec 10 sec/10 seg]	—	●	—
[WIND SCREEN/ PROT.CONTRA VENTO]	[A AUTO], [OFF OFF  /DESLIGADO]	●	—	—
[MIC ATT/MIC ATENUAD.]	[ON ON ATT /LIGADO], [OFF OFF/DESLIGADO]	●	—	52

* Opção disponível apenas se o modo de disparo estiver definido para [**□** SINGLE/ÚNICO].

[D.ZOOM]: Determina o funcionamento do zoom digital. A cor do indicador mostra o zoom.

- Se o activar e ampliar a imagem para além do alcance do zoom óptico, a câmara de vídeo muda automaticamente para o zoom digital.
- Com o zoom digital, a imagem é processada digitalmente, por isso, a sua resolução deteriora-se à medida que a vai ampliando.

Zoom óptico	Zoom digital	
		
Branco	Azul-claro	Azul-escuro
Até 12x	12x - 40x	40x - 200x

[AF MODE/MODO AF]: Seleccione a

velocidade a que será efectuada a focagem automática.

- Com [**IAF** INSTANT AF/AF INSTANTÂNEO], a focagem automática ajusta-se rapidamente ao novo motivo. Isto é prático, por exemplo, quando alterar a focagem de um motivo próximo para um motivo afastado em segundo plano, ou se gravar motivos em movimento rápido.
- Se tiver o conversor de grande angular ou o conversor de teleobjectiva opcionais montado na câmara de vídeo, pode obstruir parcialmente o sensor AF Instantâneo. Defina o modo AF para [**AF** NORMAL AF/AF NORMAL].

[FOCUS ASSIST/FOCAGEM ASSISTIDA]

- A função de focagem assistida amplia a imagem apresentada na zona central do ecrã para facilitar a focagem manual (47).
- A focagem assistida não afecta as gravações. A função de focagem assistida fica cancelada quando iniciar a gravação.

[FOCUS PRI./PRIOR FOCAG.]: Se estiver activada a prioridade à focagem, a câmara de vídeo só grava uma imagem fixa depois de a focagem ser regulada automaticamente. Também pode seleccionar as molduras AF que pretende utilizar.

[ON: AiAF/LIGADO: AiAF]: Uma ou mais molduras AF, das nove disponíveis, são automaticamente seleccionadas e focadas.

[ON: CENTER/LIGADO: CENTRO]: Aparece no centro do ecrã uma única moldura de focagem e a focagem fica automaticamente fixa nessa moldura.

[OFF/DESLIGADO]: Não aparece nenhuma moldura AF e a imagem fixa é gravada imediatamente depois de carregar em (PHOTO).

- Quando define o modo de gravação para [FIREWORKS/F. ARTIFICÍCIO], a prioridade à focagem é automaticamente definida para [OFF/DESLIGADO].

[IMG STAB/EST. IMAGEM]: O estabilizador de imagem compensa a trepidação da câmara de vídeo, mesmo nas imagens com a teleobjectiva no máximo.

- O estabilizador de imagem destina-se a compensar um nível normal de trepidação da câmara de vídeo.
- Se estiver a utilizar um tripé, defina o estabilizador de imagem para [OFF/DESLIGADO].

[FRAME RATE/TAXA DE FOTOGRAMAS]: Permite seleccionar a taxa de fotogramas que pretende utilizar aquando da gravação.

[PF25]: 25 fotogramas por segundo, progressiva. Se utilizar esta taxa de fotogramas, dá às suas gravações um aspecto cinematográfico. Combinada com o programa de gravação [CINE MODE/MODO CINEMA] (42), aumenta o aspecto cinematográfico.

[A.SL SHUTTER/OBT AUT.LEN]: A

câmara de vídeo utiliza automaticamente velocidades de obturação lentas para obter gravações mais claras em locais com iluminação insuficiente.

- A definição não muda, mesmo que especifique a câmara de vídeo para o modo (EASY).
- No modo (CAMERA), defina o modo de flash para (flash desligado).
- Se aparecer um rasto de imagem residual, defina o obturador lento para [OFF/DESLIGADO].
- Se aparecer (aviso de trepidação da câmara de vídeo), estabilize a câmara de vídeo, por exemplo, montando-a num tripé.

[REVIEW/VISUALIZAÇÃO]: Selecciona o tempo de apresentação de uma imagem fixa depois de esta ter sido gravada na memória.

- Se carregar em (DISP.) ao rever uma imagem fixa, ela é visualizada indefinidamente. Carregue em (PHOTO) até meio para voltar à visualização normal.

Modo de funcionamento	Velocidade do obturador utilizada
Modo	Baixa: 1/25
Modo com taxa de fotogramas de [PF25]	Baixa: 1/12
Modo	

[WIND SCREEN/PROT.CONTRA VENTO]: A câmara de vídeo reduz automaticamente o ruído de fundo do vento nas gravações de exterior.

- Alguns sons de baixa frequência são suprimidos juntamente com o ruído do vento. Quando gravar em ambientes sem vento ou se quiser gravar sons de baixa frequência, recomendamos que defina a protecção contra o vento para [**OFF** OFF  /DESLIGADO].

MEMORY OPER./Funcionamento da memória

Opção de menu	Opções de programações					
HF10 [MEMORY INFO/INFO DA MEMÓRIA]	–	●	●	●	●	–
[CARD INFO/INFO DO CARTÃO]	–	●	●	●	●	–
HF10 [MEDIA: MOVIES/SUPORTE DE GRAVAÇÃO: FILMES]	[BUILT-IN MEM/MEMÓRIA INCORPORADA], [CARD/CARTÃO]	●	●	–	–	30
HF10 [MEDIA: IMAGES/SUPORTE DE GRAVAÇÃO: IMAGENS]	[BUILT-IN MEM/MEMÓRIA INCORPORADA], [CARD/CARTÃO]	●	●	●	–	30
[DEL.ALL MOVIES/APAGAR TODOS OS FILMES] ¹	[NO/NÃO], [YES/SIM]	–	–	●	–	41
[DEL.PLAYLIST/ELIMINAR LISTA DE REPRODUÇÃO] ²	[NO/NÃO], [YES/SIM]	–	–	●	–	56
[ERASE ALL  ORD/ORD.APAGAR.TD]	[NO/NÃO], [YES/SIM]	–	–	–	●	74
[ERASE ALL  ORD/ORD.APAGAR.TD]	[NO/NÃO], [YES/SIM]	–	–	–	●	87
[ERASE ALL IMAGES/APAGAR TODAS IMGS]	[NO/NÃO], [YES/SIM]	–	–	–	●	62
[INITIALIZE/INICIALIZAR]	[BUILT-IN MEM/MEMÓRIA INCORPORADA], [CARD/CARTÃO], [CANCEL/CANCELAR]	●	●	● ¹	●	31
	[INITIALIZE/INICIALIZAR], [COMPL.INIT./INIC.COMPL.], [CANCEL/CANCELAR]					

¹ Opção disponível apenas a partir do visor de índice de filmes originais.

² Opção disponível apenas a partir do visor de índice da lista de reprodução.

[MEMORY INFO/INFO DA MEMÓRIA]/[CARD INFO/INFO DO CARTÃO]: Mostra um ecrã onde pode verificar a quantidade de espaço da memória incorporada (apenas **HF10**) ou do cartão de memória actualmente utilizada (tempo total de gravação e número total de imagens fixas), bem como a memória restante disponível para gravação.

- Os valores estimados relativos ao tempo disponível para gravação de filmes e ao número disponível de imagens fixas são aproximados e têm por base o modo de gravação e as definições de qualidade/tamanho da imagem fixa actualmente utilizados.
- No ecrã [CARD INFO/INFO DO CARTÃO] também pode verificar a Speed Class do cartão de memória.

DISPLAY SETUP/Setup display

Opção de menu	Opções de programações					
[BRIGHTNESS/ LUMINOSIDADE]		●	●	●	●	—
[AUDIO LEVEL/ NÍVEL ÁUDIO]	[ON ON/LIGADO], [OFF OFF/DESLIGADO]	●	—	—	—	53
[TV SCREEN/ECRÃ TV]	[ON ON/LIGADO], [OFF OFF/DESLIGADO]	●	●	—	—	—
[DATA CODE/ CÓDIG.DADOS]	[DATE/DATE], [TIME/HORA], [DATE & TIME/DATE & HORA], [CAMERA DATA/CAMÊRA DATA]	—	—	●	—	—
[MARKERS/MARCADORES]	[OFF OFF/DESLIGADO], [LEVEL(WHT)/ NÍVEL(BRA)], [LEVEL(GRY)/NÍVEL(CIN)], [GRID(WHT)/GRELHA(BRA)], [GRID(GRY)/GRELHA(CIN)]	●	●	—	—	—
[LANGUAGE /LÍNGUA]	[ČEŠTINA], [DEUTSCH], [ΕΛΛΗΝΙΚΑ] [ENGLISH], [ESPAÑOL], [FRANÇAIS], [ITALIANO], [MAGYAR], [MELAYU], [POLSKI], [ROMÂNĂ], [TÜRKÇE], [РУССКИЙ], [УКРАЇНСЬКА], [العربية], [فارسی], [ภาษาไทย], [简体中文], [繁體中文], [한국어], [日本語]	●	●	●	●	28
[START WEEK/ INICIAR SEMANA]	[SATURDAY/SÁBADO], [SUNDAY/DOMINGO], [MONDAY/SEGUNDA-FEIRA]	—	—	●	—	—
[DEMO MODE/ MODO DEMO]	[ON ON/LIGADO], [OFF OFF/DESLIGADO]	●	●	—	—	—

[BRIGHTNESS/LUMINOSIDADE]: Ajusta a luminosidade do LCD.

- O facto de alterar a luminosidade do LCD não afecta a das suas gravações nem da imagem reproduzida num televisor.

[TV SCREEN/ECRÃ TV]

- Quando definido para [**ON** ON/LIGADO], os ecrãs da câmara de vídeo também aparecem no ecrã de um televisor ou num monitor ao qual o dispositivo foi ligado com a ajuda do Cabo de Vídeo Estéreo STV-250N.

[DATA CODE/CÓDIG.DADOS]: Mostra a data e/ou a hora de gravação da cena.

[CAMERA DATA/CAMÊRA DATA]: Mostra a abertura (f-stop) e a velocidade do obturador utilizadas na gravação da imagem.

[MARKERS/MARCADORES]: Pode visualizar uma grelha ou uma linha horizontal no centro do ecrã. Utilize os marcadores como referência, para se certificar de que o motivo está correctamente enquadrado (vertical ou horizontalmente).

- A utilização dos marcadores não afecta as gravações.

[START WEEK/INICIAR SEMANA]: Selecciona o dia em que deve começar a semana para a indicação de calendário (38).

[DEMO MODE/MODO DEMO]: O modo de demonstração mostra as funções principais da câmara de vídeo. É iniciado automaticamente quando a câmara de vídeo é alimentada através do transformador de corrente compacto e não é utilizada por um período superior a 5 minutos.

- Para cancelar o modo de demonstração quando este já se encontra em curso, basta carregar em qualquer botão ou desligar a câmara de vídeo.

SYSTEM SETUP/Setup sistema

Opção de menu	Opções de programações					
[BATTERY INFO/ INFO DA BATERIA]	—	●	●	●	●	—
[WL.REMOTE/ WR.REMOTO]	[ ON ON/LIGADO], [ OFF OFF ()/DESLIGADO]	●	●	●	●	—
[BEEP/AVISO SONORO]	[ HIGH VOLUME/VOLUME ALTO], [ LOW VOLUME/VOLUME BAIX], [ OFF OFF/DESLIGADO]	●	●	●	●	—
[POWER SAVE/ POUPAR ENERG]	[ ON ON/LIGADO], [ OFF OFF/DESLIGADO]	●	●	●	●	—
[QUICK START/ INÍCIO RÁPIDO]	[ OFF OFF/DESLIGADO], [ 10min 10 min], [ 20min 20 min], [ 30min 30 min]	●	●	—	—	—
[AV/PHONES-AV/ AUSCULTADORES]	[ AV], [ PHONES/ AUSCULTADORES]	●	—	●	—	53
[PHONES VOL./ VOL. AUSCULT]		●	—	●	—	53
[SPEAKER VOL./ VOLUME SPEAKER]		—	—	●	—	—
[IMG NUMBERS/ NÚMEROS DE IMAGENS]	[ RESET/REINICIAR], [ CONTINUOUS/CONTÍNUA]	●	●	●	●	—
[IMG QUALITY/ QUALIDAD.IMG]	[ LW SUPER FINE/SUPER BOA], [ LW FINE/BOA], [ LW NORMAL]	—	—	●	—	—
[TV TYPE/TIPO TV]*	[ 4:3 NORMAL TV/TV NORMAL], [ 16:9 WIDE TV/TV LARGA]	—	—	●	—	—
[COMP.OUT/SAÍDA COMP.]*	[ 576i], [ 1080i]	●	●	●	●	—
[HDMI STATUS/ESTADO HDMI]	—	●	●	●	●	—
[USB SETTING/DEFIN USB]	[ DVD BURNER/GRAVADOR DE DVD], [ PC/PRINTER-COMP/IMPRES], [ CONNECT&SET/CONECT&SEL]	—	—	●	●	—
[ADD TO DISC/ ADICIONAR AO DISCO]	[ALL SCENES/TODAS AS CENAS], [REM.SCENES/CENAS RESTANTES], [PLAYLIST/LISTA DE REPRODUÇÃO]	—	—	●	—	80
	[ALL IMAGES/TODAS AS IMAGENS], [TRANS.ORD/ORDEM DE TRANSFERÊNCIA]	—	—	—	●	
[FIRMWARE]	—	—	—	—	●	—

* Opção não disponível se a câmara de vídeo estiver ligada a um HDTV com o cabo HDMI.

[BATTERY INFO/INFO DA BATERIA]: Mostra um ecrã onde pode verificar a carga da bateria (em percentagem) e o tempo restante de gravação (modo , ) ou de reprodução (modo , 

[WL.REMOTE/WR:REMOTO]: Permite controlar a câmara de vídeo com o controlo remoto.

[BEEP/AVISO SONORO]: Um aviso sonoro acompanha algumas operações, como a ligação da câmara de vídeo, a contagem decrescente do temporizador, etc.

[POWER SAVE/POUPAR ENERG]: Para poupar energia quando funciona com uma bateria, a câmara de vídeo desliga-se automaticamente se não for utilizada durante 5 minutos.

- Cerca de 30 segundos antes de a câmara de vídeo se desligar, aparece [AUTO POWER OFF/DESLIGAR AUTO].
- No modo de espera, a câmara de vídeo desliga-se decorrido o tempo seleccionado para a definição [QUICK START/INÍCIO RÁPIDO].

[QUICK START/INÍCIO RÁPIDO]: Selecciona se pretende ou não activar a função Início Rápido quando fecha o painel LCD num modo de gravação ( 34) e o tempo até a câmara de vídeo sair do modo de espera e se desligar automaticamente.

[SPEAKER VOL./VOLUME SPEAKER]: Ajuste () o volume da reprodução. Também pode ajustar o volume utilizando o guia do joystick ( 54).

[IMG NUMBERS/NÚMEROS DE IMAGENS]: Selecciona o método de numeração das imagens a utilizar num novo cartão de memória.

A câmara de vídeo atribui automaticamente números consecutivos às imagens, de 0101 a 9900, e guarda-as em pastas com um máximo de 100 imagens. As pastas são numeradas de 101 a 998.

[ RESET/REINICIAR]: Sempre que inserir um novo cartão de memória, os números das imagens começam a partir de 101-0101.

[ CONTINUOUS/CONTÍNUA]: A numeração das imagens continua a partir do número a seguir ao da última imagem gravada com a câmara de vídeo.

- Se o cartão de memória utilizado já tiver uma imagem com um número superior, a nova imagem recebe o número a seguir ao da última imagem existente no cartão de memória.
- Recomendamos a utilização da definição [ CONTINUOUS/CONTÍNUA].

[IMG QUALITY/QUALIDAD.IMG]: Permite seleccionar a qualidade de uma imagem fixa capturada de uma cena.

[TV TYPE/TIPO TV]: Para ver a imagem na totalidade e com o aspecto correcto, selecciona a definição de acordo com o tipo de televisor ao qual vai ligar a câmara de vídeo.

[ NORMAL TV/TV NORMAL]: televisores com rácio de aspecto 4:3.

[ WIDE TV/TV LARGA]: televisores com aspecto 16:9.

- Quando o tipo de televisor está definido para [ NORMAL TV/TV NORMAL], a imagem apresentada no LCD terá uma dimensão menor do que é habitual.
- Se o tipo de televisor estiver definido para [ NORMAL TV/TV NORMAL], não pode captar imagens fixas a partir da cena reproduzida ( 67).

[COMP.OUT/SAÍDA COMP]: Pode seleccionar as especificações de vídeo a usar quando ligar a câmara de vídeo a um televisor de alta definição, utilizando a ligação de vídeo do componente.

[576i 576i]: Para utilizar a especificação 576i (definição padrão).

[1080i 1080i]: Para utilizar a especificação de alta definição 1080i.

[HDMI STATUS/ESTADO HDMI]: Pode verificar a especificação do sinal de saída de vídeo do miniterminal HDMI OUT.

[USB SETTING/DEFIN USB]: Seleccione o protocolo de ligação a utilizar quando liga a câmara de vídeo a um dispositivo externo com o cabo USB.

[DVD BURNER/GRAVADOR DE DVD]: Para ligar exclusivamente ao Gravador DW-100 DVD opcional.

[PC/PRINTER-COMP/IMPRES]: Para ligar a um computador, a uma impressora ou a periféricos USB semelhantes.

[CONNECT&SET/CONECT&SEL]: Para fazer uma selecção a partir de um ecrã que aparece quando liga ao dispositivo externo.

[FIRMWARE]: Pode verificar a actual versão de firmware da câmara de vídeo. Normalmente, esta opção de menu não está disponível.

DATE/TIME SETUP-Setup data/tempo

Opção de menu	Opções de programações					
[T.ZONE/DST-ZONA T./DST]	Lista de fusos horários mundiais.	●	●	●	●	28
[DATE/TIME-DATA/HORA]	—	●	●	●	●	27
[DATE FORMAT/FORMATO DATA]	[Y.M.D/A.M.D. (2008.1.1 AM 12:00)], [M.D.Y/M.D.A (JAN. 1, 2008 12:00 AM)], [D.M.Y/D.M.A (1.JAN.2008 12:00 AM)]	●	●	●	●	—

[DATE FORMAT/FORMATO DATA]: Seleccione o formato de data a ser utilizado na maior parte das indicações no ecrã e (se estiver seleccionado) na data impressa nas fotografias.

Resolução de Problemas

Se tiver algum problema com a câmara de vídeo, consulte esta secção. Por vezes, aquilo que poderia pensar tratar-se de uma avaria da câmara de vídeo, pode ter a solução mais simples - leia o conteúdo da caixa “VERIFICAR PREVIAMENTE” antes de consultar a secção mais detalhada de problemas e soluções. Se o problema persistir, consulte o seu fornecedor ou o Centro de Assistência Técnica da Canon.

VERIFICAR PREVIAMENTE

Fonte de alimentação

A bateria está carregada? O transformador de corrente compacto está correctamente ligado à câmara de vídeo? (📖 18)

Gravação

Ligou a câmara de vídeo e colocou o selector de modos na posição ou ? (📖 24)
Quando grava num cartão de memória, este está correctamente introduzido na câmara de vídeo? (📖 30)

Reprodução

Ligou a câmara de vídeo e colocou o selector de modos na posição ou ? (📖 24)
Quando reproduz gravações a partir de um cartão de memória, este está correctamente introduzido na câmara de vídeo? (📖 30) Contém gravações?

Fonte de alimentação

A câmara de vídeo não se liga ou desliga-se sozinha.

- A bateria não tem carga. Substitua ou carregue a bateria (📖 18).
- Retire a bateria e volte a colocá-la correctamente.

Não é possível carregar a bateria.

- A bateria está demasiado quente. O carregamento começa assim que a temperatura da bateria estiver abaixo de 40 °C.
- Carregue a bateria a temperaturas entre 0 °C e 40 °C.
- A bateria está danificada. Utilize uma bateria diferente.

O transformador de corrente compacto emite um ruído.

- Ouve-se um som leve quando o transformador de corrente compacto está ligado a uma tomada. Não se trata de uma avaria.

A câmara de vídeo aquece depois de a utilizar durante um período longo.

- A câmara de vídeo pode aquecer depois de uma utilização contínua durante longos períodos de tempo; Não se trata de uma avaria. Se a câmara de vídeo aquecer de forma invulgar ou depois de utilizá-la durante um curto período de tempo, pode tratar-se de um problema. Contacte o Centro de Assistência Técnica da Canon.

A bateria fica sem carga muito rapidamente, mesmo a temperaturas normais.

- A bateria pode ter atingido o fim do seu tempo de vida. Adquira uma nova bateria.

Gravação

Se carregar em  não inicia a gravação.

- Não pode gravar enquanto a câmara de vídeo estiver a guardar a gravação anterior na memória (enquanto o indicador ACCESS estiver aceso ou a piscar).
- A memória está cheia ou já contém o número máximo de cenas. Apague algumas gravações ( 40, 62) ou inicialize a memória ( 31) para libertar algum espaço.

O ponto onde carregou em  não corresponde ao início/fim da gravação.

- Existe um pequeno intervalo entre o momento em que carrega em  e o início real da gravação. Não se trata de uma avaria.

A câmara de vídeo não faz a focagem.

- A focagem automática não funciona com esse motivo. Faça a focagem manualmente ( 47).
- A objectiva ou o sensor AF Instantâneo estão sujos. Limpe a objectiva ou o sensor com um pano macio, próprio para limpeza de objectivas ( 112). Nunca utilize lenços de papel para limpar a objectiva.

Se um motivo se mover rapidamente em frente da objectiva, a imagem aparece ligeiramente inclinada.

- Este é um fenómeno típico dos sensores de imagem CMOS. Quando um motivo se atravessa muito rapidamente em frente da câmara de vídeo, a imagem pode parecer ligeiramente deformada. Não se trata de uma avaria.

Alterar o modo de funcionamento entre gravação (●)/pausa na gravação (●|||)/reprodução (▶) demora mais tempo do que o habitual.

- Quando a memória contém uma grande variedade de cenas, algumas operações podem demorar mais tempo do que o habitual. Faça cópias de segurança das suas gravações ( 80) e inicialize a memória ( 31).

Rever a última cena gravada demora mais tempo do que o habitual.

- Quando a memória contém uma grande variedade de cenas, algumas operações podem demorar mais tempo do que o habitual. Faça cópias de segurança das suas gravações ( 80) e inicialize a memória ( 31).

Não é possível gravar uma imagem fixa.

- No modo : Não pode gravar uma imagem fixa se definir a opção de gravação simultânea (menu FUNC.) para [STILL I. REC OFF/GRAV.IMAG.FIXA OFF] ( 65) ou se activar o zoom digital ( 90) ou um efeito digital ( 50).

Reprodução

Não é possível adicionar cenas à lista de reprodução.

- Não pode adicionar mais de 999 cenas à lista de reprodução.
- Pode não ser possível adicionar cenas à lista de reprodução se estas foram gravadas ou editadas com outro dispositivo.

Não é possível apagar uma cena.

- Pode não ser possível apagar cenas gravadas ou editadas com outro dispositivo.

Apagar cenas demora mais tempo do que o habitual.

- Quando a memória contém uma grande variedade de cenas, algumas operações podem demorar mais tempo do que o habitual. Faça cópias de segurança das suas gravações ( 80) e inicialize a memória ( 31).

Não é possível apagar uma imagem fixa.

- A imagem fixa está protegida. Retire a protecção ( 67).

Indicadores e Indicações no Ecrã

acende-se em vermelho.

- A bateria não tem carga. Substitua ou carregue a bateria ( 18).

aparece no ecrã.

- A câmara de vídeo não consegue comunicar com a bateria instalada, por isso não é possível apresentar o tempo restante da bateria.

acende-se em vermelho.

- Ocorreu um erro no cartão de memória. Desligue a câmara de vídeo. Retire e volte a colocar o cartão de memória. Se não voltar a aparecer a indicação normal, inicialize o cartão de memória ( 31).
- O cartão de memória está cheio. Substitua o cartão de memória ou apague algumas gravações para libertar espaço no cartão de memória.

pisca em vermelho no ecrã.

- A câmara de vídeo está com uma avaria. Contacte o Centro de Assistência Técnica da Canon.

O indicador CHG (carga) pisca rapidamente.

-  (pisca uma vez a intervalos de 0,5 segundos)
A carga parou porque há uma avaria no transformador de corrente compacto ou na bateria. Contacte o Centro de Assistência Técnica da Canon.

O indicador CHG (carga) pisca muito lentamente.

-  (pisca uma vez a intervalos de 2 segundos)
A bateria está demasiado quente. O carregamento começa assim que a temperatura da bateria estiver abaixo de 40 °C.
- Carregue a bateria a temperaturas entre 0 °C e 40 °C.
- A bateria está danificada. Utilize uma bateria diferente.

O indicador CHG (carga) não se acende, apesar de existir uma bateria instalada.

- A câmara de vídeo não consegue comunicar com a bateria instalada. Não é possível carregar estas baterias com esta câmara de vídeo.

Imagem e Som

As indicações no ecrã ligam-se e desligam-se repetidamente.

- A bateria não tem carga. Substitua ou carregue a bateria ( 18).
- Retire a bateria e volte a colocá-la correctamente.

Aparecem caracteres estranhos no ecrã e a câmara de vídeo não funciona correctamente.

- Desligue a fonte de alimentação e volte a ligá-la passado pouco tempo. Se o problema se mantiver, desligue a fonte de alimentação e carregue no botão RESET com um objecto pontiagudo. Ao carregar no botão RESET reinicializa todas as definições.

Aparece ruído de vídeo no ecrã.

- Quando utilizar a câmara de vídeo perto de dispositivos que emitam campos electromagnéticos fortes (televisões de plasma, telemóveis, etc.), mantenha alguma distância entre a câmara e esses equipamentos.

Aparecem barras horizontais no ecrã.

- Este é um fenómeno típico dos sensores de imagem CMOS quando se grava com alguns tipos de lâmpadas fluorescentes, de mercúrio ou de sódio. Para reduzir os sintomas, defina a câmara de vídeo para o modo

EASY. Não se trata de uma avaria.

O som está distorcido ou é gravado a níveis inferiores.

- Nas gravações perto de locais com muito ruído (como exhibições de fogo-de-artifício ou concertos), o som pode ficar distorcido ou não ser gravado nos níveis reais. Active o atenuador do microfone ou regule o nível de gravação de áudio manualmente (🔊 52).

A imagem aparece correctamente, mas o altifalante incorporado não emite som.

- O volume dos altifalantes está desligado. Ajuste o volume (🔊 38).
- Se o Cabo de Vídeo Estéreo STV-250N estiver ligado à câmara de vídeo, desligue-o.

Ouve-se um ruído emitido pela câmara de vídeo.

- O conjunto da objectiva interna pode mover-se quando a câmara de vídeo é desligada. Não se trata de uma avaria.

Cartão de Memória e Acessórios

Não é possível introduzir o cartão de memória.

- O cartão de memória não estava virado na direcção correcta. Vire o cartão de memória e volte a inseri-lo (📁 30).

Não é possível gravar no cartão de memória.

- O cartão de memória está cheio. Apague algumas gravações para libertar espaço ou substitua o cartão de memória.
- Inicialize o cartão de memória (📁 31) quando utilizá-lo com a câmara de vídeo pela primeira vez.
- O selector LOCK de um cartão de memória SD ou SDHC está na posição que impede a desgravação accidental. Altere a posição do selector LOCK (📁 111).
- Os números das pastas e dos ficheiros atingiram o seu valor máximo. Defina [IMG NUMBERS/NÚMEROS DE IMAGENS] para [RESET/REINICIAR] (📁 95) e introduza um novo cartão de memória.
- A definição de gravação simultânea de imagens fixas no menu FUNC. está especificada para [STILL I.REC OFF/ GRAV.IMAG.FIXA OFF]. Altere a definição para poder tirar fotografias durante a gravação de um vídeo (📁 65).
- Não pode captar imagens fixas a partir de uma cena reproduzida se [TV TYPE/TIPO TV] estiver definido para [NORMAL TV/TV NORMAL]. Nesse caso, será apresentada a indicação 📺. Defina [TV TYPE/TIPO TV] para [WIDE TV/TV LARGA] (📁 95).

O controlo remoto não funciona.

- Defina [WL.REMOTE/WR.REMOTO] para [ON/LIGADO].
- Substitua a pilha do controlo remoto.

Ligações com Dispositivos Externos

Aparece ruído de vídeo no ecrã do televisor.

- Quando utilizar a câmara de vídeo numa sala onde haja um televisor, mantenha alguma distância entre o transformador de corrente compacto e os cabos de alimentação ou da antena do televisor.

A câmara de vídeo reproduz correctamente, mas não aparece nenhuma imagem no ecrã do televisor.

- A entrada de vídeo do televisor não está definida para o terminal de vídeo ao qual ligou a câmara de vídeo. Seleccione a entrada de vídeo correcta.

O televisor não emite som.

- Quando ligar a câmara de vídeo a um HDTV através do Cabo do Componente CTC-100/S, certifique-se de que também utiliza as ligações áudio, disponíveis através das fichas branca e vermelha do Cabo de Vídeo Estéreo STV-250N.



A câmara de vídeo está ligada através do Cabo HDMI opcional HTC-100, mas o HDTV não emite qualquer som ou imagem.

- Desligue e volte a ligar o Cabo HDMI HTC-100 e, em seguida, restaure a ligação ou desligue e volte a ligar a câmara de vídeo.

O computador não reconhece a câmara de vídeo, apesar de esta estar ligada correctamente.

- A opção [USB SETTING/DEFIN USB] está definida para [DVD BURNER/GRAVADOR DE DVD]. Defina para [PC/PRINTER-COMP/IMPRES] ou para [CONNECT&SET/CONNECT&SEL] (□ 94).
- Retire o cabo USB e desligue a câmara de vídeo. Decorridos alguns segundos, volte a ligá-la e restaure a ligação.

A impressora não funciona, apesar de estar correctamente ligada à câmara de vídeo.

- A opção [USB SETTING/DEFIN USB] está definida para [DVD BURNER/GRAVADOR DE DVD]. Defina para [PC/PRINTER-COMP/IMPRES] ou para [CONNECT&SET/CONNECT&SEL] (□ 94).
- Retire o cabo USB. Desligue e volte a ligar a impressora e restaure a ligação.

A câmara de vídeo não reconhece o Gravador DW-100 DVD, apesar de estar correctamente ligado.

- A opção [USB SETTING/DEFIN USB] está definida para [PC/PRINTER-COMP/IMPRES]. Defina para [DVD BURNER/GRAVADOR DE DVD] ou para [CONNECT&SET/CONNECT&SEL] (□ 94).

Lista de Mensagens (por ordem alfabética)

Na lista de mensagens da câmara de vídeo abaixo poderá encontrar listas separadas de mensagens relacionadas com a impressão (□ 106) e de mensagens que aparecem apenas quando utiliza o Gravador DW-100 DVD opcional (□ 105).

ACCESSING THE CARD DO NOT REMOVE THE CARD

- Abriu a ranhura do cartão de memória enquanto a câmara de vídeo estava a aceder ao cartão ou a câmara começou a aceder ao cartão quando estava a abrir a tampa da respectiva ranhura. Não retire o cartão de memória antes de esta mensagem desaparecer.

BACK UP RECORDINGS REGULARLY

- Esta mensagem pode surgir quando ligar a câmara de vídeo. Na eventualidade de uma avaria, é possível que venha a perder gravações, pelo que deve realizar cópias de segurança regularmente.

BUFFER OVERFLOW RECORDING WAS STOPPED

- A velocidade de transferência de dados era demasiado elevada para o cartão de memória utilizado, pelo que a gravação foi interrompida. Substitua o cartão de memória por um que tenha a classificação Speed Class 2 ou superior.

HF10 BUILT-IN MEMORY ERROR

- Não foi possível ler a memória incorporada.

HF10 BUILT-IN MEMORY FULL

- A memória incorporada está cheia (a indicação "END/Fim" aparece no ecrã). Apague algumas gravações (□ 40, 62) para libertar espaço.

HF10 CANNOT ACCESS THE BUILT-IN MEMORY

- Há um problema com a memória incorporada.

CANNOT COMMUNICATE WITH THE BATTERY PACK CONTINUE USING THIS BATTERY PACK?

- Instalou uma bateria não recomendada pela Canon para utilização com esta câmara de vídeo.

HF10 CANNOT COPY

- O tamanho total das cenas seleccionadas para copiar excede o espaço disponível no cartão de memória. Apague algumas gravações no cartão de memória (□ 40, 62) ou reduza o número de cenas a copiar (□ 57).

CANNOT EDIT

- Não é possível mover ou apagar cenas originais ou cenas da lista de reprodução da memória seleccionada.

CANNOT EDIT CHECK THE CARD

- O cartão de memória na câmara de vídeo foi inicializado utilizando um computador. Inicialize o cartão de memória com esta câmara de vídeo (□ 31).

CANNOT ENTER THE STANDBY MODE NOW

- A câmara de vídeo não pode activar o modo de espera se a carga restante na bateria for demasiado baixa.

CANNOT PLAY BACK

- Há um problema com a memória.

HF10 CANNOT PLAY BACK CANNOT ACCESS THE BUILT-IN MEMORY

- Há um problema com a memória incorporada.

CANNOT PLAY BACK CHECK THE CARD

- Há um problema com o cartão de memória.

HF10 CANNOT PLAY THE MOVIES IN THE BUILT-IN MEMORY INITIALIZE USING ONLY THE CAMCORDER

- A memória incorporada da câmara de vídeo foi inicializada utilizando um computador. Inicialize a memória incorporada com esta câmara de vídeo (□ 31).

CANNOT PLAY THE MOVIES ON THIS CARD

- Não é possível reproduzir filmes a partir de um cartão de memória de 64 MB ou menos.

CANNOT PLAY THE MOVIES ON THIS CARD INITIALIZE USING ONLY THE CAMCORDER

- O cartão de memória na câmara de vídeo foi inicializado utilizando um computador. Inicialize o cartão de memória com esta câmara de vídeo (□ 31).

CANNOT RECORD

- Há um problema com a memória.

HF10 CANNOT RECORD MOVIES IN THE BUILT-IN MEMORY

- A memória incorporada da câmara de vídeo foi inicializada utilizando um computador. Inicialize a memória incorporada com esta câmara de vídeo (□ 31).

CANNOT RECORD MOVIES ON THIS CARD

- Não é possível gravar filmes num cartão de memória de 64 MB ou menos.

CANNOT RECORD MOVIES ON THIS CARD INITIALIZE USING ONLY THE CAMCORDER

- O cartão de memória na câmara de vídeo foi inicializado utilizando um computador. Inicialize o cartão de memória com esta câmara de vídeo (□ 31).

CANNOT RECORD ON THIS CARD USING FXP MODE

- Não é possível gravar filmes no modo FXP num cartão de memória com a classificação Speed Class 2. Selecciona um modo de gravação diferente (□ 33) ou substitua o cartão de memória por um que tenha a classificação Speed Class 4 ou superior.



HF10 CANNOT RECORD CANNOT ACCESS THE BUILT-IN MEMORY

- Há um problema com a memória incorporada.

CANNOT RECORD CHECK THE CARD

- Há um problema com o cartão de memória.

CARD FULL

- O cartão de memória está cheio. Apague algumas gravações para libertar espaço ou substitua o cartão de memória.

CARD REACHED THE MAXIMUM NUMBER OF SCENES

- O cartão de memória já contém o número máximo de cenas; não é possível copiar mais cenas para o cartão de memória. Apague algumas gravações (📖 40, 62) para libertar espaço.

CARD UNABLE TO RECOGNIZE THE DATA

- O cartão de memória contém cenas gravadas num sistema televisivo diferente (NTSC).

CHANGE THE BATTERY PACK

- A bateria não tem carga. Substitua ou carregue a bateria (📖 18).

CHECK THE CARD

- Não é possível aceder ao cartão de memória. Verifique o cartão de memória e certifique-se de que está correctamente inserido (📖 30).
- Ocorreu um erro no cartão de memória. A câmara de vídeo não consegue gravar nem mostrar a imagem.
- Se depois de desaparecer a mensagem, a indicação  aparecer em vermelho, faça o seguinte: Desligue a câmara de vídeo e retire e volte a colocar o cartão de memória. Se  mudar para verde, pode continuar a gravar/reproduzir.
- Inicialize o cartão de memória (📖 31). (Ao fazê-lo, apaga todas as imagens fixas do cartão de memória.)

CONNECT THE COMPACT POWER ADAPTER

- Se a câmara de vídeo estiver a ser alimentada pela bateria, no modo  e se encontrar ligada ao computador, será apresentada esta mensagem. Ligue o transformador de corrente compacto à câmara de vídeo.

COULD NOT ADD TO PLAYLIST

- Não foi possível adicionar a cena à lista de reprodução (📖 55). Não pode adicionar mais de 999 cenas à lista de reprodução. Apague algumas gravações (📖 40, 62).

HF10 DATA INCLUDES FXP SCENES CANNOT COPY TO THIS CARD

- Não é possível copiar filmes gravados no modo FXP para um cartão de memória que tenha a classificação Speed Class 2. Substitua o cartão de memória por um que tenha a classificação Speed Class 4 ou superior.

ERROR WRITING THE CARD DATA MAY BE RECOVERED IF CARD WAS NOT REMOVED RECOVER FILES?

- Se a fonte de alimentação foi acidentalmente interrompida enquanto a câmara de vídeo estava a gravar para o cartão de memória, esta mensagem aparece da próxima vez que ligar a câmara de vídeo. Seleccione [YES/SIM] para tentar recuperar as gravações. Se retirou o cartão de memória e o utilizou com outro dispositivo depois de isto acontecer, recomenda-se que seleccione [NO/NÃO].

INITIALIZE USING ONLY THE CAMCORDER

- Ocorreu um problema com o sistema de ficheiros que impede o acesso à memória seleccionada. Inicialize a memória incorporada (apenas **HF10**) ou o cartão de memória com esta câmara de vídeo (📖 31).

MAY NOT BE POSSIBLE TO RECORD MOVIES ON THIS CARD

- Pode não ser possível gravar filmes num cartão de memória que não tenha uma classificação Speed Class. Substitua o cartão de memória por um que tenha a classificação Speed Class 2 ou superior.

NAMING ERROR

- Os números das pastas e dos ficheiros atingiram o seu valor máximo. Defina [IMG NUMBERS/NÚMEROS DE IMAGENS] para [RESET/REINICIAR] (□ 95) e apague todas as imagens do cartão de memória ou inicialize-o.

NEED TO RECOVER FILES FROM THE CARD. CHANGE THE POSITION OF THE CARD'S LOCK SWITCH.

- Esta mensagem aparece da próxima vez que ligar a câmara de vídeo, caso a fonte de alimentação tenha sido acidentalmente interrompida quando a câmara estava a gravar para o cartão de memória e caso o selector LOCK tenha sido posteriormente colocado na posição que impede a desgravação accidental. Altere a posição do selector LOCK (□ 111).

NO CARD

- Não há nenhum cartão de memória na câmara de vídeo.

NO IMAGES

- Não existem imagens fixas para reproduzir.

NO SCENES

- Não há cenas gravadas na memória seleccionada.

NOT AVAILABLE IN **EASY** MODE

- Carregou num botão que não pode ser utilizado no modo **EASY** (enquanto a luz azul do botão **EASY** estiver acesa). Carregue no botão **EASY** para definir a câmara de vídeo para o modo de gravação flexível.

PROCESS CANCELED

- O processo foi cancelado após intervenção pelo utilizador.

REACHED THE MAXIMUM NUMBER OF SCENES

- Atingiu o número máximo de cenas. Apague algumas gravações (□ 40, 62) para libertar espaço.

HF10 READING THE BUILT-IN MEMORY

- Ler dados a partir da memória incorporada.

READING THE CARD

- A ler dados a partir do cartão de memória.

SOME SCENES COULD NOT BE DELETED

- Não é possível apagar filmes protegidos/editados com outros dispositivos.

TASK IN PROGRESS DO NOT DISCONNECT THE POWER SOURCE

- A câmara de vídeo está a actualizar a memória. Não desligue o transformador de corrente compacto nem retire a bateria.

THE CAMCORDER IS SET TO STILL IMAGE MODE

- Carregou em **START/STOP** durante a gravação de imagens fixas (modo ).

THE CARD IS SET FOR ERASURE PREVENTION

- O selector LOCK de um cartão de memória SD ou SDHC está na posição que impede a desgravação accidental. Altere a posição do selector LOCK (□ 111).

THE MEMORY CARD COVER IS OPEN

- Depois de introduzir um cartão de memória, feche a tampa da respectiva ranhura, empurrando-a para baixo até encaixar (□ 30).



TOO MANY STILL IMAGES DISCONNECT USB CABLE

- Desligue o cabo USB e diminua o número de imagens fixas no cartão de memória para menos de 1.800. Se aparecer uma caixa de diálogo no ecrã do computador, feche-a e volte a ligar o cabo USB.

TRANSFER ORDER ERROR

- Tentou definir mais de 998 ordens de transferência. Reduza o número de imagens fixas marcadas com ordens de transferência.

UNABLE TO RECOGNIZE THE DATA

- Transferiu dados para a câmara de vídeo que foram gravados num sistema televisivo diferente (NTSC).

UNABLE TO RECOVER DATA

- Não foi possível recuperar um ficheiro danificado.

WHILE THE CAMCORDER IS CONNECTED TO A PC DO NOT DISCONNECT THE USB CABLE OR POWER SOURCE CANNOT TURN OFF POWER OR CHANGE MODES

- A câmara de vídeo não deve ser utilizada quando está no modo  e ligada a um computador através de um cabo USB. Se desligar o cabo USB ou a fonte de alimentação enquanto esta mensagem é apresentada, pode perder permanentemente as gravações da câmara de vídeo. Utilize a função Remover o hardware com segurança do computador para terminar a ligação e retire o cabo USB antes de utilizar a câmara de vídeo.

Mensagens Relacionadas com o Gravador DW-100 DVD Opcional

Se aparecer uma mensagem de erro enquanto a câmara de vídeo está ligada ao Gravador DW-100 DVD opcional, consulte a secção abaixo, bem como o manual de instruções do Gravador de DVD.

CLOSE THE MEMORY CARD SLOT COVER

- A tampa da ranhura do cartão de memória está aberta. Feche a tampa depois de introduzir correctamente o cartão de memória ( 30).

CONNECT THE COMPACT POWER ADAPTER

- A câmara de vídeo está a ser alimentada pela bateria. Ligue o transformador de corrente compacto à câmara de vídeo.

DISC ACCESS FAILURE CHECK THE DISC

- Ocorreu um erro ao ler o disco ou ao tentar gravar nele.
- Esta mensagem também pode aparecer se houver condensação. Espere até o Gravador de DVD secar completamente antes de voltar a utilizá-lo.
- O disco pode não estar correctamente colocado. Tente retirar o disco e inseri-lo novamente.

ERROR READING THE DATA

- Erro durante a leitura das gravações a partir da câmara de vídeo.
- Verifique se o cabo USB não foi acidentalmente desligado.

LOADING THE DISC

- A ler dados a partir do disco.

NO DISC

- Introduza um disco no Gravador de DVD.
- Esta mensagem também pode aparecer se houver condensação. Espere até o Gravador de DVD secar completamente antes de voltar a utilizá-lo.

NO IMAGES

- Não há imagens fixas para adicionar ao disco.

NO SCENES

- Não há filmes para adicionar ao disco.

NO SCENES LEFT TO ADD

- Selecionou a opção para criar um DVD com a definição [REM.SCENES/CENAS RESTANTES], mas todas as cenas foram já adicionadas a discos criados anteriormente; não há cenas aplicáveis.

NO TRANSFER ORDERS

- Selecionou a opção para criar um DVD com a definição [TRANS.ORD/ORDEN DE TRANSFERÊNCIA], mas não há imagens fixas marcadas com ordens de transferência (86).

OPERATION CANCELED

- O cabo USB foi desligado e a operação foi cancelada. Verifique a ligação USB.

PLEASE USE ONLY THE RECOMMENDED DISCS

- Não é possível gravar no disco introduzido no Gravador de DVD. Consulte o manual de instruções do Gravador de DVD.

UNABLE TO RECOVER DATA

- Não foi possível recuperar um ficheiro danificado.

Mensagens Relativas à Impressão Directa

CANNOT PRINT!

- Tentou imprimir uma imagem gravada com outra câmara de vídeo, com uma compressão diferente, ou que foi editada num computador.

CANNOT TRIM

- Tentou cortar uma imagem que tinha sido gravada noutra câmara de vídeo.

CHECK PRINT SETTINGS

- As actuais definições de impressão não podem ser usadas para imprimir com o botão  .

COMMUNICATION ERROR

- Ocorreu um erro de transferência de dados na impressora. Cancele a impressão, desligue o cabo USB e a impressora. Após alguns minutos, volte a ligar a impressora e o cabo USB. Quando estiver a imprimir utilizando o botão , verifique as definições de impressão.
Ou tentou imprimir a partir de um cartão de memória que contém uma grande quantidade de imagens. Reduza o número de imagens.

COULD NOT PRINT X IMAGES

- Tentou utilizar as definições de ordem de impressão para imprimir X imagens gravadas com outra câmara de vídeo, com uma compressão diferente, ou que foram editadas num computador.

FILE ERROR

- Tentou imprimir uma imagem gravada com outra câmara de vídeo, com uma compressão diferente, ou que foi editada num computador.

HARDWARE ERROR

- Cancele a impressão. Desligue a impressora e volte a ligá-la. Verifique o estado da impressora. Se a impressora estiver equipada com uma bateria, esta pode estar sem carga. Se for esse o caso, deve desligar a impressora, substituir a bateria e voltar a ligar a impressora.

INCOMPATIBLE PAPER SIZE

- As definições de papel da câmara de vídeo estão em conflito com as definições da impressora.



INK ABSORBER FULL

- Selezionare [CONTINUE/CONTINUA] per ricominciare la stampa. Contattare un Centro di Assistenza Tecnica della Canon (consultare la lista inclusa con la stampante) per sostituire il deposito di tinta.

INK ERROR

- C'è un problema con la tinta. Sostituire il cartidge di tinta.

LOW INK LEVEL

- È necessario sostituire il cartidge di tinta in breve. Selezionare [CONTINUE/CONTINUA] per ricominciare la stampa.

NO INK

- Il cartidge di tinta non è inserito o è senza tinta.

NO PAPER

- Il foglio non è inserito correttamente o non c'è foglio.

NO PRINTHEAD

- La stampante non ha nessuna testina di stampa installata o la testina di stampa è guasta.

PAPER ERROR

- C'è un problema con il foglio. Il foglio non è inserito correttamente o ha un formato errato. Come alternativa, se il vassoio di uscita del foglio è chiuso, aprirlo per stampare.

PAPER JAM

- Il foglio si è inceppato durante la stampa. Selezionare [STOP/PARAR] per cancellare la stampa. Dopo aver rimosso il foglio, inserire un nuovo foglio e tentare di stampare di nuovo.

PAPER LEVER ERROR

- È avvenuto un errore nella leva del foglio. Regolare la leva di selezione del foglio per la posizione adeguata.

PRINT ERROR

- Annullare la stampa, spegnere il cavo USB e la stampante. Dopo alcuni minuti, tornare a collegare la stampante e il cavo USB. Verificare lo stato della stampante.
- Quando si stampa utilizzando il pulsante , verificare le definizioni di stampa.

PRINT ORDER ERROR

- Tentare di definire più di 998 immagini fisse nell'ordine di stampa.

PRINTER COVER OPEN

- Chiudere bene la coperchia della stampante.

PRINTER ERROR

- È avvenuto un guasto e potrebbero essere necessarie riparazioni. (Stampanti a getto di tinta della Canon: la luce verde di alimentazione della stampante e la luce arancione di errore lampeggiano alternamente.)
- Rimuovere il cavo USB e spegnere la stampante. Rimuovere il cavo di alimentazione dalla stampante dalla presa e contattare il centro di assistenza al cliente o il centro di assistenza tecnica adeguato.

PRINTER IN USE

- La stampante è in uso. Verificare lo stato della stampante.

READJUST TRIMMING

- Modificare le definizioni di [PAPER/PAPEL] dopo aver applicato le definizioni di ritaglio.

SET PRINT ORDER

- Nessuna immagine fissa è stata contrassegnata con un ordine di stampa.

NOTAS

Acerca das Impressoras Canon Jacto de Tinta/SELPHY DS: se o indicador de erro da impressora piscar ou se aparecer uma mensagem de erro no painel de controlo da impressora, consulte o manual de instruções respectivo.

- Se não conseguir resolver o problema, mesmo depois de consultar esta lista e o manual de instruções da impressora, contacte o Centro de Assistência Técnica da Canon mais próximo (consulte a lista incluída com a impressora).

Cuidados de Manuseamento

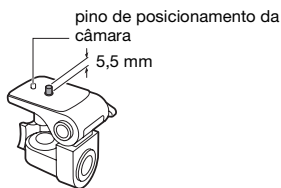
Câmara de Vídeo

Certifique-se de que respeita as seguintes precauções de modo a garantir o máximo desempenho.

- **Efectue cópias de segurança das suas gravações periodicamente.** Certifique-se de que transfere as suas gravações para um dispositivo externo, como por exemplo, um computador ou gravador de vídeo digital (□ 80) e de que efectua cópias de segurança regularmente. Este procedimento permite proteger as gravações mais importantes em caso de danos materiais, bem como criar mais espaço livre na memória. A Canon não pode ser responsabilizada por quaisquer perdas de dados.
- Não pegue na câmara de vídeo agarrando-a pelo painel LCD. Tenha cuidado quando fechar o painel LCD.
- Não deixe a câmara de vídeo em locais sujeitos a temperaturas altas (como dentro de um carro estacionado ao sol) ou humidade elevada.
- Não utilize a câmara de vídeo perto de campos electromagnéticos fortes, como por cima de uma televisão, junto de televisões de plasma ou de telemóveis.
- Não aponte a objectiva para fontes de luz intensa. Não deixe a câmara de vídeo apontada para um motivo brilhante.
- Não utilize nem guarde a câmara de vídeo em locais com poeira ou areia. A câmara de vídeo não é à prova de água – evite o contacto com água,

lama ou sal. Se algum destes elementos entrar no seu interior, pode danificar a câmara e/ou a objectiva.

- Tenha cuidado com o calor gerado pelo equipamento de iluminação.
- Não desmonte a câmara de vídeo. Se a câmara de vídeo não funcionar correctamente, consulte um técnico qualificado.
- Manuseie a câmara de vídeo com cuidado. Não submeta a câmara de vídeo a choques nem a vibrações, porque pode danificá-la.
- Quando montar a câmara de vídeo num tripé, certifique-se de que o comprimento do respectivo parafuso de fixação é inferior a 5,5 mm e de que o pino de posicionamento da câmara é retráctil (não fixo). Se utilizar outro tipo de tripés, pode danificar a câmara de vídeo.



- **Quando gravar filmes, tente obter uma imagem calma e estável.**

Os movimentos excessivos da câmara de vídeo durante a filmagem e a utilização prolongada de zooms rápidos e imagens panorâmicas podem resultar em cenas instáveis. Em casos extremos, a reprodução de tais cenas pode provocar enjoo induzido visualmente. Se sentir essa reacção, pare imediatamente a reprodução e descanse o tempo que for necessário.

Armazenamento de longa duração

Se não tenciona utilizar a câmara de vídeo durante um período prolongado, guarde-a num local sem poeira, com pouca humidade e temperaturas não superiores a 30 °C.

Bateria

PERIGO!

Manuseie a bateria com cuidado.

- Mantenha-a afastada do fogo (pode explodir).
 - Não exponha a bateria a temperaturas superiores a 60 °C. Não a deixe perto de aquecedores ou dentro de um veículo com temperaturas elevadas.
 - Não tente desmontá-la nem modificá-la.
 - Não a deixe cair nem a sujeite a choques.
 - Não a molhe.
-
- Coloque a tampa do terminal sempre que não utilizar a bateria. O contacto com objectos metálicos pode provocar um curto-circuito e danificar a bateria.
 - Se os terminais estiverem sujos, pode haver um mau contacto entre a bateria e a câmara de vídeo. Limpe bem os terminais com um pano macio.

Armazenamento de longa duração

- Guarde as baterias num local seco com temperaturas inferiores a 30 °C.
- Para alargar a duração da bateria, descarregue-a completamente antes de guardá-la.

- Carregue e descarregue totalmente todas as suas baterias pelo menos uma vez por ano.

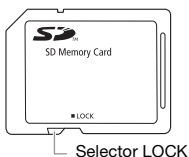
Sobre a utilização de baterias de outras marcas

- Para sua segurança, as baterias que não sejam da marca Canon não são carregadas, mesmo que as instale nesta câmara de vídeo ou no Carregador de Bateria CG-800E.
- Recomenda-se a utilização de baterias originais da Canon que tenham a marca  Intelligent Li-ion Battery.
- Se colocar na câmara de vídeo baterias que não sejam da marca Canon,  aparece e o tempo de bateria restante não é apresentado.

Cartão de Memória

- Recomenda-se que faça cópias de segurança das gravações do cartão de memória no computador. Pode perder ou danificar os dados devido a defeitos no cartão de memória ou exposição a electricidade estática. A Canon não oferece qualquer garantia no que diz respeito a dados corrompidos ou perdidos.
- Não toque nos terminais nem os exponha ao pó ou à sujidade.
- Não utilize cartões de memória em lugares sujeitos a fortes campos magnéticos.
- Não deixe os cartões de memória em lugares sujeitos a temperaturas e humidade elevadas.
- Não desmonte, não dobre, não deixe cair, não molhe nem sujeite os cartões de memória a choques.

- Verifique a direcção antes de inserir o cartão de memória. Se forçar um cartão de memória a entrar na ranhura com uma orientação incorrecta, pode danificar o cartão ou a câmara de vídeo.
- Não cole etiquetas nem autocolantes no cartão de memória.
- Os cartões de memória SD/SDHC têm um selector físico que permite impedir a gravação no cartão, evitando a eliminação accidental do seu conteúdo. Para proteger o cartão de memória contra gravação, coloque o selector na posição LOCK.



Bateria de Lítio Recarregável Incorporada

A câmara de vídeo tem uma bateria de lítio recarregável incorporada para manter as definições da data e hora, entre outras. A bateria de lítio incorporada é recarregada durante a utilização da câmara de vídeo; no entanto, fica totalmente descarregada se não usar a câmara durante cerca de 3 meses.

Para recarregar a bateria de lítio

incorporada: Ligue o transformador de corrente compacto à câmara de vídeo e deixe-o ligado durante 24 horas, com a câmara desligada.

Pilha Redonda de Lítio

AVISO!

- A pilha utilizada neste equipamento pode provocar um incêndio ou queimaduras químicas se não for correctamente manuseada.
- Não desmonte, não modifique, não mergulhe dentro de água, não aqueça a mais de 100 °C nem queime a pilha.
- Substitua-a por uma pilha CR2025 fabricada pela Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Sanyo ou Duracell2025. Se utilizar pilhas de outras marcas, pode provocar um incêndio ou uma explosão.
- Não meta a pilha na boca. Se a pilha for engolida, procure assistência médica imediatamente. O invólucro da pilha pode quebrar-se e o electrólito pode provocar problemas internos graves.
- Mantenha a pilha fora do alcance de crianças.
- Não a recarregue, não a coloque em curto-circuito nem a introduza na direcção errada.
- A pilha usada deve ser devolvida ao fornecedor, para que este se desfaça dela em segurança.

- Não pegue na pilha com pinças ou outras ferramentas metálicas, porque pode provocar um curto-circuito.
- Limpe a pilha com um pano limpo e seco, para garantir um contacto correcto.

Eliminação

Quando apaga filmes ou inicializa a memória incorporada (apenas **HF10**) ou o cartão de memória, apenas a tabela de atribuição de ficheiros é alterada, sendo que os dados guardados não são fisicamente apagados. Tome todas as precauções necessárias quando se desfizer da câmara de vídeo ou o cartão de memória, danificando-os, por exemplo, para evitar a divulgação de dados privados.

HF10 Se oferecer a câmara de vídeo a outra pessoa, inicialize a memória incorporada com a definição [COMPL.INIT./INIC.COMPL.] (□ 31). Encha-a com gravações sem importância e inicialize-a novamente, utilizando o mesmo método. Este procedimento dificulta bastante a recuperação das gravações originais.

Manutenção/Outros

Limpeza

Corpo da Câmara de Vídeo

- Utilize um pano seco e macio para limpar o corpo da câmara de vídeo. Nunca utilize um pano tratado quimicamente nem solventes voláteis, como diluente.

Objectiva e Sensor AF Instantâneo

Se a superfície da objectiva ou o sensor AF Instantâneo estiverem sujos, o sistema de focagem automática pode não funcionar correctamente.

- Retire quaisquer partículas de sujidade ou pó com uma escova com soprador.
- Limpe cuidadosamente a objectiva com um pano macio próprio para limpeza de objectivas. Nunca utilize lenços de papel.

LCD

- Limpe o LCD utilizando um pano limpo e macio, próprio para limpeza de objectivas.
- As mudanças bruscas de temperatura podem provocar condensação de humidade na superfície do visor. Limpe-o bem com um pano seco e macio.

Condensação

Se sujeitar a câmara de vídeo a mudanças bruscas de temperatura, pode ocorrer condensação (formação de gotículas de água) nas superfícies internas da câmara. Se detectar condensação, não utilize a câmara de vídeo. O uso contínuo pode danificá-la.

Pode formar-se condensação nos seguintes casos:

- Se transportar rapidamente a câmara de vídeo de locais frios para locais quentes
- Se deixar a câmara de vídeo num local húmido
- Quando uma sala com baixa temperatura é aquecida rapidamente

PARA EVITAR CONDENSAÇÃO

- Não submeta a câmara de vídeo a mudanças súbitas ou extremas de temperatura.
- Coloque a câmara de vídeo num saco de plástico hermético e deixe-a adaptar-se às alterações de temperatura antes de a retirar do saco.

QUANDO É DETECTADA CONDENSAÇÃO

A câmara de vídeo desliga-se automaticamente.

O tempo exacto necessário para a evaporação das gotas de água depende das condições climáticas e do local. Como regra geral, aguarde 2 horas antes de voltar a usar a câmara de vídeo.

Utilizar a Câmara de Vídeo no Estrangeiro

Fontes de Alimentação

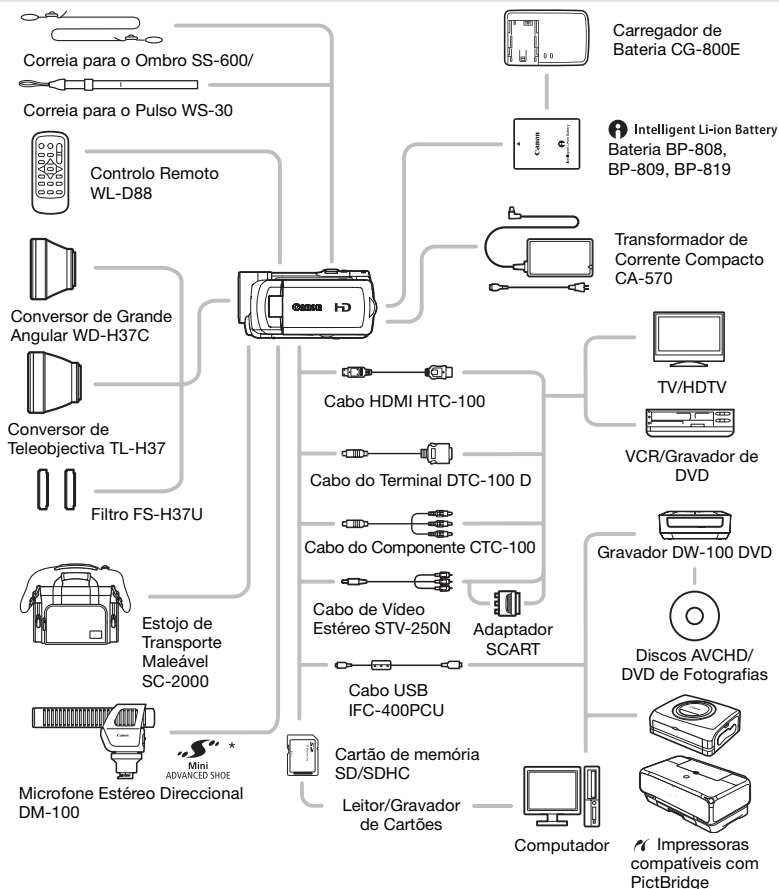
O transformador de corrente compacto permite utilizar a câmara de vídeo e carregar baterias em qualquer país cuja fonte de alimentação seja entre 100 e 240 V CA, 50/60 Hz. Para obter informações sobre os adaptadores de ficha para utilização no estrangeiro, contacte o Centro de Assistência Técnica da Canon.

Reprodução no Ecrã de um Televisor

Só pode reproduzir as suas gravações em televisores compatíveis com o sistema PAL. O sistema PAL é utilizado nos seguintes países/regiões:

África do Sul, Alemanha, Argélia, Austrália, Áustria, Bangladesh, Bélgica, Brunei, China, Coreia do Norte, Croácia, Dinamarca, Emirados Árabes Unidos, Eslováquia, Eslovénia, Espanha, Finlândia, Iémen, Índia, Indonésia, Irão, Iraque, Irlanda, Islândia, Israel, Itália, Jordânia, Kuwait, Libéria, Malásia, Malta, Moçambique, Montenegro, Noruega, Nova Zelândia, Omã, Países Baixos, Paquistão, Polónia, Portugal, Qatar, Quénia, Região Administrativa Especial de Hong Kong, Reino Unido, República Checa, Roménia, Serra Leoa, Sérvia, Singapura, Sri Lanka, Suazilândia, Suécia, Suíça, Tanzânia, Tailândia, Turquia, Ucrânia, Uganda, Zâmbia.

Diagrama do Sistema (A disponibilidade varia de zona para zona)



* Os acessórios compatíveis a Sapata Avançada para Acessórios não podem ser instalados nesta câmera de vídeo. Procure o logótipo  para assegurar a compatibilidade com a Sapata Mini-avançada.

Acessórios Opcionais

Recomenda-se a utilização de acessórios originais Canon.

Este produto foi concebido de forma a oferecer os melhores resultados quando utilizado em conjunto com acessórios originais Canon. A Canon não se responsabiliza por quaisquer danos neste produto e/ou acidentes, como incêndios, etc., decorrentes de avarias de acessórios que não sejam da marca Canon (p.ex., fuga e/ou explosão de uma bateria). Tenha em atenção que esta garantia não se aplica a reparações decorrentes de avarias de acessórios que não sejam da marca Canon, apesar de ser possível solicitar a reparação dos mesmos, sujeita ao pagamento de um determinado valor.

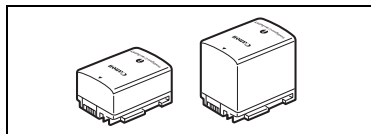
PT

Baterias

Se necessitar de baterias suplementares, escolha um dos seguintes modelos: BP-808, BP-809 ou BP-819.

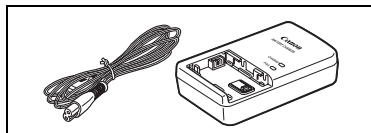
Intelligent Li-ion Battery

Quando utiliza baterias com a marca do Sistema Inteligente, a câmara de vídeo comunica com a bateria e mostra o tempo restante de utilização (preciso até 1 minuto). Só pode utilizar e carregar estas baterias com câmaras de vídeo e carregadores compatíveis com o Sistema Inteligente.



Carregador de Bateria CG-800E

Carregue as baterias com o respectivo carregador.



Tempos de Carga

Os tempos de carga indicados na tabela abaixo são aproximados e variam de acordo com as condições de carga e a carga inicial da bateria.

Bateria →	BP-808	BP-809	BP-819
Condições de carga ↓			
Utilizando a câmara de vídeo	155 min.	155 min.	275 min.
Utilizando o Carregador de Bateria CG-800E	105 min.	105 min.	190 min.

Tempos de Gravação e Reprodução

Os tempos de gravação e reprodução apresentados no quadro seguinte servem apenas como referência e variam em função do modo de gravação e condições de carregamento, gravação ou reprodução. O tempo de utilização efectiva da bateria pode diminuir se estiver a gravar em ambientes frios, se utilizar programações de ecrã com mais brilho, etc.

Utilizar um Cartão de Memória

Bateria	Modo de gravação →	FXP	XP+	SP	LP
	Tempo de utilização ↓				
BP-808 BP-809	Tempo máximo de gravação	80 min.	90 min.	90 min.	90 min.
	Tempo de gravação típico*	50 min.	55 min.	55 min.	55 min.
	Tempo de reprodução	110 min.	115 min.	115 min.	115 min.
BP-819	Tempo máximo de gravação	165 min.	180 min.	180 min.	180 min.
	Tempo de gravação típico*	105 min.	110 min.	110 min.	110 min.
	Tempo de reprodução	225 min.	230 min.	235 min.	235 min.

H10 Utilizar a memória interna

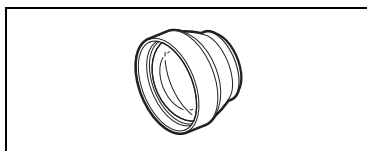
Bateria	Modo de gravação →	FXP	XP+	SP	LP
	Tempo de utilização ↓				
BP-808 BP-809	Tempo máximo de gravação	80 min.	90 min.	90 min.	90 min.
	Tempo de gravação típico*	50 min.	55 min.	55 min.	55 min.
	Tempo de reprodução	115 min.	120 min.	120 min.	120 min.
BP-819	Tempo máximo de gravação	170 min.	180 min.	185 min.	185 min.
	Tempo de gravação típico*	105 min.	115 min.	115 min.	115 min.
	Tempo de reprodução	235 min.	240 min.	245 min.	245 min.

* Tempos aproximados de gravação com repetição de operações, como iniciar/parar, zoom, ligar/desligar.

Conversor de Teleobjectiva TL-H37

Este Conversor de teleobjectiva aumenta o comprimento focal da objectiva da câmara de vídeo num coeficiente de 1,5.

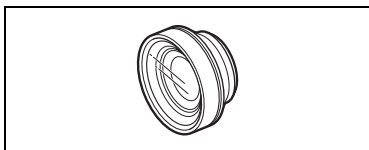
- Com o Conversor de teleobjectiva instalado, o estabilizador de imagem não é tão eficaz.
- A distância mínima de focagem com a teleobjectiva no máximo com o TL-H37 é de 3 m.
- Quando gravar com flash ou mini-iluminador de vídeo, com o Conversor de teleobjectiva instalado, pode aparecer uma sombra na imagem.



Conversor de Grande Angular WD-H37C

Esta objectiva diminui o comprimento focal num coeficiente de 0,7, o que permite uma perspectiva ampla em filmagens de interiores ou vistas panorâmicas.

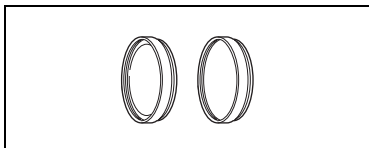
- Quando gravar com flash ou mini-iluminador de vídeo, com o Conversor de grande angular instalado, pode aparecer uma sombra na imagem.
- Sempre que tirar fotografias com um aspecto de 4:3 quando o conversor de Grande Angular se encontra montado, e dependendo da posição do zoom, o enquadramento da Grande Angular pode surgir na imagem.



PT

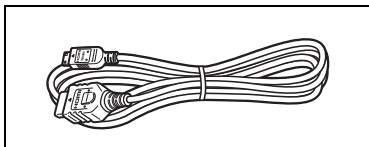
Filtro FS-H37U

Os filtros protectores de densidade neutra e de MC servem como auxiliares em condições de fraca luminosidade.



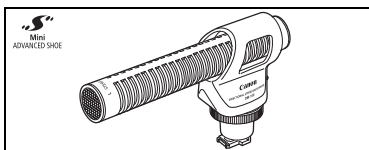
Cabo HDMI HTC-100

Utilize este cabo para ligar a câmara a um dispositivo externo, utilizando uma ligação digital, que lhe permitirá tirar partido de uma reprodução da mais elevada qualidade. Este cabo permite enviar sinais de vídeo e de áudio.



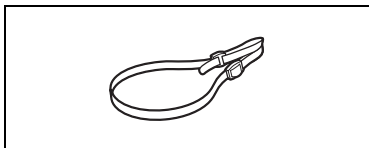
Microfone Estéreo Direcional DM-100

Este microfone extremamente sensível e direcional é montado na sapata mini-avançada da câmara de vídeo. Pode ser utilizado como microfone direcional (mono) ou estéreo.



Correia para o Ombro

Para maior segurança e facilidade no transporte, pode colocar uma correia para o ombro.



Estojo de Transporte Maleável SC-2000

Estojo prático para câmaras de vídeo, com compartimentos almofadados e muito espaço para acessórios.



Esta marca identifica os acessórios de vídeo originais da Canon. Quando utilizar o equipamento de vídeo da Canon, recomendamos que utilize acessórios da Canon ou produtos que tenham a mesma marca.





Características Técnicas

PT

HF10/HF100

Sistema	
Sistema de Gravação	Filmes: Compressão de vídeo AVCHD: MPEG-4 AVC/H.264, Compressão de áudio: Dolby Digital 2can. Imagens fixas: DCF (Design rule for camera system), compatível com Exif ¹ Ver. 2.2 e com DPOF Compressão de imagens fixas: JPEG (Super Boa, Boa, Normal)
Tamanho das Gravações de Vídeo	Modo FXP: 1920 x 1080 pixels Outros modos de gravação: 1440 x 1080 pixels
Tamanho das Imagens Fixas	Modo  : 2048 x 1536, 1920 x 1080, 1440 x 1080, 640 x 480 pixels Gravação simultânea: 1920 x 1080, 848 x 480 pixels
Sistema de Televisão	1080/50i ²
Suporte de Gravação	HF10 Memória flash incorporada, 16 GB; cartão de memória SD ou SDHC (SD High Capacity) (não incluído) HF100 Cartão de memória SD ou SDHC (SD High Capacity) (não incluído)
Tempo Máximo de Gravação (valores aproximados)	HF10 Memória incorporada: Modo FXP: 2 hr. 5 min. XP+ modo: 2 hr. 50 min. Modo SP: 4 hr. 45 min. modo LP: 6 hr. 5 min. Cartão de memória de 4 GB: Modo FXP: 30 min. XP+ modo: 40 min. Modo SP: 1 hr. 10 min. modo LP: 1 hr. 30 min.
Sensor de Imagens	CMOS de 1/3,2 polegadas, aprox. 3.310.000 pixels Pixels efectivos: Filmes: aprox. 2.070.000 Imagens fixas (LW): aprox. 2.070.000 Imagens fixas (L, M, S): aprox. 2.760.000
LCD	TFT a cores, panorâmico, de 2,7 polegadas, aprox. 211.000 pixels
Microfone	Microfone condensador estéreo "electret"
Objectiva	f=4,8-57,6 mm, F/1,8-3,0, zoom óptico 12x Equivalente a 35 mm: Filmes: 42,9-514,8 mm Imagens fixas (LW): 42,9-514,8 mm Imagens fixas (L, M, S): 39,3-471,6 mm
Configuração da Objectiva	11 elementos em 9 grupos (2 elementos asféricos)
Diâmetro do Filtro	37 mm
Sistema AF	Focagem automática (TTL + sensor de distância externo quando definido para [INSTANT AF/AF INSTANTÁNEO]); Focagem manual disponível
Distância Mínima de Focagem	1 m; 1 cm com grande angular total
Balanco de Brancos	Definições de balanço de brancos automático, balanço de brancos personalizado e balanço de brancos predefinido: DAYLIGHT/Luz de dia, SHADE/Sombrio, CLOUDY/Nublado, TUNGSTEN/Tungsténio, FLUORESCENT/Fuorescente, FLUORESCENT H/Fuorescente H
Iluminação Mínima	0,2 lx (programa de gravação [NIGHT/NOITE], Velocidade do obturador a 1/2) 2,5 lx ([PROGRAM AE/PROGRAMA AE], Obtenção lenta automática [ON/LIGADO], Velocidade do obturador a 1/25)
Iluminação Recomendada	Mais de 100 lx

Estabilização de Imagem

Estabilizador Óptico de Imagem por Desvio

- ¹ Esta câmara de vídeo suporta Exif 2.2 (também designado por "Exif Print"). Exif Print é uma norma para melhorar a comunicação entre as câmaras de vídeo e as impressoras. Se ligar a uma impressora compatível com Exif Print, os dados de imagem da câmara de vídeo na altura da gravação são utilizados e otimizados, produzindo impressões de qualidade extremamente elevada.
- ² As gravações feitas com a taxa de fotogramas [PF25] são convertidas e gravadas na memória como 50i.

Terminais

Terminal AV OUT/ 	Minimizada de Ø 3,5 mm; Só para saída (terminal duplo também para saída de auscultadores estéreo) Vídeo: 1 Vp-p / 75 ohms não balanceados Áudio: -10dBV (carga de 47 kohm) / 3 kohm ou inferior
Terminal USB	mini-B, USB 2.0 (Hi-Speed USB)
Terminal COMPONENT OUT (Terminal para mini-D proprietário)	Luminância (Y): 1 Vp-p / 75 ohms Crominância (P _B /P _R (C _B /C _R)): ±350 mVp-p Compatível com 1080i (D3) / 576i (D1)
Terminal HDMI OUT	Mini HDMI, conector tipo C (19 pinos); Só saída
Terminal MIC	Minimizada estéreo de Ø 3,5 mm -57 dBV (com microfone de 600 ohm) / 5 kohms ou superior

Alimentação/Outros

Fonte de alimentação (nominal)	7,4 V CC (bateria), 8,4 V CC (transformador de corrente compacto)
Consumo de energia (modo SP, AF activada)	3,9 W (LCD, luminosidade normal, se gravar na memória incorporada*) * H10 apenas 4,0 W (LCD, luminosidade normal, se gravar num cartão de memória)
Temperatura de funcionamento	0 – 40 °C
Dimensões (L x A x P)	73 x 64 x 129 mm excluindo a pega
Peso (apenas o corpo da câmara de vídeo)	380 g

Transformador de Corrente Compacto CA-570

Fonte de alimentação	100 – 240 V CA, 50/60 Hz
Saída nominal / consumo	8,4 V CC, 1,5 A / 29 VA (100 V) – 39 VA (240 V)
Temperatura de funcionamento	0 – 40 °C
Dimensões	52 x 29 x 90 mm
Peso	135 g

Bateria BP-809

Tipo de bateria	Bateria de iões de lítio recarregável, compatível com o Sistema Inteligente
Tensão nominal	7,4 V CC
Temperatura de funcionamento	0 – 40 °C
Capacidade da bateria	890 mAh
Dimensões	30,7 x 27,5 x 40,2 mm
Peso	47 g

PT

O peso e as dimensões são aproximados. Exceptuam-se os erros e as omissões. Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Índice Remissivo

A

Abertura (número f)	43
AEB - Variação automática	
da exposição	64
Ajuste manual da exposição	46
Ampliar uma imagem fixa	62
Aspecto de um televisor ligado	
(tipo de televisor)	95
Atenuador do microfone	52
Auscultadores	53
Av (programa de gravação)	43
Aviso sonoro	95

B

Balanco de brancos	48
Bateria	
Carregar	18
Indicador de carga restante	17
Informações da bateria	17
Bateria de segurança incorporada	111
Botão Imprimir/Transferir	70
Botão imprimir/transferir	85

C

Cartão de memória	110
Cartão de memória SD/SDHC	29
Cena Especial (programas	
de gravação)	42
Código de dados	51, 93
Condensação	113
Controlo remoto	19
Copiar*	
Filmes	57
Imagens fixas	68
Correcção da contraluz	46
Cronologia	39

D

Data e hora	27
Formato da data	96
Fuso horário	28
Hora de Verão	28
Desporto (programa de gravação)	43
Disparos contínuos	64

E

Edição de DVD	80
Efeitos de imagem	49
Efeitos digitais	50
Eliminar/Apagar	
Filmes	35, 40, 56
Imagens fixas	60, 62
Especificações AVCHD	4
Estabilizador de imagem	91
Estrangeiro, utilizar a câmara de vídeo	113
Exposição	46

F

Flash	63
Focagem	
Funções de assistência	47, 91
Manual	47, 91
Prioridade à focagem	91
Focagem Automática (AF)	
Instant AF/Normal AF-	
AF Instantâneo/AF Normal	90
Moldura AF	
(AiAF de 9 pontos/central)	91
Fogo-de-artifício (programa	
de gravação)	43
Função Início Rápido	34

G

Grande angular	34
Gravação	
Filmes	32
Imagens fixas	58
Gravação simultânea	65

* Apenas **HF10**.



Gravações originais	55
Guia do joystick	24

I

Ícones do ecrã	15
Idioma	28
Iluminar (programa de gravação)	43
Impressão directa	69
Imprimir imagens fixas	69
Indicação de calendário	38
Inicializar a memória	31

J

Joystick	24
----------------	----

L

LCD	22
Ligações a dispositivos externos	77
Lista de reprodução	55
Luz de apoio AF	64

M

Manutenção	112
Marcadores	93
Mensagens de erro	101
Menu FUNC.	25
Menus de configuração	26, 90
Microfone	53
Mini-iluminador de vídeo	45
Miniterminal HDMI OUT	77, 79
Modo Cinema (programa de gravação)	42
Modo Cinema 25p	42
Modo de disparo	64
Modo de Gravação	33
Modo de medição da luz	66
Modo EASY	23

N

Neve (programa de gravação)	43
Nível de gravação áudio	52
Noite (programa de gravação)	43
Número de série	13

Números das imagens fixas	95
---------------------------------	----

O

Obturador lento automático	90
Ordem de impressão	73
Ordem de transferência	86

P

P (programa de gravação)	43
Pôr-do-Sol (programa de gravação)	43
Poupar energia	32
Praia (programa de gravação)	43
Procurar cenas por data	38
Programas de gravação	42, 43
Protecção contra o vento	92
Proteger imagens fixas	67

Q

Qualidade da imagem fixa	58
--------------------------------	----

R

Reprodução	
Filmes	36
Imagens fixas	60
RESET	99
Resolução de Problemas	97
Retrato (programa de gravação)	43
Rever	
Filmes (Revisão da gravação)	35

S

Sapata mini-avançada	54
Seleção de indicação no ecrã	51
Seleccionar a memória*	
para gravação	30
para reprodução	36, 61
SELF TIMER/Temporizador	46
Sensor remoto	20
Slides	61

* Apenas **HF10**.

T

Tamanho da imagem fixa	58
Taxa de fotografamas	42, 91
Taxa de fotografamas progressiva de 25F	17, 91
Teleobjectiva	34
Tempo de gravação	33
Terminal AV OUT/Ω	53, 75
Terminal COMPONENT OUT	77
Terminal MIC	54
Terminal USB	75
Transferência directa	84
Transferir para um computador	
Filmes	80
Imagens fixas	84
Tv (programa de gravação)	43

V

Velocidade do obturador	43
Visor de índice	36, 61
Visualização	
Imagens fixas (Visualização)	91
Volume	38, 95

Z

Zoom	34
Velocidade de zoom	34, 90
Zoom digital	90

Reconhecimentos de Marcas Comerciais

- O logótipo SD é uma marca comercial. O logótipo SDHC é uma marca comercial.
- Microsoft, Windows e Windows Vista são marcas comerciais ou marcas registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países.
- Macintosh e Mac OS são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos E.U.A. e noutros países.
- HDMI, o logótipo HDMI e High-Definition Multimedia Interface são marcas comerciais ou marcas registadas da HDMI Licensing LLC.
- "AVCHD" e o logótipo "AVCHD" são marcas comerciais da Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. e da Sony Corporation.
- Fabricado sob licença da Dolby Laboratories.
- "Dolby" e o símbolo de D duplo são marcas comerciais da Dolby Laboratories.
- Outros nomes e produtos não mencionados acima podem ser marcas comerciais ou marcas registadas das respectivas empresas.
- Este produto está licenciado ao abrigo de patentes AT&T para a norma MPEG-4 e pode ser utilizado para codificar vídeo compatível com MPEG-4 e/ou decodificar vídeo compatível com MPEG-4 que tenha sido codificado apenas (1) para fins pessoais e não comerciais ou (2) por um fornecedor de vídeo licenciado ao abrigo das patentes AT&T para fornecer vídeo compatível com MPEG-4. Nenhuma licença é concedida ou está implícita para qualquer outra utilização para a norma MPEG-4.





Canon Europa N.V.

P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands

Canon España S.A.

c/Joaquín Costa 41

28002 Madrid

Tel: 901 301 301

Canon Portugal, S.A.

Rua Alfredo Silva, 14 - Alfragide

2610-016 Amadora

Portugal

Tel. +351 214 704 000

Fax +351 214 704 112

E-mail : info@canon.pt

www.canon.pt

As informações contidas neste manual são verificadas a partir de 1 de Janeiro de 2008.



Impresso em papel 70% reciclado.